

The
Kielce
Radom
Special Interest Group
Journal

Volume 1, Number 3

Summer 1997

Orlando, Fla., U.S.A.

A journal of Jewish genealogy
published quarterly,
covering the Gubernias of
Kielce and Radom
of the Kingdom of Poland
as defined by the boundaries
as they existed, 1867-1917

IN THIS ISSUE . . .

HOW TO PRONOUNCE YOUR POLISH TOWNS AND FAMILY NAMES <i>by Fay Vogel Bussgang</i>	3
KIELCE-RADOM LANDSMANSHAFTN <i>by Warren Blatt</i>	9
GEOPOLITICAL HISTORY OF THE PILICA REGION <i>by Dr. Alexander Beider and Lauren B. Eisenberg Davis</i>	12
SURNAMES FROM WESTERN KIELCE GUBERNIA <i>compiled by Alexander Beider</i>	15
<i>Biuletyn Żydowskiego Instytutu Historycznego w Polsce</i>	19
DID JEWS SETTLE IN MAŁOGOSZCZ PRIOR TO 1864? <i>Translated by Alexander Sharon</i>	20
COMMENTARY <i>by Michael Tobias</i>	24
MY TRIP TO KLIMONTÓW <i>by Judy Seibel Liebeskind</i>	25
EXTRACT DATA IN THIS ISSUE	27
MAŁOGOSZCZ: Births, Deaths, Marriages, 1810-1843 <i>by Michael Tobias</i>	28
RADOM: Births, Deaths, 1827-1841 <i>by Lauren B. Eisenberg Davis</i>	39
MISCELLANY:	
Correction	38
Glossary	52
Kielce-Radom Family Finder	38
Maps	13, 14, 19
Notes and News	7
Polish Alphabet	52
Polish Place Words	7
...but first a word from your coordinator	2

The
Kielce-Radom
 Special Interest Group
Journal

ISSN No. 1092-8006

published quarterly by the
KIELCE-RADOM
 Special Interest Group (SIG)

a non-profit, informal world-wide
 body of individuals interested in
 Jewish genealogical research from
 Kielce and Radom, two gubernias in
 the Kingdom of Poland as defined by
 the boundaries as they existed from
 1867-1917.

ADVISORY GROUP:

Warren Blatt
 Lauren Davis
 Gene Starn, Coordinator

K-R SIG WEB PAGE
www1.jewishgen.org/krsig/

All correspondence, manuscripts,
 requests for information, dues,
 membership questions, etc. should be
 directed to:

KIELCE-RADOM SIG,
 Gene Starn, Coordinator
 P.O. Box 520583
 Longwood, FL 32752 U.S.A.

E-mail: genics@jag.net
 Phone: (407) 788-3898

Membership in the K-R SIG includes
 all quarterly publications for the
 calendar year.

Annual dues (U.S. funds) are:
 \$24.00 for U.S., Canada and Mexico
 \$30.00 for all others

... but first a word from your coordinator

The other day I received a membership application from Sweden with the comment that they were looking for information about their ancestors from Radom. How strange, I thought. All the way in Sweden is a Jewish genealogist looking for the same kind of information I'm looking for, from the very same town. The next day came another letter. This one was from Australia, also researching Radom. And then I realized that Jewish genealogy knows no boundaries. We are everywhere, grasping at the same straws to learn some little known fact that we never knew before.

That is one reason why next month we will publish a list of our members, together with the surnames and the towns they are from within our Kielce and Radom gubernias. We look upon this "family finder" as another tool that you might use in your research. Who knows, those Radomers in Sweden and Australia just might be related. See Page 38 for more details.

Yes, our special interest group continues to become more international in scope, covering four continents and a dozen countries. Those of you in attendance at the summer seminar in Paris will certainly grasp the significance of our world-wide presence.

Another measure of our SIG's growth and acceptance is the number of prestigious libraries and research facilities that have subscribed to our Journal. We now list Yad Vashem, the Library of Congress, the Simon Wiesenthal Center, New York Public Library, Harvard, Cornell, Bar Ilan University and Hebrew University in Israel, as well as other centers of learning. Indeed, we are becoming renowned as a respected source of information.

I remind you again that our SIG is a "contributory" organization. This means that we each SHARE what we have learned about Kielce and Radom gubernias with others. If you have any research information from the area, please let us know about it.

We are especially in need of people who can help us read the Polish vital records microfilmed by the Mormons. The language skills needed for this can be easily learned. We will work with you. We also need translators to help us translate articles from Polish to English. If you have some spare time and think you might wish to help with these projects, please contact Lauren Davis via e-mail <merlyn@access.digex.net> or at the SIG mailing address.

Nearly two dozen pages of extracts from the towns of Radom and Malogoszcz highlight this month's issue of our journal, plus many interesting and instructive articles about Polish pronunciation, Landsmanshaftn, the Pilica region and Malogoszcz. Alexander Beider has more surnames for perusal, this time from western Kielce. We also feature a first-person account of a journey to Klimontów by Judy Seibel Liebeskind with photographs of the town.

Overall, we think you'll find this issue filled with a variety of information that will help both the Jewish genealogist and historian know more about our ancestor's part of Poland.

Gene Starn

How to Pronounce Your Polish Town and Family Names and Recognize Their Most Common Grammatical Transformations

by Fay Vogel Bussgang (Jewish Genealogical Society of Greater Boston)

Since I have been studying Polish these past few years, I have become sensitized to the many mispronunciations of Polish names that I hear among genealogists. Polish is a very difficult language to master, but just learning to pronounce correctly the names of the towns and families

one is researching and to recognize them in their various grammatical forms should be manageable. One could then recognize in documents that "Brzeziny" and "w Brzezinach" refer to the same town but that "Brzeżany" is something totally different.

Pronunciation

The following guide gives the essentials for learning to sound out family or town names. When you practice, go slowly, sound all the letters, and put the accent on the next to the last syllable.

<u>Polish</u>	<u>English</u>	<u>Sounds most like:</u>	<u>Example</u>
a	short ah	ha! ha!	Kraków, Radom
ą (nasalized)	on [om before b/p]	song [trombone]	Nowy Sącz, [Dąbrowa]
e	eh	bet	Mazowiecki, Przemyśl
ę (nasalized)	en [em before b/p]	Bengal [hemp]	Częstochowa, [Dębicy]
i	ee	feet	Katowice, Wieliczka
o	o	bought	Drohobycz, Horodenka
ó/u	oo/u (or, see below)	boot, flute	Jelenia Góra, Lublin, Kuźnica
ó/u	short oo/u	book, put	Łódź, Lwów, Kraków
y	short i	fit	Gdynia, Drohobycz
c	ts	eats	Katowice, Kielce, Płock, Siedlce
ć/ci	ch (softened)	cello/cheat	Chęciny, Ciechanów, Tycocin
cz	ch	church	Łowicz, Wieliczka
ch/h	h (aspirated)	Helen	Chęciny, Chełm, Częstochowa
dz	ds	suds	Dzbanów, Radzanów
dzi	dgy	fudgy	Będzin, Działoszyce, Radziejów
j	y	year	Jarosław, Kolomyja, Radziejów
ł	w	wood	Łódź, Białystok, Wrocław
ń	nn	onion	Gdańsk, Poznań, Toruń
prz	psh	pshaw!	Przedbórz, Przemyśl
r	r (rolled)	rrroar!	Radom, Rawa Ruska
ś/si	sh (softened)	sh!	Przemyśl, Siedlce, Śląsk
sz	sh	shop	Kalisz, Kolbuszowa
szcz	shch	sh children	Bydgoszcz, Szczecin
w	v	yan	Lwów, Warszawa, Wrocław
ż/zí	zh (softened)	cashmere	Kuźnica, Zielona Góra
ż/rz	zh	vision	Łomża, Rzeszów, Żychlin

Beware: As the final letter of a word is **unvoiced**, the following letters change to their unvoiced counterpart: b → p, d → t, g → k, w → f, z → s, ż → ś, dz → c, dż → č, rz/ż → sz, cz → č, sz → ś. Therefore, Kraków sounds like "Krakoof", and Brzeg, like "Bzhek". (This may also happen in the middle of a word before an unvoiced consonant.)

Useful Declensions for Genealogists

Even if you can't translate a Polish document, understanding the most common transformations of the names of people and of towns will help you decide whether a document pertains to you or not and whether you want to have it copied and translated.

For English speakers, there are three new concepts to learn about the Polish language: **case**, **gender**, and **stem**.

Words in Polish change endings depending on their **case**, that is, according to the function they have in the sentence. There are seven different cases in Polish. The three most commonly seen in genealogical research are: the **Nominative**, the **Genitive**, and the **Locative**. A fourth, the **Instrumental**, is seen mainly in marriage records (explanations are below).

In addition, town names, like other words in Polish, come in different varieties; they have **gender** (feminine, masculine, or neuter), and some are even plural.

The **stem** is the basically unchangeable part of a word to which endings are added. The stem may be considered soft, velar, or hard, depending on its last letter.

The **ending**, which tells what case a word is in, varies, depending on the number, the gender, and the stem.

This may sound confusing but will make more sense as you go along. Don't get hung up on trying to understand or learn all of what is below. Search only for that which applies to your towns or your family names. Write down each of your town and family names in the most commonly used cases and become familiar with them.

Nominative Case

The nominative case is the subject of a sentence or the name of a town or person: Płock, Radom; Glasman.

Genitive Case

The genitive case denotes "of" or possession, follows some prepositions, or is the direct object after a negative verb. In vital records, the genitive is most often used following "z/ze" (from, of) to tell what town someone is from (z Krakowa) or to indicate maiden name:"z (domu) Bussgangów", from the house of the Bussgangs (plural).

Genitive endings for towns:

1. **Feminine towns** are those which end in "a" in the nominative case: Warszawa, Warta, Horodenka. (A few towns ending in double consonants or "ew" are also feminine: Bydgoszcz, Łódź, Żółkiew.) The genitive ending for all feminine towns is "y" or "i": Warszawy, Warty, Horodenki, Bydgoszczy, Łodzi, Żółkwi. (Note that "ie" before a final letter, as in Żółkiew, is dropped.)
 2. **Masculine towns** end in a consonant in the nominative: Lwów, Gdańsk, Płock, Włocławek. For towns with masculine names, the genitive ending is "a" or "u".
 - a) The genitive of most Polish masculine towns is formed by adding "a": Lwowa, Gdańską, Płocka, Włocławka. ("e" before a final letter is dropped.)
 - b) If the town ends in a softened consonant such as "ń" or a hidden softening (which you learn by usage), "ia" is added: Poznań → Poznania, Radom → Radomia, Wrocław → Wrocławia.
 - c) Most foreign cities and a few Polish towns have the ending "u": Londynu, Bostonu, Nowego Jorku.
 3. **Neuter towns** end in "o" or sometimes "e" in the nominative: Brzesko, Radomsko, Opole. They form the genitive by adding "a" to the stem: Radomska, Opolka.
 4. **Towns** which end in "y", "i", and, with a few exceptions, "e" in the nominative are plural: Chęciny, Suwałki, Działoszyce, Katowice. To form the genitive, they cut off the final letter to become: Chęcin, Suwalek, Działoszyce, Katowice. (An "e" is often added before the final letter to separate two consonants, as in Suwałek.)
- Maiden name of a woman:** The genitive plural is used after "z/ze" to indicate the maiden name of a married woman. The usual ending is "ów": Bussgang → z Bussgangów, Spiro → ze Spirów. If the name ends in "cka / ska" (feminine of "cki / ski"), the ending is "ich": Sawicka → z Sawickich, Kowalska → z Kowalskich.
- To indicate an unmarried woman "ówna" is added to the surname in the nominative or "ównej" in the genitive: Glasman → Glasmanówna / Glasmanównej. A married woman is Glasmanowa / Glasmanowej.

Instrumental Case

In general, the instrumental case is used to show with whom or by what means something is done. In a marriage record, it may be used for the groom who appears with the Rabbi. It is formed simply by adding "em" for a man (to both first and last names or just to the first name): Szmuel Kron → *wraz ze* (together with) Szmuelem Kronem. For names ending in "cki / ski", the ending is "m": Aron Laski → *z Aronem Laskim**. The instrumental case is also used after "między" (between) to indicate an agreement between the bride and groom. For a woman, "ą" is added to the stem of her first name only: *między Aronem Laskim i Ruchłą Wolf*.

Locative Case

The locative case tells where something is located and is used only after certain prepositions, the most common in vital records being: "w/we" (in)**. The rules for forming the locative seem very complicated, because there are changes in the stem of the word, not just the ending. However, if you go through your list of towns one by one and apply the rules, it is manageable. First, you must determine the gender of the name and also the type of stem it has (hard, velar, soft).

1. Hard stems

If the last consonant of the word is "hard", regardless of gender, it has to be softened and then an "e" ending is added.

- a) p, b, f, w, m, n, s, and z are softened by adding "i" before an "e" ending: Warszawa → *w Warszawie*, Kraków → *w Krakowie*, Chełmno → *w Chełmnie*, Lublin → *w Lublinie*.

b) Stem endings t, d, r, and ł are softened according to the following pattern before adding "e": t→ci, d→dzi, r→rz, ł→łi: Łanicut → *w Łanicucie*, Rajgród → *w Rajgrodzie*; Zielona Góra → *w Zielonej Górze*.

2. Velar (Guttural) Stems (k, g, ch)

- a) Feminine names soften velar stems(k→c, g→dz; ch→sz) before adding an "e" ending: Horodenka → *w Horodence*, Struga → *w Strudze*, Bierwicha → *w Bierwisze*.

b) Masculine and neuter names with velar stems simply add "u" to the stem: Płock → *w Płocku*, Przemyśl → *w Przemyślu*, Tarnobrzeg → *w Tarnobrzegu*, Włocławek → *w Włocławku*, (drop "e" before final "k"), Radomsko → *w Radomsku*.

3. Soft stems

- a) Feminine names ending in "ia" or with a soft or functionally soft stem (i, j, l, c, č, cz, ś, sz, ž, ż, rz) add "i" or "y" to the stem: Bochnia → *w Bochnii*, Łódź → *w Łodzi*, Bydgoszcz → *w Bydgoszczy*, Dębica → *w Dębicy*.

b) Masculine and neuter names ending in a soft or functionally soft stem consonant add a "u" to the stem: Drohobycz → *w Drohobycz*, Mielec → *w Mielcu*, Opole → *w Opolu*, Zgierz → *w Zgierz*.

4. Plural names of towns all form the locative case by adding "ach" to the stem: Brzeziny → *w Brzezinach*, Katowice → *w Katowicach*, Chęciny → *w Chęcinach*, Suwałki → *w Suwałkach*.

(See next page for further examples.)

Pronunciation Tip: It is my observation that Poles do not use their lips as much as people speaking English or French. The sounds are articulated more inside the mouth. It is a little like a ventriloquist who may speak quite clearly although with lips relaxed and barely moving. If you practice that way, you will find that it is easier to pronounce words with a string of consonants without becoming completely tongue-tied.

* The word "ze" is used instead of "z" to indicate "from" or "with" when the word following it begins with a cluster of consonants which would make it difficult to pronounce without the added "e". That is why in the Instrumental, "ze" is used before Szmuel, but only "z" is used before Aron.

** For the same reason, "we" is used instead of "w". Therefore, it is "we Lwowie", but "w Warsawie". However, what we think would be difficult may not necessarily be what Poles consider difficult. We might want "we" before Przemyśl, but they don't consider the "Prze" sound to cause any problems!! Thus, it is "w Przemyślu".

Sample Declensions of Town Names (arranged by type of stem)

Type of Stem:	Nominative:	Genitive:	Locative:
Fem hard stem	Warszawa	Warszawy	Warszawie
Fem hard stem	Indura	Indury	Indurze
Fem velar stem	Wieliczka	Wieliczki	Wielicze
Fem soft stem	Dębica	Dębicy	Dębicy
Fem soft stem	Łomża	Łomży	Łomży
Fem soft stem	Kołomyja	Kołomyji	Kołomyji
Fem soft stem	Łódź	Łodzi	Łodzi
Masc hard stem	Kraków	Krakowa	Krakowie
Masc hard stem	Lublin	Lublina	Lublinie
Masc hard stem	Żmigród	Żmigrodu*	Żmigrodzie
Masc velar stem	Gdańsk	Gdańska	Gdańsku
Masc velar stem	Chmielnik	Chmielnika	Chmielniku
Masc velar stem	Tarnobrzeg	Tarnobrzegu*	Tarnobrzegu
Masc soft stem (hidden)	Jarosław	Jarosławia	Jarosławiu
Masc soft stem (hidden)	Radom	Radomia	Radomiu
Masc soft stem	Mielec	Mielca	Mielcu
Masc soft stem	Lubraniec	Lubrańca	Lubrańcu
Masc soft stem	Zamość	Zamościa	Zamościu
Masc soft stem	Tarnopol	Tarnopola	Tarnopolu
Neut hard stem	Grodno	Grodna	Grodnie
Neut velar stem	Radomsko	Radomska	Radomsku
Neut soft stem	Opole	Opola	Opolu
Plural	Chęciny	Chęcin	Chęcinach
Plural	Katowice	Katowic	Katowicach
Plural	Kielce	Kielc	Kielcach
Plural	Suwałki	Suwałek	Suwałkach

* These towns are formed from familiar words *ogród* (garden) and *brzeg* (river bank) which may explain why they have a "u" ending in the genitive, in contrast to most other town names.

For towns with compound names, the nouns follow the rules above, but the adjectives, such as *Nowy* (new), *Zielona* (green), or *Mazowiecki* (in the Mazowiecki region) follow the rules for adjectival endings, depending on gender, case, and number.

Adjectival endings are underlined in compound names below to show the pattern of forming endings.

Adjective	Nominative of town	Genitive	Locative
Zielona(f)	Zielona Góra	z Zielonej Góry	w Zielonej Górze
Zduńska (f)	Zduńska Wola	ze Zduńskiej Woli	w Zduńskiej Woli
Mazowiecka (f)	Rawa Mazowiecka	z Rawy Mazowieckiej	w Rawie Mazowieckiej
Mazowiecki (m)	Ostrów Mazowiecki	z Ostrowa Mazowieckiego	w Ostrowie Mazowieckim
Nowy (m)	Nowy Sącz	z Nowego Sącza	w Nowym Sączu
Nowe (n)	Nowe Miasto	z Nowego Miasta	w Nowym Mieście
Biały (m)	Białystok	z Białegostoku	w Białymstoku

[Białystok (m) is treated like a compound word made up of "Biały" (white) and "stok".]

Notes and News

Success with Kielce-Radom SIG Data -- Lauren B. Eisenberg Davis

Success can crop up anywhere. Despite the fact that Chęciny is my only direct ancestral town in Kielce gubernia, I have found members of my family in other data sets published in the KR SIG Journal. This is due to a combination of the internal migration of nineteenth century families, and marrying spouses from other towns. My Manela family was quite a large clan in Chęciny throughout the civil registration period. Following are the matches I've found in other town extracts.

Sobków (Volume I: Number 1)

Warren Blatt's Sobków extracts show the 1819 Marriage of Szlama Lukowicz, the son of my great-great-great-great-grandfather's half-brother. This was the missing clue to fit this man (who raised his family in Chęciny) into the tree, along with his brothers and sisters, and their descendants as well.

Kielce (Volume I: Number 2)

A large number of marriages of my Chęciny family appeared in the Kielce extracts. This is expected, as many Checiny families migrated to Kielce following the lifting of the residence bans in the city.

Małogoszcz (Volume I: Number 3)

Three Manela family groups surfaced in the Małogoszcz records, which also include Lopuszno. My great-great-grandmother's brother married there, and had his first child there. Małogoszcz registers also include the birth of a child to my great-great-great-great-grandfather's brother, a registration that clarified the identity of the mother of the child. Her stepmother, rather than her birth mother, was listed on her marriage record. Additionally, the marriage and children of a distant ancestral cousin are chronicled in the Małogoszcz register.

Don't just look for "your" town in the Journal. Study all the data that is published. You might be surprised what you find.

Polish Place words -- Dolores Lee Ring

These names are used with towns in Kielce Gubernia:

<u>Word</u>	<u>Meaning</u>		
Bór	Forest; wood	Mokry	Wet; watery
Dolny	Lower	Nowy	New
Drugi	Second	Pierwszy	First
Duży	Big	Pole	Field; area
Góra/Górski	Mountain	Ruda	Ore, metallic
Górny	Upper	Rządowy	Government
Grobla	Dam	Skała	Stone
Huta	Metal smelting, glass works	Stary	Old
Kolonia	Colony	Suchy	Dry
Kościelny	Church	Trzeci	Third
Koszary	Military barracks or barracks	Wielki	Big
Kuźnia	Forge	Wies	Village
Las/Lasy	Wood; forest	Woda	Water
Maly	Little	Wola	Free will

LAGOVER MUTUAL BENEFIT SOCIETY

Founders of the Society
January 30th, 1931



P. GREENBAUM, First President

S. MANDEL, Secretary

H. PEARL, Financial Secretary

S. PERSIKO, Hospitaler

O. STARKMAN	M. EDEBERG
-------------	------------

M. SILVERBERG	J. TROSTER
---------------	------------

S. PEARL	J. SILVERBERG
----------	---------------

S. KLEIN	SAM PEARL
----------	-----------

M. MANDEL	CH. TROSTER
-----------	-------------

— 20 —

OFFICERS FOR 1938

S. PERSIKO, Ex-President 802 Grace Street — Melrose 5895	S. SHUGAR, President 273 Montrose Ave. — Melrose 7644
M. MANDEL, Vice-President 459 Manning Ave. — Midway 4071	P. GREENBAUM, Fin. Secretary 461 Manning Ave. — Kingsdale 1463
N. STERN, Rec. Secretary 219 Crawford Street	J. ROSS, Treasurer 796 College St. — Lombard 5264
Relief Committee: A. SPIEGEL — GE. 5911 M. KATZ — AD. 4590 CH. TROSTER — MI. 5071	
M. FREEDMAN, 1st Trustee 101 Robert St. — Kingdale 6832	
M. KATZ, 2nd Trustee 78 D'Arcy St. — Waverley 4934	
S. BERMAN, Inside Guard 476 Crawford Street	
J. TROSTER, Chairman Board of Directors 90A Beverley St. — Adelaide 1658	
B. BLUMENFELD, Hospitaler 347 Spadina Ave. — Adelaide 4769	

— 21 —

CONSTITUTION

Sec. 8. The Society shall elect an auditing committee for the entire year at the annual general meeting who shall investigate the books of the Society and bring in a full report showing all income and expenditures for the period, and also the state of the books generally.

ARTICLE VII

OFFICERS AND THEIR ELECTION

Sec. 1. No member may be nominated for any office whatsoever if he be absent from the meeting at which he is being nominated unless the nominator produces a note in writing signed by the nominee showing that the said nominee consents to such nomination.

Sec. 2. No member may be nominated for the office of President, Vice-President, Treasurer and Financial Secretary before the expiration of six months from the date of his initiation.

ARTICLE VIII — DUES

Sec. 1. Dues to the Society must be paid at the earliest possible time. Any moneys paid on account by members shall be appropriated to old debts and the member making payment shall not be in good standing until his dues are paid in full.

Sec. 2. Every member who fails to pay the Cemetery Tax is not entitled to Burial Ground and in case of death such member must pay all moneys due on the cemetery tax, after which he shall be entitled to burial ground.

Sec. 3. The dues are to be paid quarter-annually as follows:

— 10 —

Local Dues	\$1.40
Cemetery Fund50
Hospital Fund25
Medical and Doctor Fund	
Single50
Family	2.00
Funeral Fund10
Relief Fund10
Charity Fund10

The Executive Committee shall be responsible for the distribution of relief.

ARTICLE IX — FINES

Sec. 1. Any member who has been requested to visit a sick member and who fails to report to the general meeting immediately following his visit shall pay a fine of fifty cents.

Sec. 2. The President, Vice-President, Treasurer, and both Secretaries, shall be fined fifty cents if they be absent from one meeting without sufficient cause or reason.

Sec. 3. Any member who causes a disturbance at the general meeting shall be fined fifty cents for the first offence, \$1.00 for the second offence, and \$2.00 for the third offence. If any further offence be committed the President may refuse the floor to the offender, and order him out of the meeting room. The fines mentioned in this section are, however, remissible if two-thirds majority of the members present at the general meeting signify by vote their willingness to do so.

Sec. 4. Every member who is not present at a funeral of a deceased brother shall be fined one dollar and if he is an officer he shall be fined two dollars unless such member or officer produce

— 11 —

Kielce-Radom Landsmanshaftn

by Warren Blatt

Landsmanshaftn are Jewish mutual aid societies formed by immigrants originating from the same locality in Eastern Europe. Landsmanshaftn were most prolific in New York, where they numbered 6,000 at their peak in the early 1950s, and were formed in many other cities as well.

They were spontaneous organizations, that grew from the needs of immigrants: to provide aid for the sick, funds for a burial, a place to worship, money to bring over a *landsman* (countryman), as well as social and cultural functions.

The records of these organizations were largely ignored, until YIVO began an effort to salvage these records, thanks to a grant from the National Historical Publications and Records Commission (NHPRC), an affiliate of the U.S. National Archives. The YIVO Institute now houses the *Landsmanshaftn* Archive, records of over 800 societies, dating from 1859 to 1984. The bulk of the materials were collected between 1979 and 1981.

A guide to the collection was published in 1986: *A Guide to YIVO's Landsmanshaft Archive*, by Rosaline Schwartz and Susan Milamed (New York: YIVO, 1986). ISBN 0-914512-42-0. xii+96 pages. The YIVO guide lists collections for twelve Kielce-Radom towns: Busko-Zdrój, Chmielnik, Kielce, Klimontów, Końskie, Koprzywnica, Nowy Korczyn, Ożarów, Radom, Stopnica, Szydłowiec, and Zawichost. Details on each collection follow on the next page.

We hope that some of our New York-based members can visit YIVO and provide a report on some of the genealogically useful items that are found there.

Other landsmanshaftn records exist at other archives. The American Jewish Historical Society (AJHS), currently located on the campus of Brandeis University in Waltham, MA (but moving next year to the new "Center for Jewish History" at 15 West 16th Street in New York, along with YIVO), contains some records of societies from Iwaniska, Kielce, Raków, and Sędziszów in its vertical files collection. They also have records of the New York Radomer Culture Center [I-125].

The AJHS also has a collection of incorporation papers of all Jewish-related organizations incorporated in New York City between 1848 and 1920. Collection #I-154 consists of 10,000 legal filings made by Jewish-related not-for-profit organizations incorporated in New York County. The organizations include fraternal societies, political clubs, professional associations, synagogues, landsmanshaftn, benevolent organizations, social clubs, burial societies, charities and neighborhood facilities.

Canada: Many Kielce-Radom landsmen immigrated to Canada. The Canadian Jewish Congress Archives (1590 Avenue Docteur Penfield, Montreal, Quebec H3G 1C5) contains records of the Radomer Mutual Benefit Society, and the Stashover Young Men's Society, among others. The Ontario Jewish Archives (4600 Bathurst Street, Willowdale, Ontario M2R 3V2) contains records of organizations in Toronto, including one from Łagów.

Chicago: Sidney Sorkin's *Bridges to An American City: A Guide to Chicago's Landsmanshaften, 1870 to 1990* (Peter Lang: 1993) lists organizations in Chicago for Chmielnik, Działoszyce, Kielce, Klimontów, Łagów and Staszów.

Israel: Yad Vashem has a list of landsmanshaft organizations in Israel. *A Guide to Jewish Genealogical Research in Israel*, by Sallyann Amdur Sack and the Israel Genealogical Society, revised edition (Avotaynu, Inc., 1996) lists these in Appendix Q (pages 214-223). Organizations from Kielce and Radom gubernias include: Kielce, Klimontów, Ostrowiec, Radom, Shidlovitz (Szydłowiec), Staszów, Starachowice-Wierzbniak, Stepnitz (Stopnica), and Yendzhiov (Jędrzejów).

Other records of landsmanshaftn organizations likely exist in the basements and attics of former officers of these societies or their descendants.

We would greatly appreciate that those with knowledge of landsmanshaftn to contact us, with any membership lists, cemetery records, etc.

Kielce-Radom Landsmanshaftn Collections at YIVO

From *A Guide to YIVO's Landsmanshaft Archive* (New York: YIVO, 1986).

Busko. Busker Bnai Brith Sick and Benevolent Association	1947-1967, 5½" (RG 810)
---	-------------------------

History: Founded in 1911. Activities included the establishment of a *shibl* (Hasidic synagogue), 1911-1935; a *gmilah-khesed* (free loan fund). Sent relief to Busk; organized a free loan society there before WWII. Aided *landsleyt* in Poland and Israel after WWII. Maintain contact with the Busker *landsmanshaft* in Israel.

Collection: Constitution; minutes, 1947-62; correspondence; *yortsayt* book (commemorative volume); photographs; memorial book, 1965; anniversary journals, including those of the New York-Boston Busker Relief Association, Busker Orphan Asylum Foundation; materials pertaining to the *landsmanshaft* in Israel, including statutes, 1957; miscellaneous.

Chmielnik. Chmielniker Sick and Benevolent Society	1935-1978, 8" (RG 1081)
---	-------------------------

History: Organized in 1929 as the Chmielniker Sick and Benevolent Society of Poland, Inc. Conducted relief drives during WWII. Financially aided *landsleyt* in Israel after the war. Chmielniker Young Ladies Auxiliary established in 1931 to aid needy *landsleyt* and charitable institutions.

Collection: Souvenir journal, 1935; journal of the United Chmielniker Relief Committee, 1938; meeting notices; journal of the Association of Former Residents of Chmielnik in Israel, 1963, 1967-76, 1978; photographic plate; stamp; banners; cemetery map; memorial book, 1960.

Kielce. Kielcer Sick and Benevolent Society of New York	1927-1980, 2½" (RG 1056)
--	--------------------------

History: Organized in 1905 as the Kielcer Sick and Benevolent Society of Russian Poland, Inc. Maintained a loan fund for members; provided housing for new arrivals. Associated with a ladies auxiliary, founded in 1923, for charitable activity. Affiliated with the Kielcer and Chenchiner Relief to aid *landsleyt*. Changed name in 1954 to present title.

Collection: Constitution; souvenir journals, 1927, 1980; of the Kielcer and Chenchiner Relief Committee, 1937, 1941; publication by the Committee for the Resettlement of Kielcer Jews, 1946.

Klimontow. First Klimontover Sick Benevolent Society	1915-1921, 3" (RG 969)
---	------------------------

History: Founded in 1905. Organized a relief committee in the 1940's to aid survivors. Assisted rabbi from home town to come to New York and head a congregation.

Collection: Minutes, 1917-1921; financial records, 1915-21.

Konskie. Independent Kinsker Aid Association	1930-1980, 5" (RG 911)
---	------------------------

History: Founded in 1904. Maintained a relief committee after WWII to aid survivors who came to the U.S. Sent food packages to *landsleyt* in Israel.

Collection: Financial records, 1930's-1950's; correspondence; journal; miscellaneous.

Koprzywnica. Pokshivnitzer Relief Committee	1934-1971, 12½" (RG 908)
--	--------------------------

History: Founded c. 1930's for the purposes of overseas relief. Burial plots were secured through an affiliated group, the Chevra Divrei Chaim. Close relations have been maintained with the Pokshivnitzer *landsmanshaft* in Israel.

Collection: Minutes, 1944-58; financial records; correspondence, including with Pokshivnitzer society in Israel; with Chevra Divrei Chaim; photographs; miscellaneous.

Nowy Korczyn. United Neustadter-Epstein Society of New York 1930's, 1956-1973, 2½" (RG 1011)

History: Founded in 1962 by a merger of the Neustadter Progressive Y.M.B.A. (established 1911) with the Epstein Unterstitsunds Verien (established 1904); named after a famous rabbi in Neustadt. The two societies supported the talmud-torah (free religious school) in the town; sent *moes-khitim* (Passover funds) to needy *landsbayt*.

Collection: Minutes of the Neustadter Prog. Y.M.B.A., 1956-62; of the merged society, through 1973; meeting announcements; photographs.

Ozarow. Ozarower Young Men's Society 1927-1977, 3" (RG 903)

History: Founded in 1927 as a split-off from the already-existing Ozarower society. Aimed to help the needy in Ozarow. Later joined with Ozarower societies in Detroit, Toronto, Montreal to raise funds.

Collection: Minutes, 1927-59; financial records, 1940's-70's; materials related to anniversary celebrations.

Radom. First Radomer Congregation, Chebra Agudas Achim Anshei Radom 1909-1927, 2½" (RG 1038)

History: Founded in 1903. Maintained a synagogue. Supported the United Radomer Relief for U.S. and Canada, Inc.

Collection: Membership application, c. 1909-27.

Radom. United Radomer Relief for U.S. and Canada, Inc. 1947-1979, 2" (RG 813)

History: Founded in 1917; affiliated with the Radomer Mutual Society, Inc., Radomer Mutual Culture Center which were founded in 1955. Activities include the publication of a newsletter, "Voice of Radom".

Collection: Minutes, 1940's-60's; "Voice of Radom", 1965, 67, 68, 72, 76, 79; miscellaneous.

Stopnica. Stopnitzer Young Men's Benevolent Association 1911-1921, 1945, 5" (RG 915)

History: Founded in 1905. Sent funds to Stopnits after WWI and established a Stopnitzer Relief in WWII. Was affiliated with a ladies auxiliary which dissolved in the 1970's.

Collection: Minutes, 1911-21; photographs; miscellaneous.

Stopnica. Chevra Oir Lashumaim Anshei Stopnitz 1925-1947, 2½" (RG 916)

History: Founded in 1925 and met in a synagogue located at 81 Columbus Street, New York. Moved to 122 Columbus Street, 1935.

Collection: Minutes, 1925-47.

Szydlowiec. Shedlowtzer Benevolent Association 1910-1980, 5" (RG 894)

History: Founded in 1909 as the Shidlovster Untershtitung Fareyn. Was affiliated with the Shedlowtzer Ladies Society (est'd 1925), Shedlowtzer Junior League (est'd 1934). Neither exist today. Established an old age fund to help members over the age of 65, 1924. Aided *landsbayt* and communal institutions especially in the years of WWI. Published memorial book in 1974 with cooperation of committees of Shidlovts *landsbayt* in Israel. Support Jewish institutions and charities in New York and Israel.

Collection: Minutes, 1910-13, 1943-65; souvenir journals; meeting announcements; photograph; photocopy of autobiography submitted to YIVO (Vilna) autobiography contest, 1934.

Zawichost. First Zawichoster Young Men's Benevolent Association 1914-1953, 2½" (RG 964)

History: Founded in 1913 to provide *landsbayt* with "spiritual and material benefits". Conducted relief work for home town after WWI.

Collection: Minutes, 1941-53; anniversary journal, 1931; photographs.

Geopolitical History of the Pilica Region

by Dr. Alexander Beider and Lauren B. Eisenberg Davis

Not all of Kielce guberniya had been part of West Galicia as a result of the partitioning of Poland in the late 1700s. A small part of the future Kielce guberniya was under Prussian occupation at the turn of the 19th century. While most of the area that would become Radom and Kielce guberniyas was annexed by Austria in the third partition of Poland in 1795, a small section was included in the Będzin area that was annexed by Prussia, also in the third partition.

The Pilica River was the border between the Prussian and Austrian annexations, and therefore, all the area of the future Kielce guberniya which was located on the west bank of the Pilica River was Prussian. The situation of the town of Pilica itself is not clear: the river runs through the town. Thus, part of it was likely in Prussia, while another part was in Austria. **Map 1** illustrates the regions of Poland that were annexed by Prussia, Russia and Austria in the third partition in 1795. The small black section is the Prussian annexation that later became part of Kielce guberniya. The eastern border of this small Prussian section of the future Kielce guberniya is the Pilica River.

The entire Będzin section of the Prussian acquisition became part of the Grand Duchy of Warsaw in 1807. This area included the small part of the future Kielce guberniya west of the Pilica River. A fair amount of the western section of the future Olkusz powiat and a small southwestern section of the future Włoszczowa powiat were in this parcel of land acquired by Prussia in 1795. **Map 2**¹ illustrates which portions of Włoszczowa and Olkusz powiat had been Austrian and which Prussian. The

powiat boundaries are designated by the heavy solid line. The Pilica River is represented by the heavy dashed line. Everything west of the river had been Prussian; all towns east of the river had been annexed by Austria as part of West Galicia.

The LDS microfilms of civil vital records for towns in the region provide an indication of whether the town was part of West Galicia or Prussia prior to inclusion in the Duchy of Warsaw. The Prussian-annexed towns were incorporated into the Duchy of Warsaw in 1807, and should have vital records filmed from the beginning of civil registration in 1808. The West Galicia towns were not part of the Duchy of Warsaw until 1809; hence their civil registration didn't begin until 1810.

By examining maps and the LDS Family History Library Catalog (FHLC), the following towns have been identified as falling under Prussian rule as a result of the third partition of Poland:

- Lelów
- Pilica²
- Sławków

For the whole Prussian area, surnames were mandated in 1797. Presumably many, if not all, Jews living in the Prussian partition received surnames under the Prussian regime. Statistical calculations show that more than 80% of surnames in the Olkusz district were German-sounding names and a very small number of "Polish" names, while all other districts from the Kielce guberniya have numerous Polish-

¹ Derived from *Atlas Geograficzny Ilustrowany Królestwa Polskiego*, edited by J.M. Bazewicz (Warszawa: [1907]).

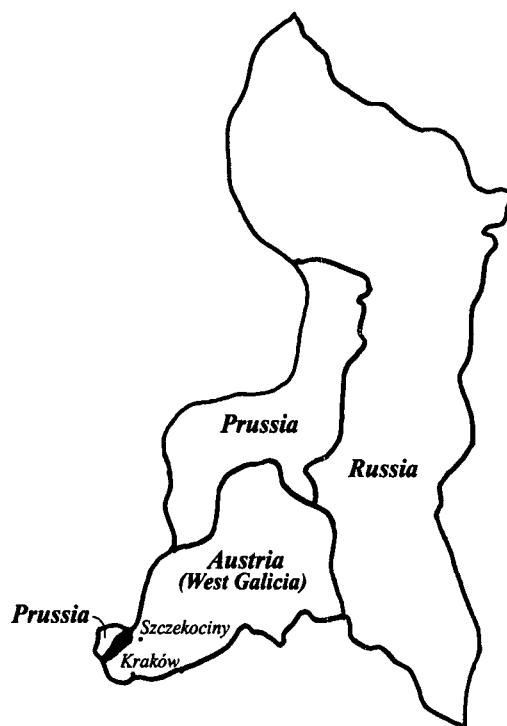
² The Pilica records for 1808-1809 should only reflect the portion of the population west of the Pilica River. The portion of the city that fell east of the river was in West Galicia.

sounding names (from 35 to 50 percent). Secondly, names in the Będzin district of Piotrków guberniya (which was part of the Prussian partition) and in the Olkusz district of Kielce guberniya show a very similar distribution. It is likely that many of these names were adopted between 1797 and 1807 when the Będzin area and a large part of the Olkusz district were Prussian; hence, their similarities and the prevalence of names derived from the German language in this district.

Lauren Eisenberg Davis is Research Coordinator for the Kielce-Radom SIG.

Alexander Beider has been studying Ashkenazic Jewish names since 1986. His major contributions to Jewish onomastics are the books "A Dictionary of Jewish Surnames from the Russian Empire" (1993) and A Dictionary of Jewish Surnames from the Kingdom of Poland". The latter work received the award of the best reference book of the year by the Association of Jewish Libraries. Dr. Beider was born in Moscow, where he received his Ph.D. in applied mathematics in 1989. He lives with his family in Paris and works as a computer systems analyst.

Annexations of the Third Partition of Poland, 1795



Map 1

Włoszczowa and Olkusz Powiat, 1867-1917

Map 2

SURNAME FROM WESTERN KIELCE GUBERNIA

Compiled by Alexander Beider

Listed below are surnames from the three western *powiat* (districts) of Kielce gubernia: Włoszczowa, Olkusz and Miechów. These are surnames extracted from the voter lists for the *Gosudarstvennaya Duma* (Russian parliament) of 1906, 1907 or 1912, along with the total number of voters bearing each surname; and surnames extracted from yizkor books.

All these names were transliterated into a standard contemporary Polish spelling, from either Russian (voter lists), or from Yiddish or Hebrew (yizkor books). All the letters in the names below should be read as in Polish. For example, we spell "Frydman" instead of more familiar English spelling of "Friedman", "Rozensztejn" instead of "Rosenstein", "Kac" instead of "Katz", etc.

Dr. Beider has graciously shared the sources of his research with the Kielce-Radom SIG. Data for the seven districts of Radom gubernia appeared in the previous two issues; data for the remaining four districts of Kielce gubernia will appear in the next issue of this journal.

Dr. Beider is offering a research service. He will return to you the complete entries for a surname from the original voter lists, at a cost of \$21 per name per district. The voter lists contain the surname and given name of each voter. Patronymics (the father's given name) are present in most of these lists as well. Write to: Alexander Beider, 8 rue du Dauphiné, 91300 Massy, France. Make checks payable to "Avotaynu, Inc."

**WŁOSZCZOWA
DISTRICT:**

Ybs = Yizkor book of Szczerkowice.

[Other important towns: Kurzelów, Lelów, Secemin].

Ajzen (Ybs)
Ajzenberg (1 v; Ybs)
Ajzykowicz (Ybs)
Albert (Ybs)
Aplewicz (3 v)
Apelsztajn (5 v)
Blgryn (Ybs)
Benclowicz (1 v)
Berliński (2 v)
Bimka (2 v)
Binsztok (Ybs)
Blat (1 v; Ybs)
Blumenfeld (1 v)
Bogomolny (Ybs)
Borensztajn (2 v; Ybs)
Borzykowski (Ybs)
Branibort (1 v)
Brat (1 v)
Bryn (Ybs)
Bulwik (Ybs)
Chajnfryd (Ybs)
Chmielewski (1 v)

Chopik (1 v)
Ciesielski (1 v)
Cukierman (Ybs)
Czarchowski (1 v)
Czarny (Ybs)
Czaryński (2 v)
Dąbrowski (Ybs)
Dancygier (2 v; Ybs)
Dlugonoga (1 v)
Drejzner (1 v)
Drezner (Ybs)
Dudkiewicz (Ybs)
Dutkiewicz (1 v)
Dziewincki (1 v)
Echil (1 v)
Ejzykowicz (1 v)
Englard (1 v; Ybs)
Erlich (1 v; Ybs)
Estrajcher (1 v; Ybs)
Fajgiennblat (2 v; Ybs)
Fajnblat (Ybs)
Fajwisz (Ybs)
Faktor (Ybs)
Faszner (1 v)
Feldbryl (2 v)
Ferlegier (Ybs)
Ferligier (2 v)
Finkelsztajn (Ybs)
Fiszof (1 v)
Fiszow (2 v)
Fiszpan (1 v)
Frajkorn (Ybs)
Frajmowicz (1 v)

Frajnkopf (1 v)
Frenkel (1 v)
Fromer (Ybs)
Frydberg (Ybs)
Fryzman (3 v; Ybs)
Frymorgien (Ybs)
Fryniel (1 v)
Garbaty (Ybs)
Gielbard (Ybs)
Ginzberg (Ybs)
Gliksman (Ybs)
Gold (2 v)
Goldberg (4 v; Ybs)
Goldblit (Ybs)
Goldman (2 v; Ybs)
Goldryng (Ybs)
Goldryngier (Ybs)
Goldszer (1 v; Ybs)
Goldszmid (Ybs)
Goldszmit (1 v)
Goldsztajn (1 v; Ybs)
Goldzelberg (1 v)
Gomoliński (1 v)
Gostawski (1 v)
Gotlib (8 v; Ybs)
Grajpner (1 v; Ybs)
Grauer (Ybs)
Greber (Ybs)
Gros (Ybs)
Grundman (2 v)
Gurtman (1 v)
Guterman (Ybs)
Kon (1 v)
Gutfrajnd (Ybs)

Gutman (Ybs)
Harendorf (Ybs)
Herc (1 v)
Himelfarb (Ybs)
Hofman (1 v)
Holcderf (Ybs)
Honik (Ybs)
Horowicz (Ybs)
Ickowicz (Ybs)
Isaków (1 v; Ybs)
Izarowski (Ybs)
Izrailewicz (1 v; Ybs)
Jakubowicz (4 v)
Janklewiec (1 v)
Joskowicz (Ybs)
Judkiewicz (Ybs)
Kac (Ybs)
Kaczka (2 v)
Kajnzer (2 v)
Kajzer (Ybs)
Kamiński (Ybs)
Kaminer (Ybs)
Kanal (2 v; Ybs)
Kapelusznik (2 v)
Karpin (Ybs)
Kiener (1 v)
Kimelman (3 v)
Klajman (3 v)
Klajn (1 v)
Klasner (Ybs)
Kocela (1 v)
Kon (1 v)
Koplewicz (1 v)

Kozacki or Kozecki (Ybs)
Krakower (2 v; Ybs)
Krakowski (1 v)
Kron (Ybs)
Kryman (2 v; Ybs)
Krzeszewer (1 v)
Krzeszower (Ybs)
Kuperberg (1 v; Ybs)
Kuperminc (1 v; Ybs)
Kurc (1 v)
Kuszelewski or Koszlawski (Ybs)
Lajneweber (Ybs)
Lande (1 v)
Laudon (Ybs)
Łęczner (7 v; Ybs)
Lederman (Ybs)
Lewik (1 v)
Liberman (3 v; Ybs)
Lipiński (1 v)
Lis (Ybs)
Litmanowicz (1 v)
Łubiński (Ybs)
Majerowicz (Ybs)
Majtis (Ybs)
Majzels (1 v)
Majzler (Ybs)
Maler or Meler (Ybs)
Manela (1 v; Ybs)
Mangiel (Ybs)
Marcyk (1 v)
Meserman (2 v)

Minc (7 v; Ybs)
Miodowy (Ybs)
Moneta (Ybs)
Monowicz (4 v; Ybs)
Morawiecki (1 v)
Mydlarz (1 v)
Naftulewicz (1 v)
Najman (Ybs)
Nakielski (Ybs)
Nusbaum (2 v)
Openhajm (Ybs)
Openhajn (2 v)
Orbach (1 v)
Orzech (Ybs)
Pacanowski (1 v)
Paliwoda (1 v)
Pęcak (1 v)
Pelcer (Ybs)
Pelcman or Falcman (Ybs)
Pilcer (1 v)
Piszczel (1 v)
Platkiewicz (Ybs)
Piawner (2 v)
Poliwoda (2 v; Ybs)
Pomeranc (Ybs)
Potasz (Ybs)
Prajzer (Ybs)
Przednówek (1 v)
Przetacki (Ybs)
Rachatalowicz (1 v)
Rafałowicz (1 v; Ybs)
Rajch (Ybs)

Rajchman (2 v; Ybs)	Waser (Ybs)	Bawegier or Bojcir (Ybo)	Dubling (1 v)	Goldfajnd (1 v; Ybw)	Kinrus (Ybw)
Rajdler or Rydler (Ybs)	Welner (Ybs)	Werdhajm (1 v)	Dudkiewicz (2 v)	Goldkorn (2 v)	Kirszenbaum (Ybo)
Rajherc (2 v)	Werdygier (Ybs)	Bergier (Ybo)	Dykman (Ybo)	Goldszajn (1 v; Ybo)	Klajner (1 v)
Rajnchbergier (1 v)	Wethajn (1 v)	Berkowicz (Ybo)	Elbaum (1 v)	Goldsztajn (1 v; Ybo)	Klapfer (Ybw)
Rajzner (1 v)	Wiernik (1 v)	Berliński (1 v)	Epsztajn (1 v)	Gonciarz (2 v)	Klasner (Ybw)
Rapoport (1 v)	Winer (Ybs)	Biber (Ybw)	Erenfryd (1 v; Ybo)	Gotfryd (1 v; Ybo)	Klepfer (1 v)
Rembichowski (1 v)	Wiślicki (1 v)	Biderman (Ybw)	Erenrajch (1 v)	Gotlib (4 v)	Kohen or Kon (Ybo)
Rodzynek (Ybs)	Wiśnicki (Ybs)	Bimkie (1 v)	Erlich (2 v; Ybo)	Grajer or Grojer (Ybo)	Kołacz (Ybo)
Romankiewicz (2 v)	Witkowski (1 v)	Binsztok (Ybw)	Erlichman (1 v)	Grosfeld (1 v; Ybo)	Kolin (Ybo)
Rozenbaum (1 v; Ybs)	Wodzisławski (1 v)	Birman (3 v; Ybw; Ybo)	Erner (1 v)	Grosman (9 v; Ybo)	Kopilewicz (Ybw)
Rozenberg (3 v; Ybs)	Wortman (1 v)	Blady (1 v; Ybo)	Estrajcher (5 v)	Gruszczyński (Ybo)	Koplewicz (Ybo)
Rozenblat (2 v; Ybs)	Wrocławski (2 v)	Blakowski (YbwVsRos)	Fajerman (Ybw)	Grynbaum (2 v; Ybo)	Korcfeld (1 v)
Rozenblum (3 v; Ybs)	Wulfowicz (3 v)	Zajęczkowski (Ybs)	Fajersztajn (Ybo)	Grynberg (5 v)	Korenbrot (1 v)
Rozencwajg (Ybs)	Wygnański (1 v)	Zajdner (Ybs)	FajgielFrajnd (1 v)	Grynholc (Ybw)	Korenfeld (1 v)
Rozenholc (1 v)	Zajęczkowski (2 v)	Zalcman (1 v; Ybs)	Fajgiennaum (1 v)	Grys (Ybw)	Korlender (Ybw)
Rubinowicz (Ybs)	Zalcman (1 v; Ybs)	Zarnowiecki (Ybs)	Fajgienblat (1 v)	Grzebin (Ybw)	Korn (Ybw)
Rubinsztajn (Ybs)	Zatman (1 v)	Zatman (1 v)	Fajner (1 v; Ybo)	Gutfeld (1 v; Ybo)	Kornfeld (1 v)
Rusin (3 v; Ybs)	Zelman (Ybs)	Bomba (3 v)	Feder (3 v)	Gutman (2 v; Ybo)	Koźma (Ybw)
Rużański (2 v; Ybs)	Zerykier (1 v)	Borensztajn (4 v; Ybo)	Federman (2 v)	Guzo (Ybo)	Krakowski (1 v)
Rycht (Ybs)	Zielonka (1 v)	Borzykowski (1 v)	Feldbaum (Ybo)	Hagierman (2 v; Ybo)	Krawiec (Ybw)
Rychter (1 v)	Żołędzka (1 v)	Brand (Ybw)	Feldberg (Ybw)	Hajda (1 v)	Kruk (1 v; Ybo)
Rygier (4 v; Ybs)	Zonszajn (Ybs)	Brandwajnhandler (1 v)	Feldman (2 v)	Hakman (1 v)	Krycer (2 v; Ybw)
Ryński (Ybs)	Zygilbaum (1 v)	Bryks (Ybo)	Feliks (Ybo)	Handelsman (1 v)	Kuperberg (1 v)
Sandowicz or Sendowicz (Ybs)	Zylberfeld (1 v)	Bryn (1 v; Ybo)	Felzensztajn (1 v)	Heftner (Ybo)	Kupferberg (Ybo)
Sapszewski (Ybs)	Zylberminc (1 v)	Buchbinder (Ybw)	Felzner or Pelzner (Ybw)	Helberg (Ybo)	Kurcfeld (Ybo)
Secemski (3 v)	Zylbersztajn (1 v; Ybs)	Bugajer (1 v)	Ferens (Ybw)	Heler (Ybo)	Laks (1 v)
Skobelski (Ybs)	Zyskowicz (Ybs)	Butnik (1 v)	Fink (Ybw)	Hendler (3 v)	Landkart (1 v; Ybw)
Snopkowski (Ybs)	*****	Bydlowski (Ybw)	Finkiewicz (Ybw)	Herbert (4 v)	Langier (3 v)
Staszewski (1 v)	Ybo = Yizkor book of Olkusz;	Capelksi (Ybw)	Frajbergier (1 v)	Herbit (Ybo)	Łapka (1 v)
Studniberg (1 v; Ybs)	Ybw = Yizkor book of Wolbrom.	Cemach (1 v)	Frajdfeld (1 v)	Hercygier (1 v)	Łaznowski (1 v; Ybw)
Szabes (Ybs)	[Other important towns: Bolesław, Kromołów, Pilica, Skala, Sławków, Żarnowiec].	Chaba (Ybw)	Fralich (Ybo)	Herszberg (2 v)	Lederman (3 v)
Szapsiewski (4 v)	Abramowicz (Ybw)	Chajmowicz (Ybw)	Frenkel (7 v; Ybo)	Herszlikowicz (1 v)	Lejtman (Ybw)
Szeps (Ybs)	Ajberszyc (Ybo)	Chęciński (Ybw)	Fromer (Ybw)	Hipszer (Ybo)	Lender (3 v; Ybo)
Szerman (1 v)	Ajbeszyc (Ybw)	Chojt (1 v)	Fromerman (Ybw)	Hirszberg (Ybo)	Lesman (3 v; Ybw; Ybo)
Szkło (2 v)	Ajdelman (Ybo)	Ciapa (1 v)	Fruchcajt (1 v)	Hochcajt (2 v)	Lewenberg (1 v)
Szklarz (Ybs)	Ajzensztat (Ybw)	Cieszler (Ybw)	Frydberg (Ybw)	Hocherman (2 v; Ybo)	Lewental (1 v)
Szkólnik (1 v)	Altman (1 v)	Cudzenowski (Ybw)	Frydman (5 v; Ybo)	Hofman (Ybo)	Lewkowicz (7 v; Ybo)
Szlamowicz (1 v)	Ankier (Ybw)	Cukierman (2 v; Ybo)	Frydrych (2 v)	Holcodorf (1 v; Ybo)	Lezorgien (Ybw)
Szpigelj (Ybs)	Apelbaum (Ybo)	Cwajgenbaum (Ybw)	Fuksbruner (1 v; Ybo)	Holeman (2 v)	Liberman (2 v)
Szapiro (Ybs)	Apelsztajn (Ybo)	Cygler (3 v)	Garcarz (Ybw)	Horowicz (1 v; Ybo)	Lichtman (1 v)
Sztajer (1 v)	Bachmajer (1 v)	Cymberg (Ybw; Ybo)	Gielband (Ybw)	Huberfeld (1 v)	Lichtyg (Ybw)
Sztajn (Ybs)	Bajgielmacher (Ybo)	Cymerman (3 v)	Gielbard (Ybo)	Hupert (3 v)	Lichtyk (1 v)
Sztam (Ybs)	Band (1 v; Ybw)	Cyter (2 v)	Gielbart (1 v)	Ickowicz (Ybw)	Lindenbaum (Ybw)
Sztarkman (1 v)	Bankier (1 v)	Czajkowski (1 v)	Gielibter (Ybw)	Imerglik (2 v)	Lipszyc (Ybo)
Sztylewman or Sztybelman (Ybs)	Barensztajn (Ybw)	Czamański (Ybo)	Gierszonowicz (Ybw)	Inwalid (Ybw)	Londner (1 v)
Szwarcbard (1 v)	Barsztajn (Ybo)	Czapnik (1 v)	Giertler (1 v; Ybo)	Izraelewicz (1 v)	Lubling (1 v; Ybw)
Szwarcbaum (2 v; Ybs)	Barymharcyk (Ybw)	Czarniecki (Ybo)	Giertner (1 v)	Jakobzon (Ybw)	Lustygier (Ybw)
Szwarcberg (Ybs)	Ajberszyc (Ybo)	Częstochowski (Ybw)	Gietrajhendler (3 v)	Jakubowicz (1 v; Ybo)	Macnel (1 v)
Szyldhauz (1 v)	Ajbeszyc (Ybw)	Dąb (Ybw)	Gilberg (1 v)	Janowski (1 v)	Macner (7 v; Ybw; Ybo)
Tenenbaum (Ybs)	Ajdelman (Ybo)	Dafner (2 v; Ybw; Ybo)	Ginsberg (1 v)	Jaskierowicz (1 v)	Majerczyk (Ybo)
Trajman (2 v; Ybs)	Ajzensztat (Ybw)	Bajgielmacher (Ybo)	Gitler (3 v; Ybw)	Jochimowicz (1 v)	Majtek (Ybw)
Twerski (Ybs)	Altman (1 v)	Band (1 v; Ybw)	Glatzman (12 v; Ybw; Ybo)	Jongierman (Ybw)	Majteles (6 v; Ybo)
Ungier_zon (Ybs)	Ankier (Ybw)	Apelsztajn (Ybo)	Glazer (Ybw; Ybo)	Jura (1 v)	Majtlis (Ybo)
Urbach (1 v; Ybs)	Apelbaum (Ybo)	Bachmajer (1 v)	Glecer (1 v; Ybw)	Kac (1 v)	Majzels (1 v)
Urban (1 v)	Apelsztajn (Ybo)	Bajgielmacher (Ybo)	Gliksman (Ybo)	Kaczka (Ybo)	Makler (1 v)
Wajnfeld (Ybs)	Barensztajn (Ybw)	Band (1 v; Ybw)	Gliksztajn (4 v; Ybo)	Kajzer (1 v; Ybo)	Mamberg (1 v)
Wajngarten (Ybs)	Barsztajn (Ybo)	Bankier (1 v)	Drach (Ybw)	Kaliksztajn (Ybo)	Manela (1 v)
Wajnryb (1 v)	Barymharcyk (Ybw)	Barensztajn (Ybw)	Drachmacher (Ybw)	Kalisz (Ybw)	Markowicz (1 v)
Wajntrob (7 v; Ybs)	Band (1 v; Ybw)	Bankier (1 v)	Gold (1 v)	Kamrat (6 v)	Marymund (Ybw)
Wandersman (Ybs)	Apelsztajn (Ybo)	Barensztajn (Ybw)	Goldberg (2 v; Ybo)	Kaner (Ybw)	Mekler (Ybw)
Warmund (Ybs)	Bajgielmacher (Ybo)	Barensztajn (Ybw)	Goldberg (2 v; Ybo)	Kantorowicz (1 v)	Melach (Ybw)
Warszawski (3 v; Ybs)	Band (1 v; Ybw)	Bankier (1 v)	Goldfeld (1 v; Ybo)	Kaufman (1 v)	Melcer (1 v; Ybo)
	Apelsztajn (Ybo)	Barensztajn (Ybw)	Goldfeld (1 v; Ybo)	Kaźmirski (1 v)	Mendelbaum (1 v)
	Bajgielmacher (Ybo)	Barensztajn (Ybw)	Goldfeld (1 v; Ybo)	Kierner (6 v)	Mendelson (1 v)
	Band (1 v; Ybw)	Bankier (1 v)	Goldfeld (1 v; Ybo)	Kimelman (1 v)	

Menka (1 v)	Rajnsztajn (1 v)	Szpilman (1 v)	Wdowiński (1 v; Ybo)	Abramczyk (Ybm; Ybk)	Cwajgienbaum (1 v)
Mentlik (Ybw)	Rajsfeld (Ybo)	Szpryngier (1 v; Ybo)	Weksler (Ybw)	Abramowicz (Ybm)	Cygier (1 v; Ybm; Ybc)
Meryn (Ybw)	Rajtbergier (Ybo)	Szreniewski (Ybw)	Welgryn (1 v; Ybw)	Adelist (1 v; Ybm; Ybk)	Cyberman (1 v; Ybc)
Meszerman (1 v)	Raucher (Ybw)	Sztacki (1 v)	Welner (Ybw)	Werdygier (4 v; Ybo)	Cyn (1 v)
Michower (Ybo)	Rechnic (Ybw)	Sztelman (1 v)	Wertal (1 v)	Adler (1 v)	Cyterman (Ybm)
Milerman (Ybw)	Rechtmann (1 v)	Sztajn (Ybw)	Wigdorowicz (1 v)	Ajbeszyc (Ybm; Ybc)	Cytron (Ybk)
Minc (4 v)	Retman (Ybw)	Sztajnbegs (Ybo)	Wilder (Ybw)	Ajbuszyc (1 v)	Czajkowski (1 v; Ybm)
Miodownik (Ybw)	Robak (Ybo)	Sztajnberg (3 v; Ybo)	Wilhelm (2 v; Ybo)	Ajchler (1 v)	Czarny (1 v; Ybm)
Miodowski (Ybw)	Rokach (Ybw)	Sztajnfeld (1 v)	Wilman (Ybo)	Ajgier (1 v)	Czerwonajagoda (Ybm)
Moneta (Ybw)	Rotbaum (1 v)	Sztajnkieler (2 v)	Włoch (Ybw)	Ajzekowicz (Ybk)	Czosnek (2 v)
Monszajn (2 v)	Rotgrund (Ybo)	Sztal (Ybw)	Wolczyński (Ybw)	Ajzenberg (1 v; Ybm)	Dancygier (3 v; Ybm)
Morgien (Ybo)	Rotman (2 v)	Sztark (2 v; Ybo)	Wolfowicz (Ybw)	Ajzenfeld (Ybm)	Derdyk (1 v)
Morgan or Morgan (Ybw)	Rotmensz (5 v)	Szterenrys (1 v)	Wohlendler (1 v)	Ajzensztajn (2 v; Ybm)	Drezner (Ybm)
	Rotner (3 v; Ybw; Ybo)	Sztern (Ybw; Ybo)	Wysoki (Ybw)	Ajzowicz (Ybk)	Drwinowski (Ybk)
Morman (Ybw)	Rotsztajn (1 v)	Szternfeld (Ybo)	Zając (2 v; Ybo)	Alber or Olewer (Ybc)	Drylich (Ybc)
Mosler (Ybo)	Rozenbaum (4 v; Ybo)	Sztorchajn (Ybw)	Zajdman (1 v)	Apelbaum (Ybm)	Dziewięcki (1 v)
Munowicz (1 v)	Rozenberg (2 v; Ybo)	Sztorkan (1 v)	Zajdner (1 v)	Aspis (2 v; Ybm)	Edelberg (1 v)
Mydlarz (Ybw)	Rozenblat (1 v)	Sztylman (1 v; Ybo)	Zajdweber (Ybo)	Bachmajer (1 v; Ybm)	Edelist (1 v)
Najer (Ybw)	Rozenblum (5 v; Ybo)	Szwarcbaum (2 v)	Zajgielman (Ybw)	Bakalarz (Ybm)	Efaktor (1 v)
Najman (1 v; Ybo)	Rozenwajg (Ybw; Ybo)	Szwarcberg (1 v; Ybo)	Zaks (Ybw)	Balderman (1 v)	Elwit (1 v)
Najmark (3 v; Ybo)	Rozenfeld (2 v; Ybo)	Szwarcfiter (Ybo)	Zalcman (1 v)	Baler or Beler (Ybm)	Engielsztajn (Ybk)
Naprzykrzony (Ybw)	Rozenman (Ybw)	Szykman (2 v; Ybo)	Zarszyński (Ybw)	Bant or Benet (Ybm)	England (Ybc)
Narcyz (3 v; Ybo)	Rozmaryn (5 v)	Tajtelbaum (1 v)	Zaryszynski (1 v)	Baremhercyk (Ybm)	Erenrajch (1 v; Ybc)
Nawłocki or Nawłacki (Ybw)	Rubiński (1 v)	Tarlo (Ybw)	Zelingier (9 v; Ybo)	Belfer (1 v)	Erlich (Ybm; Ybk)
Niedźwiedź (1 v)	Rubinlicht (Ybo)	Tarnowski (Ybw)	Zender (1 v)	Bergier (1 v; Ybm)	Erlichman (1 v)
Nizki (1 v; Ybw)	Rudzyn (Ybw)	Tatarka (1 v; Ybo)	Zielonka (Ybw)	Bergman (Ybm)	Fajerajzen (Ybm)
Nonberg (Ybw)	Rusinek (3 v)	Taub (Ybo)	Zielony (Ybw)	Berman (1 v; Ybm)	Fajfman (1 v)
Nurek (Ybo)	Rycht (1 v)	Tekiel (Ybo)	Zonabend (1 v)	Bialobroda (1 v)	Fajgienbaum (2 v; Ybm; YMC)
Olkuszski (1 v)	Ryński (2 v)	Tendler (3 v; Ybo)	Zonszajn (2 v)	Biderman (1 v)	Fajgienblat (2 v; Ybc)
Olmer (Ybw)	Śliwowicz (1 v)	Tenenbaum (Ybw)	Zycher (Ybw)	Biedny (Ybm)	Fajner (1 v)
Openhajm (1 v)	Świkarczyk (Ybw)	Torbecki (Ybw)	Zygielbaum (1 v)	Binensztok (1 v)	Fajnfron (1 v)
Orbach (2 v)	Sankiewicz (Ybo)	Trajman (1 v)	Zylberberg (4 v)	Birenbaum (Ybk)	Fajrajzen (1 v)
Ostrajcher (Ybo)	Safirsztajn (Ybo)	Treper (Ybw)	Zylberfajrd (1 v)	Birynda (1 v)	Fajtek (1 v)
Ostry (Ybw)	Sarna (Ybw)	Tropauer (1 v)	Zylberfajnd (1 v)	Zylberminc (Ybw)	Fajlewicz (Ybm)
Pacanowski (2 v)	Secemski (Ybw)	Tuchmajer (1 v; Ybw)	Zylbersztajn (5 v; Ybo)	Blat (Ybm)	Falkowicz (Ybk)
Pachter (1 v)	Serciarz (1 v)	Ungier (5 v; Ybo)	Zyndband (Ybo)	Blum (1 v; Ybm)	Federman (1 v)
Paluch (Ybw; Ybo)	Skowron (Ybw)	Wachter (1 v)	Zyngier (2 v; Ybo)	Blumenfracht (3 v)	Feginbaum (1 v)
Pankowski (1 v; Ybo)	Slomnicki (7 v)	Waga (1 v)	Zysman (2 v)	Bnak or Benak/Banak (Ybm)	Feldberg (1 v)
Parasol (Ybo)	Solarz (Ybw)	Wagier or Ugier (Ybo)	*****	Borensztajn (6 v; Ybm; Ybk)	Felman (3 v)
Paryzer (2 v)	Spargiel (Ybw)	Wajcman (5 v; Ybo)	MIECHÓW DISTRICT:	Borumhercych (1 v)	Ferens (1 v)
Paserman (1 v; Ybw; Ybo)	Splewiński (Ybw)	Wajnberg (Ybw)		Borumhercyk (1 v)	Figowicz (1 v)
Pasternak (2 v)	Srebernik (Ybw)	Wajnblum (Ybo)		Brama (1 v)	Fink (1 v)
Pęćak (1 v)	Srybner (Ybw)	Wajndlind (2 v; Ybw)		Brandszterer (Ybm)	Finkelsztajn (Ybm)
Pergierycht (4 v)	Staszewski (Ybw)	Wajngarten (Ybw; Ybo)		Bredyn (Ybk)	Fisz (Ybm)
Perlgrycht (Ybw)	Stycki (Ybw)	Wajnman (1 v)		Brener (2 v; Ybm)	Fiszman (1 v)
Pinkus (2 v; Ybo)	Szafir (2 v)	Wajnryb (1 v)		Brukner (1 v)	Flajszakier (1 v)
Placzek (1 v)	Szafirsztajn (1 v)	Wajnsztajn (2 v)		Bruemer (4 v; Ybm)	Flamenbaum (Ybc)
Plotkiewicz (Ybw)	Szajn (1 v)	Wajnsztan (1 v)		Bryn (Ybc)	Fogiel (1 v; Ybm)
Pleszowski (2 v)	Szancer (Ybo)	Wajnsztok (4 v)		Brzeski (1 v)	Fogier (1 v)
Półtorak (1 v)	Szarf (2 v)	Wajntraub (1 v; Ybw)		Buchner or Bochner (Ybm)	Frenkel (Ybm)
Podolski (Ybw)	Szarfharc (Ybw)	Wajs (1 v; Ybo)		Buchwajc (2 v)	Frucht (Ybm)
Poleśnicki (Ybw)	Szaulewicz (3 v)	Wajsbart (Ybw)		Bukiet (1 v)	Frydberg (1 v; Ybk)
Potasz (2 v)	Szczekocki (1 v)	Wajsbekier (1 v; Ybw)		Busztyń (1 v)	Frydenberg or Frajdenberg (Ybm)
Potok (Ybo)	Szechter (Ybw)	Wajselfisz (Ybo)		Chaba (1 v)	Frydland (Ybm)
Prajs (2 v)	Szeret (Ybo)	Wajsfeld (Ybw)		Charmac (Ybm)	Frydman (4 v; Ybm)
Probółowski (Ybo)	Szerman (Ybw; Ybo)	Wajzman (2 v; Ybo)		Chęciński (3 v; Ybk)	Frydrych (Ybm)
Profesorски (Ybo)	Szklarz (Ybw)	Waksberg (Ybo)		Chenkis (Ybk)	Fuks (Ybc)
Propenator (Ybw)	Szmolewicz (Ybw)	Waldman (Ybo)		Chmielewski (Ybm)	Fuksenbrumer (Ybm)
Przechacki (Ybo)	Szmulewicz (2 v)	Waltman (1 v; Ybo)		Cudzynowski (1 v)	Gałaska (1 v)
Przechocki (1 v)	Sznicer (Ybw)	Wandersman (Ybw)		Cukier (Ybc)	Galster (Ybk)
Przerowski (1 v)	Szofel (1 v; Ybo)	Warszawski (Ybw)		Cukierman (2 v; Ybm)	Garbarski (Ybk)
Rabinowicz (1 v)	Szpektygier (Ybw)	Warter (Ybw)			Garngarski (Ybm)
Rafałowicz (Ybw)	Szpigelman (2 v; Ybo)	Warzecha (1 v; Ybw)			
Rajch (1 v)	Szpigler (2 v)	Watenberg (1 v)			

[Other important towns: Brzesko, Nowe, Proszowice, Słomniki].

Gastfrajnd (Ybm)	Kac (1 v)	Luft (1 v; Ybk)	Poskwitowski (1 v; Ybm)	Sukiennik (Ybm)	Wajnsztok (1 v; Ybm; Ybk)
Gierszonowicz (Ybm)	Kacengold (2 v; Ybm)	Lustman (Ybc)	Postusznny (3 v; Ybm)	Sultańik (2 v; Ybm; Ybk)	Wajntraub (Ybm; Ybk)
Giersztenfeld (1 v; Ybm)	Kajzer (2 v; Ybm)	Machtygier (1 v)	Pozner (Ybm)	Świcarczyk (1 v)	Wajsfeld (2 v)
Giertler (Ybm; Ybc)	Kalma (1 v)	Mącznik (Ybm)	Prajs (1 v; Ybm; Ybc)	Sybirska (1 v; Ybm)	Wajsztyt (1 v)
Giewercman (1 v)	Kamiński (Ybm; Ybc)	Majerczyk (2 v)	Prawer or Farower (Ybm)	Szajnfrucht (2 v; Ybm)	Waksberg (Ybm)
Giewircman (Ybk)	Kapelmajster (Ybm)	Majteles (1 v)	Przechacki (Ybm)	Szajntal (3 v; Ybm)	Walberg (1 v)
Gimlakiewicz (Ybm)	Kartyn (1 v)	Majtelis (Ybm)	Przewoźnik (Ybm; Ybc)	Szajnwald (Ybm)	Waldiwerand (2 v; Ybm)
Gincber (1 v)	Katolik (Ybm)	Majzels (1 v)	Rafałowicz (3 v; Ybm)	Szantal (1 v)	Walersztajn (3 v)
Gincberg (1 v)	Kazimierski (Ybm)	Manela (1 v)	Rajch (1 v)	Szek or Szak (Ybk)	Waltman (1 v)
Gitler (Ybm)	Kazowski or Kiezowski (Ybc)	Markowicz (2 v; Ybk)	Rajdenrajch (1 v)	Szeniawski or Szaniawski (Ybc)	Wandersman (1 v; Ybk)
Glodny (Ybm)	Kiestenberg (1 v)	Marmur (1 v; Ybm)	Rajherc (2 v; Ybc)	Szenkier (1 v; Ybm)	Wdowiński (1 v; Ybm)
Goldberg (4 v; Ybm)	Kinrus (1 v)	Maszkowski (1 v)	Rajnsztajn (Ybm)	Szental (1 v)	Węchadłowski (3 v; Ybm)
Goldfarb (Ybm)	Klajn (Ybk)	Matuszyński (1 v; Ybm; Ybk)	Rapoport (Ybm)	Szklarz (1 v)	Weksler (1 v; Ybm; Ybc)
Goldfrajd (1 v)	Klajner (14 v; Ybm; Ybc)	Mekler (2 v)	Redlich (1 v; Ybm)	Szlamowicz (Ybk)	Weltfrajd (Ybm)
Goldfrajnd (Ybm)	Klajnplac (Ybm)	Melman (Ybm)	Rodsztajn (1 v)	Szmukler (Ybm)	Wieliczkowski (Ybk)
Goldkor (1 v)	Klasner (1 v)	Mente (1 v)	Rogowski (2 v; Ybm; Ybk)	Szmulewicz (2 v; Ybm)	Wierza (Ybk)
Goldkorn (3 v; Ybm; YMC)	Knobel (1 v)	Micenmacher (1 v)	Rosenberg (1 v; Ybm; Ybc)	Sznycer (2 v)	Wikler (1 v)
Goldsztajn (Ybc)	Knobler (Ybm)	Midler (1 v)	Rosenbaum (2 v; Yb)	Szpektor (2 v)	Winberg (1 v)
Golfrajd (1 v)	Kon (1 v)	Miler (1 v; Ybk)	Rozenberg (1 v; Ybm; Ybc)	Szper (4 v)	Winer (1 v)
Gorzelany (1 v)	Koplewicz (2 v)	Minc (Ybm)	Rozencjaig (Ybk)	Szpigel (7 v; Ybm)	Wiślicki (1 v; Ybm; Ybk)
Gotfryd (Ybm)	Koplówicz (Ybm)	Mindel (1 v)	Rostenberg (Ybm)	Szapiro (Ybk)	Włoch (1 v)
Grajcar (2 v; Ybc)	Korn (Ybm)	Młynarski (3 v; Ybm; Ybk)	Rotner (Ybm)	Sztajer (Ybc)	Wolberg (Ybm)
Gros (1 v; Ybm)	Kornbrot (Ybm)	Mojer (2 v)	Rożenek (2 v)	Sztajn (Ybm)	Wolbromski (Ybk)
Grosfeld (2 v)	Kornfeld (Ybm)	Moneta (1 v; Ybk)	Rozen (1 v; Ybm; Ybc)	Sztajnberg (1 v; Ybc)	Woszczyński (1 v)
Grundman (Ybm)	Koszerny (1 v)	Monowicz (1 v)	Rosenblum (1 v; Ybm)	Sztajnic (Ybm)	Wrocławski (1 v)
Gruszka (Ybm)	Kožuch (1 v)	Mulsztajn (2 v; Ybm)	Rozencjaig (Ybk)	Szter (1 v)	Zaderman (1 v)
Grynbai (Ybm)	Koźma (2 v)	Mur (Ybk)	Rostenfeld (2 v)	Szternfeld (1 v)	Zajdman (1 v)
Grynbau (2 v; Ybm)	Krakowski (Ybm)	Naftulewicz (1 v)	Rozenblum (1 v; Ybm)	Sztern (1 v; Ybm)	Zajdner (2 v)
Gutenberg (2 v)	Kronberg (1 v)	Najberg (Ybm)	Rozencjaig (Ybk)	Szternberg (1 v)	Zaks (Ybc)
Guterman (1 v)	Krymałowski (Ybm)	Najfeld (2 v; Ybm)	Rostenfeld (1 v)	Szternfeld (2 v)	Zalcberg (4 v; Ybm; Ybk)
Gutesman (1 v)	Krzesiwo (1 v; Ybm)	Natanzon (1 v)	Rozenfrucht (3 v)	Sztorchen (2 v)	Żarnowiecki (Ybk; Ybc)
Halcman (1 v)	Książnicki (1 v)	Niebyski (3 v)	Rozenkranc (Ybm)	Sztrauch (1 v)	Zaryszynski (1 v)
Harendorf (1 v)	Kupfer (1 v)	Niegosławski (Ybm)	Rozmajty (4 v; Ybk)	Sztrzberg (1 v)	Zeligfeld (Ybk)
Hefter (Ybm)	Kurcwald (Ybk)	Nizki (1 v)	Rubinek (1 v)	Szwajcer (Ybm)	Zelikowicz (1 v; Ybm; Ybk)
Hercyg (Ybm)	Kurland (2 v)	Nordon (Ybk)	Ryba (1 v)	Szwarc (Ybc)	Żelzmanowicz (Ybm)
Hermand (1 v)	Kuszer (Ybm)	Nowotny (3 v)	Rycht (1 v)	Szwarcbarg (1 v)	Zgnilek (1 v; Ybm)
Herszenfeld (2 v)	Kwalwaser (Ybk)	Oksehendler (1 v)	Rychter (1 v)	Szwarcbaum (2 v; Ybk)	Zielonodrzewo (Ybm)
Herszenhorn (Ybm)	Lancber (1 v)	Olmer (2 v; Ybm; Ybc)	Salat (Ybc)	Szwarcmajer (2 v)	Złotnik (Ybm; Ybk)
Herszkowicz (Ybk)	Lancberg (1 v; Ybm)	Olszewski (3 v; Ybm)	Sarna (1 v; Ybm)	Szwimer (1 v)	Zonabend (1 v)
Herszlewick (1 v)	Landszaft (Ybm)	Orbach (1 v; Ybk)	Scyzoryk (1 v)	Szydlowski (2 v)	Zuchter (1 v)
Herszikiewicz (2 v)	Langier (Ybm)	Oselka (Ybc)	Secemski (1 v)	Tajtelbaum (1 v; Ybk)	Zybenberg (Ybm)
Herszikowicz (2 v; Ybm)	Lantgarten (4 v)	Ostry (1 v)	Sercar (1 v)	Tarnowski (Ybm)	Zylberberg (1 v; Ybm; Ybk)
Hibszer (Ybm)	Łatańiecki (1 v)	Pagórek (1 v)	Sercarz (1 v)	Tataraka (3 v; Ybm)	Życman (1 v)
Hirsz (Ybc)	Latawiec (1 v)	Palarz (1 v)	Serciarz (Ybm)	Taube (1 v)	Zysman (1 v)
Hochberg (1 v)	Lazar or Lezer (Ybm)	Paryzer (Ybm; Ybc)	Serwatka (4 v)	Tenenbaum (2 v)	Žyto (1 v)
Horowicz (3 v; Ybm; Ybk)	Lederman (Ybm; Ybc)	Pasternak (1 v; Ybm)	Sienicki (Ybm)	Tenenwurcel (Ybm)	*****
Ickowicz (3 v; Ybm)	Lejzorek (2 v; Ybm; Ybk)	Perciz (1 v)	Skórecki (1 v)	Topioł (1 v)	
Iserowski (1 v)	Liber (1 v; Ybm)	Pergierycht (Ybm)	Skowron (3 v; Ybm)	Toporek (1 v)	
Izraelewicz (Ybm)	Liberman (Ybm; Ybc)	Perlgierycht (Ybc)	Skrzynek (1 v)	Ujazzd (Ybm; Ybc)	
Izrailowicz (3 v)	Libermensz (1 v)	Piekarz (1 v)	Ślądowski (2 v; Ybc)	Ungier (1 v; Ybm)	
Jakobson (1 v; Ybm)	Lewinzon (Ybc)	Pila (Ybc)	Stomnicki (3 v)	Wacariński or Wceriński (Ybk)	
Jakubowicz (2 v; Ybm)	Lewit (4 v; Ybm)	Pińczewski (Ybm; Ybk)	Slony (1 v)	Waga (Ybm)	
Jama (1 v; Ybm)	Lewkowicz (Ybk)	Liber (1 v; Ybm)	Smolarczyk (1 v)	Wajchselfisz (Ybm)	
Janowski (Ybc)	Lis (4 v; Ybm)	Liś (1 v)	Solni (Ybm; Ybk)	Wajclman (2 v; Ybm; Ybk)	
Jaskiel (5 v; Ybm; Ybk)	Lise (1 v)	Pleszowski (1 v)	Solny (Ybm)	Wajl (2 v; Ybm)	
Jeskowicz (1 v)	Lisza (Ybm)	Poliwoda (Ybm)	Sosnowski (Ybm)	Wajnbaul (1 v)	
Joskowicz (Ybm; Ybc)	Lokaj (Ybm)	Polnykwiat (1 v; Ybk)	Śpiewak (1 v)	Wajnberg (Ybk)	
Judkiewicz (Ybm)	Londner (1 v)	Polski (2 v; Ybm)	Spokojny (2 v)	Wajnryb (1 v; Ybm)	
Jura (1 v)	Łowczy (1 v; Ybm)	Poręba (Ybm)	Stotek (1 v; Ybm)	Wajnsztajn (Ybm)	
Jurysta (Ybk)	Lubliner (3 v)	Porębski (1 v)			
Jutrzenka (1 v)					

Biuletyn Żydowskiego Instytutu Historycznego w Polsce

The article on the following pages, "Did Jews Settle in Małogoszcz Prior to 1864?", is the first of several articles from the scholarly journal *Bulletyn Żydowskiego Instytutu Historycznego w Polsce* (henceforth *BŻIH*), the Bulletin of the Jewish Historical Institute in Poland, which are scheduled for publication in the *Kielce-Radom SIG Journal*.

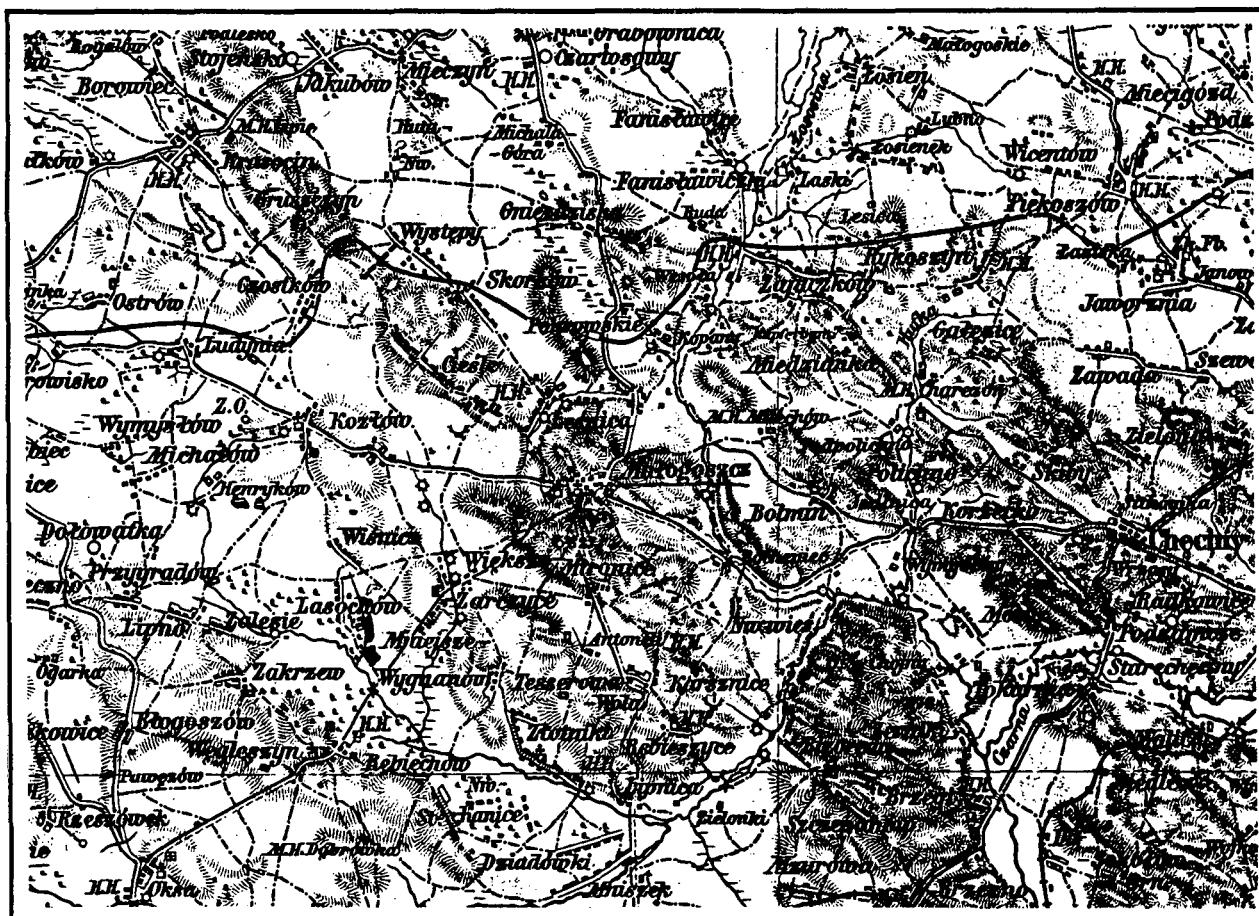
We are grateful for the cooperation of The Jewish Historical Institute (Żydowski Instytut Historyczny w Polsce), and its director, Dr. Feliks Tych, in permitting the Kielce-Radom SIG to translate and publish various articles from *BŻH*.

BŽIH is a quarterly journal, which has been published since 1951. It is available at most major Judaica libraries. There have been over 180 issues published to date. Each issue contains five to eight substantive articles about the history

of Polish Jewry. The articles are academic in nature, and draw upon many historical and archival sources, most yet untapped by Jewish genealogists. They cover a variety of subjects, ranging from local town histories to architecture to theatre to biography to social movements. Many articles focus on the Holocaust period.

All *BŻIH* articles are in Polish. We thank our volunteer translator, Alexander Sharon, for his efforts in producing this first article.

We have identified many articles in *BŻH* which would be of interest to researchers of the Kielce-Radom area. There is much valuable material to be mined here. However, we are currently lacking Polish translators. If you are willing to translate, or know of someone who would, please contact me via e-mail at <wblatt@jewishgen.org>.



Map showing the area surrounding Małogoszcz

Did Jews Settle in Małogoszcz Prior to 1864?

By Marian Paulewicz and Eugeniusz Kosik

An article from *Bulletin Żydowskiego Instytutu Historycznego w Polsce*

BŻIH, Vol. 112, 1979 nr. 4, pages 115-119

Translated from the Polish by Alexander Sharon

Edited by Warren Blatt

Publications from the turn of the 19th century have established the opinion that there was no Jewish population in the town of Małogoszcz prior to 1864, and that only following this year did Jews begin to settle in this town.¹ This opinion is not truthful. Jews were already living in Małogoszcz at the end of the 18th century, despite the fact that this is not mentioned in the official documents of towns of Małogoszcz and Chęciny. This work aims to provide the supporting evidence for this thesis.

Małogoszcz is one of the oldest settlements in the Kielce region.

Already towards the end of the 13th century Małogoszcz had obtained town status, and it belonged to the group of the royal towns of Sandomierz województwo (province).² In 1342

King Kazimierz Wielki (Casimir The Great), thankful to the priest Jan from Busk and his local parish in Małogoszcz for his legation services in the King's name to the Pope at Avignon, paid in kind by allocating to the parish a large amount of the land located between the roads leading from the town toward Lasochow and Kozłów all the way up to the Pierzchnica River.³ By the virtue of this privilege, part of the town became Church property. And it is on this particular part of the town that Jews were living after 1775.

Royal documents, and in particular, the land overseer papers of Małogoszcz from the 16th, 17th and 18th centuries, do not mention the Jewish presence in Małogoszcz at all.⁴ This is obvious, since until the end of the 18th century Małogoszcz was closed for the Jewish settlement. The royal edict issued in 1775 forbid Jewish

¹ Among others: *Encyklopedia Powszechna [General Encyclopaedia]*, vol. XVII, Warsaw 1864, p. 897; *Słownik Geograficzny Królestwa Polskiego [Geographical Dictionary of the Kingdom of Poland]*, vol. VI, Warsaw 1885; *Еврейская Энциклопедия [Evreyskaya Entsiklopediya = Jewish Encyclopedia]*, St. Petersburg 1913, p. 574.

² See: Marian Paulewicz, E. Kosik, *Burzliwe dzieje miasteczka u podnóża Górz Świętokrzyskich - Małogoszcz [Thunderous History of the Township at the Slopes of the Świętokrzyskie Mountains - Małogoszcz]*, "Mówią Wieki" 1973, No. 8, p. 32; Marian Paulewicz, *Ludność regionu Chęcińskiego od początku XIX w. [Population of the Chęciny area from the beginning of the 19th century]*, "Rocznik Muzeum Narodowego w Kielcach" [Yearbook of the National Museum of Kielce], vol. XI, 1979 (currently in printing, quotation from the typewritten copy), p. 9; E. Kosik, *Dzieje Małogoszcza do roku 1795 [History of Małogoszcz till 1795]*, Ph.D. thesis written under

the direction of Prof. M. Horn. WSP Archives - Opole 1974, pages 4-6.

³ Jan K. Wiśniewski, *Historyczny opis kościołów, miast, zabytków i pamiątek w powiecie jędrzejowskim [Historical Description of Churches, Towns and Historical Monuments in the Jędrzejów District]*, Mariówka 1930, page 214; J. Łaski, *Liber beneficiorum archidiecezji gnieźnieńskiej*, vol. I, Gniezno 1880, page 581.

⁴ *Lustracja woj. sandomierskiego 1564 - 1565 [Inspection of Sandomierz Province, 1564-1565]*, edited by Władysław Ochmański, Wrocław-Warsaw-Kraków 1963; *Lustracja woj. sandomierskiego 1660 - 1664 [Inspection of Sandomierz Province, 1664]*, part 1, edited by Henryk Oprawko and Kamila Schuster, Kraków 1971; *Lustracja woj. sandomierskiego 1789 [Inspection of Sandomierz Province, 1789]*, part 1, edited by Helena Madurowicz-Urbanska, Wrocław-Warsaw-Kraków 1965.

residence in the royal town of Małogoszcz. But there exist some references that Jews lived there prior to 1789, for example, employed as the town elder's innkeepers. As a proof of it, a relation of members of the town's council, noted by the royal overseers: "There is the town elder's inn. The inn includes two comfortable rooms for guests, with panel windows, where a Catholic is residing (since in accordance with the town's rules and previous warning notices, a Jew cannot reside there)."⁵ It is clear from this cited text, that not so long time ago, Małogoszcz's innkeeper was a Jew. If the Jew was not employed previously as an innkeeper, the town councilors wouldn't so emphatically explain to the royal overseer that a Catholic is now occupying the town's inn.

The question now arises, where did the Jews go, when the royal edict forced them to leave the royal town of Małogoszcz? Some of the families settled in the villages near Małogoszcz, such as Leśnica and Cieśle, and some moved to the part of town which was the Church's property. On the Church properties, subjects had no legal rights, but the required from them services for the owners, were less rigorous, and the general living conditions were better off, when compared with the nobility owners.⁶ This is a main reason that the official town documents do not mentioned that the Jews lived in the town of Małogoszcz prior to 1864. The proof of the thesis that the Jewish settlement in Małogoszcz, initiated at the end of the 18th century, has not been interrupted, and only restricted to the town Church properties, exists in the public register documents.

The earliest information regarding Jews living in Małogoszcz was relayed by the Saxon J. F. Carossi, who resided in Poland as King's

Stanislaw August's chief geologist. On the order of the last Polish king, Carossi arrived in the territory of the Świętokrzyskie Mountains in 1780. On August 19 and 20, Carossi visited and inspected the Chęciny region and the town of Miedzianka, from where he continued his trip to Małogoszcz. Apart from the purely scientific information about the geological structures of the visited areas, and covered at the later stage in his publication *Reisen durch Verschiedene polnische Provinzen mineralogischen und anderen Inhalts [Travel in various Polish provinces for mineralogical and other Investigations]*, he also relayed information about the population residing in the territory he visited, including the Jews.

About Chęciny he writes that: "Chęciny used to have, besides the market-place and the nearby main streets, some more streets. By now nothing else remains but the square irregular market-place and four or five short streets leading to it. In total there are no more than 120 dwellings. Besides this there is a parish church, a women's cloister and a Jewish school, all made of brick. The Jews, who are the majority there, reside near the market-place and the main streets. The Jews — as we can easily assume, have in their possession all the consumable goods and it is possible to obtain from them different goods and materials, and even different varieties of clothing".⁷

Upon arrival in Małogoszcz on August 21st, Carrossi attentively observed things all around the town. His sharp observations did not omit the Jews. There were not so many Jews in comparison to Chęciny, but they did reside in the town. Carrossi was not interested in which particular part of town Jews were living — in the King's part or the Church's part, but he did meet them, and he wrote the following words of them: "Es gibt hier eine ziemliche Menge Juden, die

⁵ *Lustracja woj. sandomierskiego 1789*, p.150.

⁶ Tadeusz Korzon, *Wewnętrzne dzieje Polski za Stanisława Augusta (1764-1794)* [Domestic History of Poland During the Reign of Stanislaus Augustus (1764-1794)], 6 vols., Kraków-Warsaw 1897, p. 354.

⁷ Jan Filip Carosi, *Reisen durch Verschiedene polnische Provinzen mineralogischen und anderen Inhalts [Travel in various Polish provinces for mineralogical and other investigations]*. 2 volumes. Leipzig: Breitkopf, 1781-84.

teils Handel, teils Handwerke treiben. Diemeisten Christen leben von Ackerbau und Viehzucht von Schlack" ("There are many Jews here, who are working partly in trade, and partly in handicraft. Most of the Christians work in agriculture and cattle breeding").⁸

The basic and most important source of information regarding the Jewish population in Małogoszcz can be found in the earlier mentioned public register documents, which are officially known as "Documents of Civil Registration of the Jewish Faith of Małogoszcz Parish" ("Akta Stanu Cywilnego wyznania mojżeszowego parafii Małogoszcz"). These documents are now located in the Regional Archives in Jędrzejów, and microfilms of these documents are retained by the Provincial Government Archives in Kielce. The registry certificates of the Małogoszcz Jewish community are bound in one book, containing 114 sheets, with the information about births, deaths and marriages during the years 1826 - 1889. To prove our thesis, that Jews have resided in Małogoszcz without interruption from the end of 18th century to 1864, we are utilizing the public register certificates from 1826 to 1837.

The Jewish Community covered the area surrounding the town of Małogoszcz in a radius of approximately 10 km. As this is evident from the public register records, members of the Jewish Community resided in the following villages and hamlets: Łopuszno, the colony of Józefów, Ruda Zajęckowska, Zajęczków, Czartoszowy, Karsznice, Wola Tesserowa, Nieznanowice, Kozłów, Mieronice, Lipnica, Wygnanów, Kanice, Złotniki, Mzurowa, Rembieszycze, Żarczyce Małe, Żarczyce Duże, Cieśle, Leśnica and Skorków. All together, 22 localities were included in the Jewish community of Małogoszcz.

Judging from the frequency of appearance of particular localities in the records, the majority of the Jewish population resided in Łopuszno, while

in each of the other hamlets there were only 2 or 3 families. Some of those families were engaged in farming activities, as this is attested by the registrations containing occupations of a newborns' parents, witnesses, deceased persons, or newlyweds. Source of the income of other persons was inn (pub) keeping, menial laboring and horse-wagon driving. The members of Małogoszcz's Jewish community were basically poor people, with a few exceptions of semi-wealthier people.

Following the general description of the whole Jewish community, let's now concentrate on the town of Małogoszcz. All the activities such as giving the name to a newborn baby, marriages and death registrations, were carried out in Małogoszcz, where all the registered civil records were kept. The Jewish Community in Małogoszcz had no Rabbi, and this function was carried out by the itinerant assistant rabbi from Chęciny, Abram Lebel. Weddings were proceeded by the three-time announcements in Chęciny's synagogue. All information in the Register documents was very precise and verified. Each year the annual register book begins with a phrase such as: "The Book of Civil Records of Births, Marriages and Deaths for the Jewish Community of Małogoszcz Parish for the year 1827."

After each year was closed, the register book for the given year was subject to verification by a government official. This function was usually performed by the Mayor of the neighboring town Jędrzejów. For example, a verification note was entered as follows: "The above Register Book of Records of Births for Jewish District of Małogoszcz for the year 1826, has been officially verified by the Mayor of the town of Jędrzejów. Dated in Małogoszcz on 15.XI.1827." (November 15, 1827).

Those precisely kept and controlled Register Books of the Civil Records are a priceless and assured source of the Jewish history for the first part of the 19th century.

⁸ Ibidim, pp. 149-167.

The following table presents selected yearly samples of the natural growth in the population of the Jewish community of Małogoszcz.

Year	Births	Marriages	Deaths
1826	13	9	6
1833	14	6	3
1836	17	5	4
1837	20	5	2

In each document, a description of the newborn, married or deceased person's locality is given. For us, the most important information is about the witnesses, since beside their name and place of residence, information about their occupation is provided as well. Information obtainable from the Małogoszcz Register Books allow us to verify that the several Jewish families resided in the above noted years in Małogoszcz. In the year 1826 five heads of the Jewish families are shown. Those are: Szmul Spinkowski, Abram Kamiński, Mortka Lewkowicz, Lejzor Fajgenblat and Gitla Goldszajt. In the following years the following additional names of four Małogoszcz Jewish family heads appeared: Jakub Cukier Kierg, Abraham Eychler, Mortka Eychler and Mechele Garnek.⁹

The following question comes to our mind: How large was the Jewish community of Małogoszcz at the beginning of the 19th century? The Register records of 1826 provide us only with the five names. Theoretically, we can assume that behind the five names there were also five families. Each family consisted of the spouses, their children and parents, and in the wealthier families, this may include their servants. In this situation it will be no

exaggeration to assume that 50 Jewish people resided in Małogoszcz in 1826.

Favorable living conditions allowed for the families development and increase in the number of an additional families. Ten years later there were perhaps 9 or 10 Jewish families in town. This number of families allow us to hypothesize that during the forties of the 19th century, the number of Jewish people living in Małogoszcz should be close to 100 members of the community. When following 1864, the settling constraints restricting development of the Jewish community were removed in Małogoszcz and elsewhere in the Kingdom of Poland, the Jewish families previously crowded in the Church and the other jurisdictions, were allowed freedom of residence in the other parts of town.

It appears that our considerations have managed to prove the point, that the major academic publications on the turn of the 19th century — containing nevertheless wealth of the scientific data — are not completely free from some inaccuracies. Only detailed investigations, based on the less known or unknown documents, will provide the correction of data.

Following the above analysis, it can now be affirmed that the Jewish settlement initiated in the territory of the royal town Małogoszcz during the second half of the 18th century, existed without the interruption through the 19th century prior to the year 1864.

*Translated from Polish by Alexander Sharon,
Calgary, Alberta, Canada.*

⁹ All information concerning Małogoszcz Jewish population from the discussed Register Book of Records from the Regional Archives in Jędrzejów. Microfilms of the same documents are located in the Provincial Government Archives (WAP) in Kielce, G. 2b1825-29. [Ed. note: FHL microfilms #814,645-646 and #1,192,423].

Małogoszcz: Commentary by Michael Tobias.
Michael Tobias, who has extracted the Jewish vital records of Małogoszcz which appear in this issue, has some comments about the BŻIH article:

I have to admit to being a little confused by the article. Its aim is to prove that Jews lived in the town of Małogoszcz prior to 1864. The first paragraph states: "This is not mentioned in the official documents of towns of Małogoszcz and Chęciny."

The eventual 'proof' of Jews living in the town is given by referring to the 'public register documents' (civil vital registration). Surely these are official documents?

Indeed the authors do not seem to be aware that there are also some registrations of Jews in the Roman Catholic civil vital registers of Małogoszcz for 1810-1825 (as there are for towns throughout the Duchy of Warsaw and Kingdom of Poland for that period).

It is clear from the registers that relatively few Jews lived in Małogoszcz itself. The majority of Jews who registered in Małogoszcz lived in Łopuszno, with others living in many villages in the surrounding area. I still wonder why these registers were kept in Małogoszcz. Apart from Łopuszno, there are other towns with more references than Małogoszcz itself in the registers. Was it simply chosen as a central point for the district, even though few Jews actually lived in the town itself?

To the list of villages given by the authors, I would add: Gnieździska, Mniszek, Snochowice, Węgleszyn, Olszówka, Antoniów, and of course Rembiechowa (where my great-great-grandmother Blima Cytron's family came from).

Abram Lebel, the Rabbi from Chęciny, officiated at marriages in Małogoszcz up to 1834, after which Icyk Tenenbaum (also from Chęciny) replaced him, into the 1840s.

My work with the civil registers microfilmed by the Mormons does not completely agree with the table of records given in the article. I agree quite closely with births and deaths (apart from 1833 where I have appear to have 3 extra births and 2 fewer deaths), but I have found only 3 marriages from 1833 and there were no 1826 marriages on microfilm.

I can only guess that not all of the registers were microfilmed. However the authors state that all of the Małogoszcz records from 1826 to 1889 are bound in one book. We know that two sets of registers were kept, supposedly exact duplicates, but clerical errors often account for discrepancies between them. Perhaps the authors worked from the set that was not microfilmed.

Then we come to the most confusing aspect of the article. The authors refer to five 'heads' of Jewish families living in Małogoszcz from the 1826 records. Of course, as mentioned above, I have no details of the 1826 marriage records, but three of the so-called heads of families are actually new-borns in the 1826 birth records! Abram Kamiński, Lejzor Fajgenblat and Gitla Goldszajt were all born in that year (and their families were from towns other than Małogoszcz). Szmul Spinkowski was a witness to one of the 1826 births, and I cannot find any mention of a Mortka Lewkowicz in the 1826 records.

The Cukier and Eychler families certainly lived in Małogoszcz; in later years the main witnesses are Abram and Mortka Eychler. Jakob Cukier also appears several times in the records; but I don't understand why the authors added 'Kierg' to his surname in the article. In later years there are references to the Szwarcbom and Grantman families.

The authors' extrapolation from five family heads in 1826 (which I cannot agree with) to a total Jewish population of 50 at that time is, I believe, a little flawed (though not necessarily wrong). Not every family resident in the town in 1826 would necessarily have been mentioned in the register books for that year (despite the high levels of mortality and fecundity), but I suspect that the average family size was smaller than ten. However, this depends upon how a household was defined. Families tended to have many children, and they may be including grandparents in the definition as well.

Perhaps an investigation of the records held at the Regional Archives in Jędrzejów might shed some light on the discrepancies between our work.

Michael Tobias is an actuary and is one of the webmasters on the JewishGen World Wide Web site. During the past year he has developed over a dozen web and email search engine tools for Jewish genealogists.

My Trip to Klimontów, Poland

by Judy Seibel Liebeskind

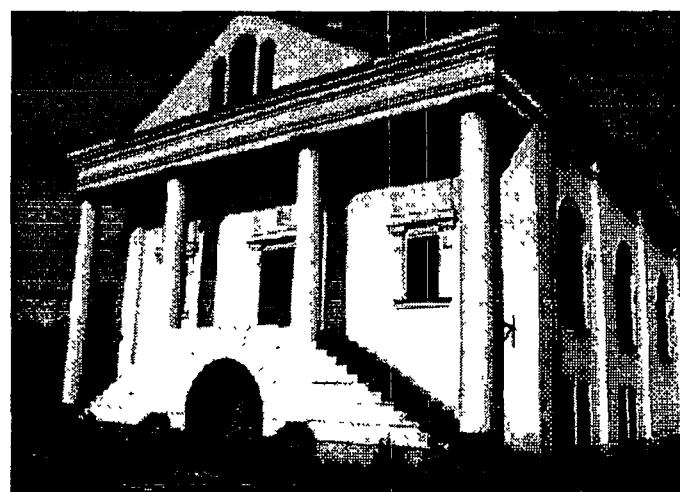
In August, 1996, while on a trip to Poland, my husband and I made arrangements to visit Klimontów, the town that my grandparents had left in 1906. Prior to our trip we conducted research by making personal contacts and library visits. My grandparents, surnamed Seibel (Zabel, Zebel), died in the United States in the 1940s, but I questioned aunts and other family members for their memories. I also contacted Betty Tward, née Seibel (Zabel), who is not related and who left Klimontów in 1938 and currently lives in Toronto. She claimed that there were no other Seibels there when she left. She herself came to Klimontów after she married; her family had originally come from Baranov and Grebov.

I learned from a branch of the Mormon Church Family History Library (FHL) that there were Jewish records in Klimontów going back over a hundred years. These records were available from the FHL. I ordered several years worth of records on three rolls of microfilm for a charge of \$3.00 per microfilm. After a wait of approximately three weeks, they arrived, and I reviewed them. There were pages and pages of text in Polish (not lists of names and dates), which I could not understand and did not have enough time to have translated before the trip.^[1]

I also visited the YIVO Institute in New York City, which had a limited file on Klimontów, that included photos of the synagogue, which is still standing. There was also a small book written in Yiddish by a Holocaust survivor from Klimontów about his experiences. I also determined from an old guide book (*Off the Beaten Track: Poland*) that there was a Jewish cemetery still in existence.



Judy Liebeskind



The synagogue in Klimontów, now undergoing repairs.

Our trip itself began in Kraków, where we were met by a private driver together with an English speaking guide arranged for us by Isram Travel Co. of New York City. During the two hour drive, we passed through beautiful rolling countryside, mostly farmland and orchards. The two lane road was well paved, lightly traveled by cars, horses and wagons. Amid this beautiful countryside lies Klimontów, a neat-looking village filled with beautiful flowers. Our first stop was the City Hall, which had already closed for the day. We next attempted to obtain information from the priest at the Roman Catholic Church; he was not there. Our guide stopped several local residents, and learned the name and address of the town clerk in charge of the local records. She was Markot Henryka who lived at Ulica Sandomierska 66 in Klimontów. The guide knocked at her door and explained to her that we would like to see the records. Markot immediately left her home and traveled with us to her office.

At her office she showed us the numerous books that contained the Jewish records of Klimontów, going back a hundred years. These were the original documents which had been photocopied by the Mormon Church, part of which we had seen^[2]. She explained that some of the documents were in Polish and some were in Russian, depending on the politics of the time^[3]. The text generally contained the names, occupations, and ages of the witnesses. Many of the births were recorded years after the birth. One example was of someone recording their birth at age 33.

Markot offered to help us; however, it would take some time. We agreed on a price and exchanged addresses. We gave her several possible spellings of the family name, as well as the name of my grandmother and my great grandmother.

Markot then toured us around the town. Nearby the City Hall was the parish church, designed by the Swiss architect Lorenzo Muretto. The church is quite magnificent and was built in the early 18th century and

modified with a cupola, facade and tower in the late 18th century. The interior contains fine stucco work by Giovanni Battista Falconi and is still one of the major tourist attractions in Klimontów. The central square is covered with flowers and is surrounded by mainly small shops that sell a variety of wares. There was little for sale that would interest a tourist. The synagogue is neo-Classical in architecture and is intact; however we were not permitted to enter it as it was still being renovated. There were however, no signs of renovation activity. Markot indicated that the local government wished to restore the synagogue because it a part of their history. At one time more than half of the residents here were Jewish.

As we took pictures of the synagogue, several locals approached us. One had a photocopy of a book written in Yiddish by a Holocaust survivor from Klimontów. This was a copy of the book that we had seen at YIVO.

Next she took us to the site of the cemetery, which was destroyed except for one section of about 9 square feet on a corner of the property, which was fenced off and saved as a memorial. It contained a number of tombstones that were overturned forming what appeared to be a patio. The main structure on the site of the old cemetery was a school. Since reports had indicated that the cemetery had survived World War II and as of 1967, the cemetery had still been intact, we asked Markot to explain what had happened to the cemetery. She indicated through gestures that the stones went into the building of the school which had been constructed in 1968. Our guide entered into a lengthy conversation with Markot. We imagine that Markot was advised that this was not a politic thing to say. Markot subsequently said that she didn't know what happened to the cemetery. It was obviously destroyed to make way for the school.

We conjectured that the cemetery was destroyed in 1968 as part of an anti-Semitic outbreak across Poland and in many of the countries under Soviet rule following the Six Day War in Israel. The Soviet Union was pro-Arab, anti-Israel, and engaged in many anti-Semitic actions including the expulsion of 20,000 Jews from

Poland at that time.

Several weeks after our return from Poland, Markot sent us copies of several pages from the records that contained the name Kloss, the name of my great grandmother; however these do not appear to be related. She was unable to find any reference to family name Seibel or Zabel, or Zebel.

Obtaining translations of these pages was not an easy matter. The local Polish priest advised us that it was written in Russian, not Polish. A friend from Russia could not translate them since they were written in an archaic form of Russian. Finally we found some Russian emigres who could successfully translate the pages^[4].

Analysis of the translations indicated that there were no connections to my family.

Our trip to Poland was arranged by Isram World of Travel, 630 Third Avenue, NY 10017-6780, telephone 800-223-7460. Isram arranged the private tour to Klimontów through WECO Travel, Atkyn Buswen Center, Chmielna 132/134, Warsaw, Poland;

telephone 011 48 2 2658, fax: 011 48 2 2658 1848.

*Judy Seibel Liebeskind
6/11/97*

Editor's Endnotes:

^[1] Several articles in the *KR-SIG Journal* describe the Napoleonic format of the vital registrations and offer tips on how to use them. Specifically, see "Vital Records in Poland — A Primer" (I:2), "The Power of Extracts" (I:1) and "Don't Let a Little Extraction Scare You" (I:2).

^[2] Not exactly. The records filmed by the LDS are those at the Polish State Archives, not the local Civil Registration Office (USC). The LDS microfilms of Jewish civil registration of Klimontów cover 1810-1877. The USC holds records for only the most recent 100 years. See "Vital Records in Poland — A Primer" (I:2).

^[3] Records were kept in the Polish language 1810-1867, and 1918 through the present. Records of 1868-1918 were kept in the Russian language.

^[4] Again, refer to "Vital Records in Poland — A Primer" (I:2) for references on how you can interpret these records yourself.



The cemetery at Klimontów with section fenced as a memorial.

Extract Data in this Issue

Małogoszcz Radom

Births, Marriages and Deaths 1810-1843
Births and Marriages 1827-1841

Michael Tobias
Lauren B. Eisenberg Davis

The vital record extracts for this issue are 1810-1843 Małogoszcz births, marriages and deaths, prepared by Michael Tobias, and 1827-1841 Radom births and marriages, prepared by Lauren B. Eisenberg Davis. This data has been extracted from the civil registration records in possession of the Polish State Archives, and microfilmed by the Church of Jesus Christ Latter-day Saints (LDS). These extractions include information derived directly from the original registrations on the following LDS microfilms:

#0,815,579 Małogoszcz 1810-1815
#0,815,580 Małogoszcz 1816-1823
#0,814,641 Małogoszcz 1824-1825
#0,814,645 Małogoszcz 1826-1843
#0,716,127 Radom 1827-1841

Additional films are available for both towns.

Spelling varies from record to record. All conjectured information is enclosed in square brackets. Conjectured surnames were derived from an analysis of all the data, tracking families over an extended period of time.

Several of the records contain names that are difficult to distinguish between surnames and patronymics, even into the 1840s.

Some of the data is subject to error, either in the clerk's original transcription, or from interpretation of the handwriting from the poor quality of the films and original record books. Items that are questionable are followed by a question mark. Ages were often inexact as reported at the time of registration. As always, it is prudent for the researcher, when using secondary source data, to examine the primary source data for final verification. It is always best for the researcher to view the actual records pertaining to his/her family to verify the interpretation, and glean additional facts.

Małogoszcz

The vital event register of Małogoszcz includes residents of Łopuszno as well as other villages in the area. From 1810 through 1825, the Jewish vital statistic events were recorded in the Roman Catholic civil registry throughout the Duchy of Warsaw and the Kingdom of Poland. The Roman Catholic records include both marriage banns and marriages themselves. The extracts differentiate by using suffixes 'B' and 'M' to the akt number.

The usage of patronymics in the early records is very difficult to understand with certainty. In some cases they may be genuine surnames, while in others they refer to the father, the father's father, or even mother's father. Further analysis of records of interest to researchers is required in these cases.

Radom

Radom 1827-1841 are all unindexed on the LDS film. The record set includes registrations from surrounding villages, but the villages are not identified in the extracts. However, all the records in the Radom Jewish register have been extracted for 1827-1841.

The Radom birth extracts show a cross reference to death records located for the same individual. This is not comprehensive. Many of the death records do not include surnames and/or parents' names. In those cases, it is not possible to determine the full identity of the decedent, and link it conclusively with a birth record.

Michael Tobias is an actuary living in Glasgow, Scotland with his wife Jane and two young daughters. He has been researching his family since 1994. In his spare time he acts as one of the Webmasters on the JewishGen Internet Site.

Lauren Davis is a senior systems analyst in Maryland, where she lives with her husband and three sons. She was Research Project Coordinator for the 15th Summer Seminar on Jewish Genealogy in Boston in 1996.

Małogoszcz Birth Extracts

Akt	Surname	Given Name	Father (occupation)	Age	Mother	Age	Towns
1810							
17	-	Laje	Dawid Sanderowicz (kaczmarz)	19	Bella z Moszkowiczów	17	Skorków, Leśnica
			Witness: Herszl Moszkowicz (arendarz)	50, father of Bella			
1811	No Jewish Births Recorded						
1812							
12	[STRAUZMAN]	Dawid Michal ?	Lewek Dawidowicz (arendarz)	44	Beli z Michałowiczów	36	Trzebochowa ?
31	-	Leybus TENENBOM	Nawtula Lewkowicz (kaczmarz)	30	Payna z Berków	30	Cieśle
70	-	Ryfka	Jonasz Berkowicz (rzeźnik)	53	Jęta z Majorowiczów	33	Małogoszcz
1813							
52	-	Blima	Jonas Berkowicz	55	Jęta z Mayerowiczów	36	Małogoszcz
1814-1817	No Jewish Births Recorded						
1818							
34	-	Jankiel	Rufin Lewkowicz (palarz)	57	Sora z Cyny	28	Cieśle
1819							
114	[CIESIELSKI]	Sule ?	Fiszel Berkowicz (rolnik)	22	Esterka z Leybów	19	Cieśle
1820							
24	-	Mosiek	Jasek Herszlowicz (pakcjarz)	33	Elzbieta z Jakubowiczów	30	Lasochów
1821							
29	-	Zusman	Abram Dawidowicz	53	Corki ? z Dawidowiczów	34	Gnieździska
30	-	Jakub	Mosiek Jakubowicz (rolnik)	26	Hanka ? Abramowiczowna	25	Gnieździska
89	-	Haja	Mosiek Jakubowicz	36	Anna z Berków	24	Gnieździska
100	CIESIELSKI	Mosiek ?	Fisiel [Berkowicz] (rolnik)	28	Esterka z Leybów	28	Cieśle
1822	No Jewish Births Recorded						
1823							
74	WODZISŁAWSKI	Ryfka	Jakub (szopekulant)	40	Gitla STRUZMAN	34	Trzeburowa ?
78	FELMACH	Abraam	Wolf (mayster professi garbarski)	36	Brucha z Haymów	24	
1824							
59	ZAIĄCZKOWSKI	Nuchim	Fawel (gospodarz)	40	Ryfka z Herszlowiczów	38	Ruda
65	-	Rochla	Icek Dawidowicz (pakcjarz)	40	Malka z Hubów	40	Snochowice ?
			Witness: Jankiel Dawidowicz 32, pakcjarz				
66	PAPIROWSKI	Leja	Zerek Moskowicz (pakcjarz)	30	Rochla z Lewków	20	Cieśle
140	ZAIĄCZKOWSKI	Aidla	Icek (bednarz)	30	Hana z Kiwów [GIELBERT]	28	Zajączków
			Witness: Salama ZAIĄCZKOWSKI 67				
			Witness: Todrys ZAIĄCZKOWSKI 28				
1825							
7	CIESIELSKI	Michel	Fisiel [Berkowicz] (rolnik)	32	Esterka z Leybusewicz	28	Cieśle
44	PAPIROWSKI	Jakub	Zelik [Moszkowicz] (pakcjarz)	30	Rochla z Libów	24	Cieśle
58	STRAUZMAN	Rochla	Lewek [Dawidowicz] (potażnik)	55	Eta GITMAN ? [WAINRYB]	?	Gnieździska
87	GRUNSPAN	Rochla	Berek Anslowicz (wyrobnik)	25	Esterka Smulów SZPINIKOWSKI	18	
113	CIESIELSKI	Moysiek	Fiszel Berkowicz (pakcjarz)	37	Esterka z Lewka	36	Cieśle
1826							
1	REMBIESKI	Berek	Abram	26	Dwórka z Manelów	24	Karsznice
2	ROTTENSZTEIN	Gitta	Herszla (szynkarz)	48	Netla z Josków	42	Czartoszowy
3	[ZYLBERSZTAYN]	Josek	Maior Joskowicz (professy krawiec)	24	Sora z Kałmowiczów	21	Łopuszno
4	FAYGENBLAT	Leyzor	Lewek (arendarz)	45	Anka z Dawidów	36	Żarczyce
5	BAJNMISIE	Laie Sora	Lewek (paktcjarz)	38	Rucha z Rachmielów	28	Kozłów
6	MANELA	Hawa	Ezyk	49	Eydel Lewkowiczowna	36	Czartoszowy
7	KAMINSKI	Abraam	Josek Leybusiowicz	26	Anka z Abraamowiczów	24	Łopuszno

Akt	Surname	Given Name	Father (occupation)	Age	Mother	Age	Towns
8	CHMIELNICKI	Mortka	Leyzor Lewkowicz	33	Laia z Leybusiowiczów	27	Łopuszno
9	-	Temelle	Herszel Berkowicz	26	Rywa z Ickowiczów	24	Łopuszno
10	MODRZEW	Haia	Mortka Jakubowicz	36	Rochla Ickowna	26	Łopuszno
11	WEYSBLAUM	Ryfka	Josek (szynkiem trankow?)	40	Estera z Janklowiczów	38	Łopuszno
12	MINSKI	Fayglia	Jakub	33	Szyndla z Jakubowiczów	31	Mieronice
13	GOLDSZEYD	Gitla	Kalma (wyrobnik)	29	Chaya z Abbelów	28	Wola Tesserowa
1827							
1	-	Leyzor	Kalman Szmulowicz (szkolnik)	64	Laia z Szlamowiczów	40	Łopuszno
2	LINKE	Mortka	Icek (garbarz)	27	Roza [z Fajwel] GUTTERMAN	22	Łopuszno
3	SILBERBERG	Abella	Szmul	28	Gitla z Zelików	23	Łopuszno
1828 Item not on microfilm							
1829							
1	HERSSENBAUM	Jakub	Lewek	20	Hana z Mendlowiczów	19	Kanice
2	CIESIELSKI	Laia Rochla	Fisiel [Berkowicz]	36	Estera z Leybuszów	32	Cieśle
3	SILBERBERG	Sora Gitla	Izrael	22	Toba z Herszlówiczów	18	Czartoszowy
4	CUKIER	Hana	Godel [Zendlowicz]	22	Estera z Joskowiczów	21	Łopuszno
5	SILBERBERG	Ester	Szmelka	33	Gitla z Zelików	23	Łopuszno
6	ZYNDLOWICZ	Szmul	Leyba	32	Gitla z Jankłów	30	Łopuszno
7	KAMINSKI	Praza	Josek [Leybusiowicz]	27	Hana z Abrahamowiczów	24	Łopuszno
8	LINKE	Laja	Icyk	29	Roza z Faywlów [GUTTERMAN]	22	Łopuszno
9	GRUSZKA	Wigder	Abraham	35	Malka z Szmulów	30	Łopuszno
10	WAYSBLAUM	Laia	Josek	42	Estera Janklowiczów	38	Łopuszno
11	CIAPA	Joskiel	Lewek	24	Hinda Ickowna	21	Łopuszno
12	GRUSZKA	Abraham	Szulim	27	Marya z Janklo	24	Łopuszno
1830 Item not on microfilm							
1831 Item not on microfilm							
1832							
1	SUCHECKI	Sora	Lewek	30	Laia Malka z Berkowiczów	27	Złotniki
2	HOROWICZ	Leybus	Fiszel	31	Marya SOLCZYNSKI	29	Łopuszno
3	GRUSZKA	Mosiek	Szulem	34	Marya Janklowna	29	Łopuszno
4	LINKIER	Pesla Ides ?	Icyk (garbarz)	30	Rayzla Kiwowiczowna [z Faywel GUTTERMAN?]	30	Łopuszno
5	LINKIER	Dwora	Herszel (belfer)	40	Golda LINKIER	20	Łopuszno
1833							
1	WYGNANOWSKI	Nuta	Lewek (arendarz browara)	44	Hendla z Lewkowiczów	37	Wygnanów
2	KRAKOSKI	Leyzer	Todar (garbarz)	36	Mirka	24	Leśnica
3	RAYZMAN	Icyk	Szmul (wyrobnik)	22	Rywka KRAKOWSKI	20	Leśnica
4	ZAIĄCZKOWSKI	Gitla	Aron (wyrobnik)	32	Rochla	30	Złotniki
5	GOLDSZMIT	Abracham	Josek Hersz (wyrobnik)	36	Laia	28	Mniszek
6	ALEXANDRA	Leyba	Leyba (dec)	35	Gitla ALEXANDRA	38	Łopuszno
7	ZYLBERSZTAYN	Anna	Maier [Joskowicz] (krawiec)	30	Sora [z Kahnowicz]	28	Łopuszno
8	GLUCHOWSKI	Roza	Ezyk (pakcjarz)	36	Hinda	30	Łopuszno
9	CALCZYNSKI	Zendel	Icyk (rolnik)	50	Hana	45	Józefina
10	CUKROWICZ	Golda	Godel (wyrobnik)	27	Estera	25	Łopuszno
11	RAYZ	Gitla	Izrael (wyrobnik)	32	Tauba	24	Łopuszno
12	FRAYMAN	Wolw	Szmul (krawiec)	24	Tauba [JAKUBOWSKI]	23	Łopuszno
13	ABRAMOWICZ ?	Sora	Abram (potaznik)	36	Malka	32	Łopuszno
14	KAMINSKI	Laia	Josek [Leybusiowicz] (stelmach)	40	Hanka [z Abrahamowiczów]	30	Łopuszno
15	LIPNICKI	Sora	Icyk [Dawidowicz] (pakcjarz)	45	Gitla [z Moszkowiczów]	32	Lipnica
16	GUTMAN	Josek	Icyk (wyrobnik)	30	Fryma	24	Łopuszno
17	ZYLBERBERG	Abram	Szemelka (wyrobnik)	40	Gitla [z Zelików]	30	Łopuszno

Akt	Surname	Given Name	Father (occupation)	Age	Mother	Age	Towns
-----	---------	------------	---------------------	-----	--------	-----	-------

1834

1	LINKIER	Szmul Leyba	Icyk (garbarz)	32	Roza [z Faywel GUTTERMAN]	30	Łopuszno
2	REMBIESKI	Nuta	Abram (pakciarz)	38	Dwera [z Manelów]	35	Rembieszyce
3	WELTMAN	Hana Feyga	Berek (krawiec)	24	Haia	24	Łopuszno
4	KALKOWICZ	Ryfka	Szmul (wyrobnik)	26	Hanka	24	Kanice
5	GOLDSZAYT	Sora	Szmul (pakciarz)	42	Rochla	25	Żarczyce
6	SZKLO	Herszel	Dawid (wyrobnik)	48	Hanka	40	Olszówka
7	CHMIELNICKI	Ester	Szymon (bakalarz)	24	Hanka	23	Cieśle
8	WODZISLAWSKI	Abram	Maier (krawiec)	27	Cerla	24	Łopuszno
9	ZILBERBERG	Herszel	Szmelka (wyrobnik)	41	Gitla [z Zelików]	31	Łopuszno
10	GRUSZKA	Icek	Szulem (krawiec)	37	Marya [z Jankłów]	27	Łopuszno
11	ZARNOWSKI	Szyja	Mosiek (wyrobnik)	49	Machela [z Wolfów]	40	Łopuszno
12	ROZENWALD	Mindla	Mosiek (grzebiniarz)	27	Ruchla	23	Łopuszno
13	CHOROWICZ	Abram	Fisiel (wyrobnik)	34	Marya [SOLCZYNSKI]	31	Łopuszno
14	WYGNANSKI	Rochla	Lewek (propinatar)	46	Chendla [z Dawidowiczów]	40	Wygnanów
15	CIAPA	Szaia	Dawid (krawiec)	45	Laia	35	Kolonie Józefina
16	CYMERMAN	Fayga	Daniel (wyrobnik)	40	Granka	30	Kolonie Józefina
17	BORENSZTAİN	Hanka	Szmul (wyrobnik)	36	Tuba	34	Łopuszno
18	KIENIG	Rochla	Dawid (handlarz zboża)	66	Hanka	40	Rembieszyce
19	RZESZOWSKI	Laia	Abram [z Maier] (handlarz zboża)	34	Haia [z Ick]	30	Żarczyce

1835

1	CIESIELSKI	Leybus	Fisiel [Berkowicz] (rolnik)	40	Ester [z Leybusów]	39	Rudzie
2	FAIERSZTAIN	Mosiek	Szmul (krawiec)	26	Rayzla	21	Wygnanów
3	LIPNICKI	Kalma	Jumel (handlarz zborza)	45	Czerna [SACHEKI]	35	Lipnica
4	LINKIER	Hana Fryme	Icyk (garbarz)	34	Roza [z Faywel GUTTERMAN]	30	Łopuszno
5	GLAYT	Marya Golda	Abram (krawiec)	36	Ester	27	Snochowice
6	SZTAYFELD	Haia	Mosiek (garbarz)	24	Fayglia	20	Leśnica
7	ZAIĄCZKOWSKI	Mosiek	Icyk (pachciarz)	25	Hana [z Kiwa GIELBERT]	26	Cieśle
8	FANTUCH	Ezyk Leyba ?	Jankiel (wyrobnik)	28	Hinda	22	Łopuszno
9	KRAKOWSKI	Mendel	Todier [Mendlowicz] (garbarz)	40	Mirka	28	Leśnica
10	POTASIEWICZ	Szmul	Aba Wolf (mydlarz)	38	Malka	26	Łopuszno
11	TENENBAUM	Laia	Mortka (bakalarz)	40	Rochla	30	Łopuszno
12	LEYRER	Leyba	Mortka (bakalarz)	51	Golda	24	Łopuszno
13	ZYLBERSZTAİN	Slama	Maier [Joskowicz] (krawiec)	40	Sora [z Kalnowiczów]	35	Łopuszno
14	KAMINSKI	Natla	Josek [Leybusiowicz] (stelmach)	36	Hana [z Abrahamowiczów]	34	Łopuszno

1836

1	RAYIS	Esterka	Izrael (wyrobnik)	30	Tolba	24	Łopuszno
2	REMBIESKI	Fayga	Dawid (wyrobnik)	72	Hana	35	Rembieszyce
3	EYCHLER	Boruch	Abram (dzierzawca konsumen)	26	Ester Bayla	18	Małogoszcz
4	CYTRON	Blima	Mendel (pakciarz)	26	Ita	25	Rembiechowa
			Witness: Berek CYTRON, wyrobnik, 55				
5	GROYSWASER	Szlama	Abram (pachciarz)	28	Ayda	24	Złotniki
6	RAYZMAN	Herszel	Zendeł (wyrobnik)	26	Ryfka [KRAKOWSKI]	24	Skorków
7	CUKIER	Josek	Godel Zendlowicz (rolnik)	32	Ester [z Joskowiczów]	30	Łopuszno
8	CHMIELNICKI	Nache	Sime (bakalarz)	27	Hana	24	Leśnica
9	FRAYMAN	Jankiel	Szmul (wyrobnik)	28	Toba JAKUBOWSKI?	28	Łopuszno
10	GOLEMBIOWSKI	Liber	Abram (wyrobnik)	33	Hana	27	Łopuszno
11	WELTMAN	Reyna	Berek (krawiec)	27	Haia	26	Łopuszno
12	CUKIER	Florentyna	Jakub (hirurg ?)	33	Honorata	27	Małogoszcz
13	ICKOWICZ ?	Boruch Majer	Abram (pachciarz)	38	Liba	34	Czartoszowy
14	CYMERMAN	Laia	Mosiek (wyrobnik)	26	Gitla	23	Łopuszno
15	ROZENWALD	Maier	Mosiek (grzebiniarz)	30	Rochla	26	Łopuszno
16	LERER	Jakub	Abram (olejarz)	31	Maytla	28	Łopuszno
17	CIESIELSKI	Icyk	Fiszel [Berkowicz] (rolnik)	40	Esterka [z Leybusów]	38	Rudzie

Akt	Surname	Given Name	Father (occupation)	Age	Mother	Age	Towns
-----	---------	------------	---------------------	-----	--------	-----	-------

1837

1	GRUSZKA	Praza	Szulem (krawiec)	40	Marya [z Jankłów]	36	Łopuszno
2	CIAPA	Inda	Szmul (krawiec)	30	Frayda	24	Łopuszno
3	RUBINSZTAIN	Golda	Szmul (pachciarz)	33	Hanka	20	Rembiechowa
4	KOLKOWICZ	Konda	Szmul (pachciarz) ?	27	Hanka ?	24	Lasochów
5	LIPNICKI	Leybus	Icyk [Dawidowicz] (wyrobnik)	48	Gitla [z Moszkowiczów]	40	Lipnica
6	RZESZOWSKI	Eliasz	Abram [z Maier] (handlarz)	37	Haia [z Ick]	32	Żarczyce
7	ZARNOWSKI	Wolf	Mendel (kapotuszniak)	26	Mindla	22	Łopuszno
8	BERG	Inda Reyla	Icyk (czapnik)	24	Aydla	22	Łopuszno
9	CIAPA	Haim	Dawid (rolnik)	50	Laia	35	Kolonie Józefina
10	WYGNANSKI	Dawid	Lewek (churtownik wodka)	47	Hendla [z Dawidowiczów]	40	Wygnanów
11	CZOSTKOWSKI	Rayze	Szmul (pakciarz)	21	Sura	19	Cieśle
12	SOSNOWSKI	Maryanna	Leyzor (wyrobnik)	34	Anna	36	Łopuszno
13	ZYLBERBERG	Jeryche Maier	Szmelka (wyrobnik)	40	Gilda [z Zelików]	38	Łopuszno
14	GUTMAN	Herszel	Icyk (wyrobnik)	30	Fryma	26	Łopuszno
15	BORENSZTAIN	Haia	Szmul (czeladnik garbarski)	39	Tauba	36	Łopuszno
16	POTASIEWICZ	Rachmil	Abram (potaznik)	46	Malka	33	Łopuszno
17	KAMINSKY	Haia	Josek [Leybusiowicz] (stelmach)	34	Hana [z Abrahamowiczów]	30	Łopuszno
18	KRAKOWSKI	Berek	Todar [Mendlowicz] (garbarz)	41	Mirka	29	Leśnica
19	GROYSWASER	Haim	Abram (pakciarz)	30	Aydla	24	Złotniki
20	PROSZOWSKI	Jackiel	Pnikus (pachciarz)	30	Konda	18	Karznica ?

1838

1	CUKIER	Adolf	Jakob (felczer)	33	Honorata	19	Małogoszcz
2	GRUTMAN	Lewek	Meier (pakciarz)	42	Ruchla	40	Węgieszyn
3	CYTRON	Maier	Mendel (pachciarz)	28	Ita	27	Rembiechowa
4	FANTUCH	Mosiek Zelik	Jankiel (wyrobnik)	35	Hynda	28	Olszówka
5	RAYZMAN	Berek	Szmul (wyrobnik)	32	Ryfka [KRAKOWSKI]	21	Skorków ?
6	BLUDSZTAYN	Hanka	Szmul Erszkowicz (krawiec)	22	Rayza	22	Żarczyce, Mniszek ?
7	SZTAYFELD	Hana	Mosiek (wyrobnik)	28	Fayglia	26	Skorków
8	EYCHLER	Gitla	Abram (dzierzawca konsumycym)	28	Ester Bayla	20	Małogoszcz
9	KRYSZTAL	Hana Sura	Herszel (wyrobnik)	42	Ryfka	40	Olszówka
10	KOLKOWICZ	Esterka	Szmul (pachciarz)	30	Anka	24	Lasochów
11	LINKIER	Haia Sora	Icek (garbarz)	38	Rayza [z Faywel GUTTERMAN]	36	Łopuszno

1839

1	FAYTUCH	Hendla	Josek (szewc)	29	Fryma	30	Cieśle
2	RAYZ	Ruchla	Izrael (wyrobnik)	36	Tauba	27	Łopuszno
3	WELTMAN	Ryfka	Berek (krawiec)	26	Haia	25	Łopuszno
4	SZWARCBOIM	Haja	Leyzor	20	Ruchla	22	Małogoszcz
5	LIPNICKI	Laia	Icyk [Dawidowicz]	46	Gitla [z Moszkowiczów]	32	Lipnica
6	CUKIER	Anna	Jakub (felczer)	34	Honorata	28	Małogoszcz
7	CYMERMAN	Szmul	Mosiek (wyrobnik)	27	Gitla	24	Łopuszno
8	ZARNOWSKI	Abram Wolf	Icyk (wyrobnik)	29	Hana	27	Łopuszno
9	ZARNOWSKI	Esterka	Mendel (wyrobnik)	30	Gitla	26	Łopuszno
10	GOLDSZTAIN	Mosiek	Zelman (kolodzicy ?)	32	Ryfka	28	Łopuszno
11	ZYLBERSZTAIN	Leybus	Majer [Joskowicz] (krawiec)	40	Sura [z Kalmowiczów]	39	Łopuszno
12	ROZENWALD	Rayzla	Mosiek (grebieniarz)	38	Ruchla	36	Łopuszno
13	WYGNANSKI	Major	Lewek	54	Hanka ? [z Dawidowiczów]	40	Wygnanów
14	RZESZOWSKI	Lewek	Abram [z Maier]	40	Hai [z Ick]	35	Żarczyce Wiekrzyc ?
15	FRAYMAN	Jakob	Szmul	30	Toba [JAKUBOWSKI]	30	Łopuszno
16	CIAPA	Rywka	Szmul	34	Frayda	27	Łopuszno
17	GRUSZKA	Sora Hanna	Szulem	42	Marya [z Jankłów]	38	Łopuszno
18	GUTTMAN	Ruchla	Icyk	33	Frymet	32	Łopuszno
19	WOLF	Ryila ?	Abram	47	Malka	37	Łopuszno

Akt	Surname	Given Name	Father (occupation)	Age	Mother	Age	Towns
-----	---------	------------	---------------------	-----	--------	-----	-------

1840

1	SZKŁO	Leybus	Wolf	29	Gitla	30	Snochowice
2	WŁOSZCZOWSKI	Abus	Szulem	33	Fradla	27	Piotrkowice Korczyn
3	WŁOSZCZOWSKI	Hana	Szulem	33	Fradla	27	Piotrkowice Korczyn
4	GLAIT	Szandla	Abram	42	Esterka	32	Szarbia, Snochowice
5	RAYZMAN	Zlata	Herszka	35	Hana	34	Cieśle
6	PROSZOWSKI	Wolf	Pinkus	28	Mndla	20	Krasznice ?
7	GROYSWASER	Maior	Abram	36	Aydra	30	Złotniki
8	TENENBAUM	Rywka	Szaia	45	Sora	35	Węgleszyn
9	KRAKOWSKI	Abram	Todres [Mendlowicz] (garbarz)	43	Mirka	36	Leśnica, Cieśle
10	LINKIER	Fiszel	Icek (garbarz)	36	Raywa [z Faywel GUTTERMAN]	34	Łopuszno
11	SILBERSZTEIN	Icek	Dawid (handlarz skora)	22	Sora	20	Łopuszno
12	GOŁĘBIAWSKI	Mosiek	Zysman (kominiarz)	30	Pesla	26	Łopuszno
13	CHARĘZOWSKI	Fayglia	Abram (wyrobnik)	25	Szayna	24	Jasinie, Łopuszno
14	HERSZKOWICZ	Cyrla	Szmul (krawiec)	28	Raysla	26	Żarczyce
15	BALICKI	Icek	Abram (dzierzawca koszernego)	35	Hana	31	Łopuszno
16	JANKLOWICZ	Icek	Nusen (wyrobnik)	42	Gitla	33	Łopuszno
17	RAYZMAN	Rucha	Szmul (maczkarz)	34	Rywka [KRAKOWSKI]	30	Skorków
18	BORENSZTEIN	Jankiel	Szmul (wyrobnik)	42	Tauba	42	Łopuszno
19	EYCHLER	Maryem	Abram (dzierzawca konsumcyjny)	30	Bayla	34	Małogoszcz
20	MIODOWNIK	Szlama	Mosiek (wyrobnik)	36	Gitla	40	Łopuszno
21	CIAPA	Maier	Dawid (krawiec)	45	Laia	33	Olszówka, Łopuszno

1841

1	CHARĘZOWSKI	Jakob	Leybus (garbarz)	29	Esterka	19	Jasinie, Łopuszno
2	FANTUCH	Mortka	Josek (szewc)	32	Fryma	33	Cieśle
3	TENENBAUM	Poesla	Szaia (pachciarz)	45	Sora	35	Węgleszyn
4	BIRYNCWAIG	Jankiel	Herszla (wyrobnik)	32	Hana	28	Leśnica, Cieśle
5	RAYZ	Jankiel	Izrael (wyrobnik)	37	Tauba	27	Łopuszno
6	GOŁĘBIAWSKI	Leyvba	Abram (kamieniarz)	41	Hana	36	Łopuszno
7	LIRMAN	Ciywa	Mortka (belfer)	56	Golda	28	Łopuszno
8	WAYZBLUM	Aron	Icek (handlarz)	30	Szyfra	25	Łopuszno
9	ZYLBERBARG	Josek	Szmelka (wyrobnik)	43	Gitla [z Zelików]	38	Łopuszno
10	WELTMAN	Rochla	Berek (krawiec)	27	Chaja	27	Łopuszno

1842

1	ROZENWALD	Bajla	Mosiek (grzebieniarz)	38	Ruchla	30	Łopuszno
2	CHMIELNICKI	Manela	Szymela (ressiak ?)	38	Chana	35	Gnieździska
3	GRUSZKA	Mortka	Szulem (krawiec)	44	Marya [z Jankłów]	44	Łopuszno
4	WELTMAN	Sora	Izrael (krawiec)	28	Ryfka	26	Łopuszno
5	CIAPA	Chaja	Majer (krawiec)	37	Fayda	24	
6	WYKINSKI	Abela	Herszk (wyrobnik)	40	Sura	40	Józefina
7	STRAWCZYNSKI	Cherszla	Leybus (krawiec)	29	Rucha	25	Łopuszno
8	BORKOWSKI	Cuditka ??	Szmul (wyrobnik)	40	Fraydla	30	Łopuszno
9	CHARĘZOWSKI	Sura?	Leybus (garbarz)	30	Esterka	20	Antoniów ?, Łopuszno
10	MOSZENBERG	Machela	Dawid (maczkarz)	22	Gitla	22	Żarczyce
11	ELBIERT	Ruchla	Izrael (olejarz)	27	Zyska	26	Łopuszno
12	ZYLBERSZTAJN	Ciywa	Majer [Joskowicz] (krawiec)	42	Sora [z Kalmowiczów]	36	Łopuszno
13	ZYLBERBARG	Chana	Zysman (krawiec))	26	Hana	24	Łopuszno
14	GLAYT	Dawid	Abram (krawiec)	44	Esterka	36	Garbice, Snochowice
15	CZOSTKOWSKI	Leybus	Szmul (piekarz)	27	Sora	24	Kozłów
16	RAYZMAN	Wolf	Herszel (pachciarz)	36	Leby	20	Korczyn
17	WŁOSZCZOWSKI	Chaja	Szulem (garbarz)	38	Szadla ?	33	Piotrowice
18	GRANTMAN	Herszla	Josek	20	Szaydla	33	Małogoszcz
19	RAYZMAN	Abram	Szmul (wyrobnik)	36	Rywka [KRAKOWSKI]	27	Kozłów
20	BERENSZTAJN	Izrael	Szmul (wyrobnik)	42	Inuba?	42	Józefina
21	SZKŁO	Boruch	Wolf (sturmanni?)	32	Gitla	30	Snochowice
22	CIAPA	Josek Abram ?	Dawid (rolnik)	50	Laia	45	Józefina, Łopuszno
23	CYMERMAN	Majer	Dan (rolnik)	55	Gryna	45	Józefina

Akt	Surname	Given Name	Father (occupation)	Age	Mother	Age	Towns
1843							
1	CHMIELNICKI	Rafal	Majer (szpekulant)	24	Fraydla	21	Łopuszno
2	GOŁĘBIAWSKI	Liba Chaia	Zyzman (kamieniarz)	34	Pestla	30	Łopuszno
3	RAYZMAN	Josek	Dawid (pachciarz)	32	Chanka	20	Rembieszyce
4	EYCHLER	Haim Beniamin	Abram (dzieszewac konsumczyn)	36	Ester Bajla	26	Małogoszcz
5	KANOSKI	Osier	Motel	30	Perla	24	Złotniki
6	CZERKOWSKI	Gabreljel	Cherszla	25	Rajzla ?	19	Snochowice
7	PIETNA	Baska	Lewek (wyrobnik)	26	Chinda	22	Łopuszno
8	BALICKI	Szymon	Abram (rohnik)	36	Chana	36	Łopuszno
9	JANKLEWICZ	Jankiel	Lazia	49	Hana	45	Łopuszno
10	CHIECKI?	Jankiel	Mosiek	25	Rachla	22	Łopuszno
11	LERE	Froim	Mortka (bakalarz)	40	Golda	30	Łopuszno
12	GUTMAN	Hanka	Icyk (wyrobnik)	32	Fryma	30	Łopuszno
13	FRAYMAN	Ryfka	Szmul (krawiec)	34	Toba [JAKUBOWSKI]	34	Łopuszno
14	WAYSBLUM	Gecel Haim	Icek (wyrobnik)	26	Szyfra	23	Łopuszno
15	ZYLBERBERG	Majer	Zysma (wyrobnik)	22	Ruchla	20	Łopuszno
16	MAIER	Icyk	Josek (szewc)	36	Frymet	32	Cieśle
17	KRAKOWSKI	Urym	Todier? [Mendlowicz] (garbarz)	45	Malka	35	Leśnica
18	BORKOWSKI	Frajdla	Izrael (szewc)	26	Perla?	26	Snochowice
19	MORTKOWICZ	Majer	Zobrak? (wyrobnik)	26	Laia	20	Snochowice
20	GROTWASZ ?	Ryfka	Abram (wyrobnik)	40	Ajdla	30	Złotniki
21	RADZYNSKI	Malka	Abram (wyrobnik)	52	Cywala?	45	Dobrzeszów
22	JAKUBOWICZ	Ruchla	Jakub	27	Faygla	22	Łopuszno
23	JANOSKI	Medla	Icek (wyrobnik)	36	Eydla	34	Łopuszno
24	STRAWCZYNSKI	Berek	Leybus (wyrobnik)	30	Nicha	24	Olszówka, Łopuszno
25	CZOLCZYNSKI	Marya	Jankiel (wyrobnik)	28	Sora	23	Olszówka, Łopuszno
26	ZYLBERZATZ / ZYLBERBERK	Abraham	Dawid (wyrobnik)	30	Sora	25	Łopuszno
27	BORENSZTAJN	Sora	Nusym (czapnick)	34	Laia	22	Łopuszno
28	WYGINSKI	Szaydla	Herszla (wyrobnik)	50	Sora	23	Łopuszno
29	ZARNOWSKI	Mosiek	Mendel (wyrobnik)	33	Malka ?	?	Łopuszno
30	GRANDMAN	Berek	Josek (handlarz)	22	Szaydla	20	Małogoszcz
31	BORKOWSKI	Jankiel Herszla	Szmul (wyrobnik)	42	Chayda	30	Antoniów, Łopuszno
32	MOSINBERG	Michael Abraham	Dawid (handlarz)	22	Gela	24	Żarczyce, Wiesza
33	SZKLO	Kasryel	Wolf (wyrobnik)	34	Gitla	35	Snochowice
34	CZĘSTOCHOWSKI	Jachet ?	Icek Aron	22	Sora	18	Częstochowice, Małogoszcz

Małogoszcz Marriage Extracts

Akt	Surname	Given Name	Age	Father (occupation)	Mother	Towns
1810-1813 No Jewish Marriages Recorded						
1814						
18B	ROZENBERK [STRAUZMAN]	Aron (kaczmarz) Gita	28 16	Jakub (arendarz) Lewka Dawidowicz	Franki z Jachymowiczów Belki Michlowiczowa	Sukowie, Trzebochowa ?
1815-1819 No Jewish Marriages Recorded						
1820						
9	-	Mosiek	25	Noach Koplowicz (dec.)	Anna z Icyk	Chełmce? (pow. Radom)
8B	-	Hinda	24	Abram Zusmanowicz	Ryfka z Lewko	Łachów?, Granice
1821-1823 No Jewish Marriages Recorded						
1824						
19B	STRAZMAN	Lewka (widower) (late wife Bela z Michłów)	50	Dawid		Gnieździska
	WAINRYB	Eta	22	Majer		Kurzelów
22	RYGORMAN	Aaron	25	Eyzyk Salomo ?	Hana z Naftuliw Szmułowicz	Ruda, Włoszczowa
22B	ZAJANCZKOWSKI	Fraydla	18	Faiwel Szlomowicz	Ryfka Szlomowicz?	
25B	BERGSZTAIN WAYSTUR	Zelman (wyrobnik) Gitla	26 20	Szulim Berkowicz ? Josk	Bayla Estera z Mortka	Cieśle Secemin ?

Akt	Surname	Given Name	Age	Father (occupation)	Mother	Towns
36	GRUNSZPAN	Berek	24	Andzle Berkowicz	Zlota z Abelów	Lipnica
36B	SZPINIKOWSKI	Estera	18	Szmul Jakowicz	Elka z Josk	
1825 No Jewish Marriages Recorded						
1826 Not on Microfilm						
1827						
1	CEYGERSER BOZOWSKI	Michael Anna (Hanka)	21 19	Jakub Ick Lewkowicz	Laie Tache z Chaymów	Zręcze, Masłowice? Wola Tesserowa
2	RAYS	Isor Blima	24 21	Szlama Lewka Herszkowicz ?	Chudla z Leybusowiczów Framad z Mendlowiczów	Chęciny Snochowice
1828-1831 Not on Microfilm						
1832						
1	FRYDBERG WYGNANSKI	Usier (spekulant) Mindla	22 15	Moska Judka	Hendla z Wolfów Hana z Lewkowicz	Wodzisława Wygnanów
1833						
1	STAYNFELD RAYZMAN	Moyzesz (wyrobnik) Fayglia	24 24	Wolf Josek	Cyna Malka [z Abramowiczów]	Korczyn Lesnica
2	FAIERSZTAYN	Szmul (krawiec)	24	Herszel (professy krawiec)	Laia	Sobków
	BROGOWICKI	Rayzla	18	Haim	Hanka	Wygnanów
3	FISZMAN LIPNICKI	Wolf (krawiec) Hanka	24 17	Leybus Ick Dawidowicz	Cerla? Gitla [z Moskowicz]	Chęciny Lipnica
1834						
1	SILBERSZTAIN WYGNANSKI	Gimpel Etla	20 16	Szloma 34 Lewka	Reli ? Hanka Dawidowiczów	Szczerino Wygnanów
1835						
1	CHIEZKI BORENSZTAYN	Mosk Esterka	24 18	Jankiel	Hawa z Lewków Gitla z Frojmów	Tobkowie ?
2	PIJKO HUCKO	Josk Sura	27 26	Maier	Mirka z Moszkowicz	
3	GENDELMAN	Efroim (krawiec, widower)	40	Abram	Haia Szmulów	Łopuszno
	BERKOWICZ ?	Minda	25	Izrael	Gnendla Moskowiczów	Janowice
4	CUKIER	Jakob (praktykantem hragicznem?)	33	Wolf	Faywka Godłów	Małogoszcz, Bodzentyn
	BLUMENTAL	Honorata	26	Markus	Anna z Majerów	Lasochów
1836						
1	ZARNOWSKI SYLBERBERG	Ick Ber (czapnick) Aydla	27 26	Mosk	Mechela z Wolfów	Łopuszno
				Abram, (drukacz płutna)	Serla z Dawidowiczów	
				Witness: Szmelka ZYLBERBARG 45, paternal cousin		
2	RECHTEZMAN REMBIESKI	Wolf Hanna	26 17	Lewka	Mirla z Zeylichów	Marzysz
3	BIRENCWAYG MENDLOWICZ	Herszel Anna (Ezyk GLUCHOWSKI paternal uncle)	26 26	Mendel Berek	Dweyma [z Manelów]	Rembieszyce
					Rayzla	Lesnica, Rudzie
					Gitla	
4	CZOSTKOWSKI RESZTAYN	Dawid Sora Rywka	20 18	Jakub Herszk	Roza z Lewkowicz	Kozłów, Czostków
					Netta z Aronowicz	Jedkrzodzona ??
5	CYMER RUBINSZTAYN	Siamsia Gella	26 19	Abram Lewka 54	Malka z Faywlów	Chęciny
					Ruchla z Josków	Wola Tesserowa
				Witness: Moszk CYMER, bakalarz, 33		
1837						
1	PROSZOWSKI KOLKEK ?	Pinkus Konegunda	27 19	Ezyk 58 Medel Szmulowicz 64	Szayndla z Wolfów Bayla z Jakubowiczów	Karsznice, Brzescie ? Jaszawie? Kanice
2	SZWARTZBAUM EYCHLER	Leyzor Ruchla	20 19	Jakob 42 Mortka 60	Reyla z Abramów	Szczerkociny
3	MIODOWNIKI ALEXANDROWICZ	Mosk (widower) Gitla Pesla (widow)	28 40	Leybus Jankiel	Hana z Boruch	Chęciny, Małogoszcz
4	GROYSWASER	Jankiel (rolnik, widower)	45	Mortka	Ruchla Moszkowiczów	Łopuszno
	GOŁĘZICKI	Sura Hana	27	Lewka 60 (sycanowo ?)	Judes z Chaymów	Mokrsko Górne
5	ZYLBERSZATZ JOSKOWICZ	Zelman Taub	22 20	Wolf 40 (spekulant) Izrael 47 (pachciaza)	Refka z Josków	Zajęczków, Gałeżice
					Fraydla z Herszlów	Włoszczowa
					Notka Janklów	Stawiski

Akt	Surname	Given Name	Age	Father (occupation)	Mother	Towns
1838						
1	FAYNTUCH	Josk Maier	29	Mortka	Hana z Jozkowiczów	Józefina, Łopuszno
	RAYZMAN	Frymet	30	Josk 56	Malka ? z Abramów	Cieśle
2	SZKLO [DEMbinski]	Wolf Gitla	28 29	Dawid 54 Leyba Koplewicz ?	Hana Herszkowiczów Rucha [z Boruchów] CZAPA	Łopuszno, Józefina
3	GOLEBIOWSKI	Zysman	28	Josk 56	Hana z Zysmankowiczów	Łopuszno
	ELBERT	Pesla	25	Herszel 60	Eitka? z Mortkowiczów	
1839						
1	WELTMAN	Izrael	24	Herszel	Layn? z Bakalarzów	Łopuszno
	WAYSBLUM	Ryfka	22	Jaskiel Zendlowicz	Freydla z Fiszlowiczów	Gnieździska
2	CYMERMAN	Lewka	27	Daniel	Granka ?	Garcarza ?, Łopuszno
	GUTTERMAN	Mindla	28	Mortka	Chaia	
3	CHAREZOWSKI	Abram	29	Herszla	Hanna	Jasinow ?, Łopuszno
	BORKOWSKI	Szandla	22	Ezyk	Freydla	Kluczo
4	CHAREZOWSKI	Lewka	27	Herszel (pachciaz)	Hana [z Abramowiczów]	Łopuszno
	CUKIER	Estera	16	Jakub (felczer) 36	Frytra? Lemelów	Włoszczowa
5	WAYMAN	Ezyk	20	Michel	Haia Fayga z Abramowiczów	Przedbórz
	WAYSBLUM	Ryfka	16	Josk	Estera Jakubowiczów	Łopuszno
1840						
1	STRAWCZYNSKI	Leybus	28	Sztula ?	Gitla z Szlamów	Snochowice, Podewsie
	SZKLO	Nicha	27	Dawid	Hana z Jasków	Olszówka?
2	ZYLBERAT	Mortka	24	Icek	Pesla z Jankłów	Łopuszno
	FRAYMAN	Szyfra	20	Icyk	Rochla Zeliików	
3	NARDKEWICZ	Tobiasz (cukier?)	23	Joachim	Rochla z Tobianków	Dobroznise?, Podzamcze
	STRAWCZYNSKI	Laia	18	Szmul Ickowicz	Gitla z Siamsiów	
4	CHMIELNIKI	Majer Wolf	20	Leyzor	Laia z Mendlów	Łopuszno
	FELKENDLER	Reysla	18	Gabryel	Esterka z Izraelów	
1841						
1	ZYLBERBERG / DAWIDOWICZ	Zysman	25	Abram (soladz professy krawiecki)	Ceria	Łopuszno
	WELTMAN	Rayzla Machele	25	Cherszl	Laia z Berków	Łopuszno
2	WOLSZTAD	Wolf Leyb (professy rzesznicki)	18	Herszla (dec.)	Tuba z Melaków	Chęciny
	CZERCHOWSKI	Fayglia	18	Izrael	Ruchla z Aronów	Sorbin?, Snochowice, Wólka Klucka
3	MOSZENBERG	Dawid	22	Zaynwel? Joskowicz	Machela z Icków	Konieczno , Chmielnik
	RZESZOWSKI	Hanna	20	Abram Maierowicz (dec.)	Haia z Icków	
4	PIĘTA	Leybus	25	Abram (dec.)	Laia z Cherszlów	Łopuszno, Czerwona Wola
	ZARNOWSKI	Hinda	24	Mosk (dec.)	Ruchla z Wolfów	Łopuszno
5	CHAREZOWSKI	Icyk	30	Cherszl (professy krawiecki)	Anna z Abramowiczów	Josincie?, Korczyn
	RAYZMAN	Dobra	29	Josk	Malka z Abramowiczów	Cieśle, Ruda Fanslawka?
6	GRANDMAN	Mendel	19	Lewka Majer	Ruchla	Oxy???
	EYCHLER	Szayndla	18	Mortka	Hana z Boruchowicznawa	
7	KOFMAN	Litman (widower, pachcierz)	30	-	-	Sulików
	LIPNICKI	Gnendla	24	Josny?	Ciarna SACHEKI	
1842						
1	RAYZMAN ?	Dawid (wyrobnik) Brandla	32 19	Josk 60, (pachiarz) Herszel ?	Hanka z Ickowiczów	Cieśle
2	GINSBARG	Zysman	19	Majer	Bina z Joskowiczów	Chęciny
	WAYZBLUMOWA	Ruchla	18	Josk	Esterka z Jakubowiczów	Łopuszno
3	FRAYMAN	Gdal (krawiec)	22	-	-	Łopuszno
	ZYLBERBERKOWA	Itla	20	-	-	
4	CZERCHOWSKI	Herszla (krawiec)	24	Josk?	-	Szarbia?, Snochowice
	SZLAMOWICZ ?	Royza	18	Szloma?	-	Piotrkowice
5	CZENSTOCHOWER EYCHLER	Aron Jozef Sura	19 17	Szlama Mortka	Haia z Peliów? Hanna z Haimów	Czenstochowice Małogoszcz
6	SZMULOWICZ ?	Josk (Ick)	27	Mendel	Beyla z Jakubowiczów	Kanice, Złotniki
	CHMIELOWSKI	Ewa	20	Abella	Tuba z Abramowiczów	
7	CZOLCZYNSKI	Jankiel	24	Ick	Fayglia z Wolfów	
	STRAWCZYNSKI	Sora	17	Szmul	Gitla z Sianiów	Snochowice

Akt	Surname	Given Name	Age	Father (occupation)	Mother	Towns
8	GOLSZTAYN REMBIESKI ?	Szlama Estera	20 17	Szmul Ick	Pesla z Joskowiczów Gitla z Moszkowiczów	Chęciny Lipnica
9	GORSET	Haim (widower)	40	Kalma	Estera Korytnie?	wsi Kziny?, Korytnice
	RZESZOWSKI	Haia (widow)	37	Ick	Laia z Joskowiczów	Stopnica Żarczyce
1843						
1	GALEZOWSKI DEMBINSKI	Haim Fayglia	26 19	Lewka Leyba Koplewicz	Ryfka z Joskowiczów Ruchla z Boruchów [CZAPA?]	Zaiączków Ruda Snochowice
2	CHAREZOWSKI BIDA	Haim (professi krawiecki) Fayga	22 27	Herszla	Sura z Abramowiczów	Jasini ?, Łopuszno
3	ZELAZO	Mosk	26	Kopel	Peza? z Jakubów	Kolonie Olszówka?, Łopuszno
	CALCZYNSKI	Judes	27	Jakob	Chaia z Wolfów	
4	BIREMCWAYG	Mosk	22	Mendla	Royza z Jakobów	Kolonie Olszówka?, Łopuszno
	KRZYSZTAL	Nache	20	Herszla	Ryfka z Zedlowiczów	
5	RAYZMAN ABRAMOWICZ ?	Abraham Eyda Golda	22 23	Josk Abraham	Malka z Abrahamowiczów Laia z Moskowiczów	Cieśle Łopuszno
6	KROTKI GUTERMAN	Mendel Hana	21 20	Joska Litman	Fayglia Sora	Włoszczowa Panisławiczk? Ruda
7	TRAWINSKI EYZENBERG	Leybus Blima	22 24	Leyzer Boruch	Ruchla Kraydla	Zaiączków Ruda Gnieździska Ruda
8	CALCZYNSKI BIRNBAUM	Kisyrel Hana	18 18	Ick Lejba	Fayglia Hana	Olszówka, Łopuszno

Małogoszcz Death Extracts

Akt	Surname	Given Name	Age	Father (occupation)	Mother	Towns
1810-1811 No Jewish Deaths Recorded						
1812						
178	-	Ryfka	1/2 week	Jonas Berkowicz (rzeznik)	Jęta z Majorowiczów	
1813-1817 No Jewish Deaths Recorded						
1818						
30	-	Jankiel	12 days	Rufin Lewkowicz (palarz), 57	Sora z Cyny, 28	Cieśle
1819-1822 No Jewish Deaths Recorded						
1823						
109	ZAIĄCZKOWSKI	Laia	8	Icek (wyrobnik), 32 Witness: Slama ZAIĄCZKOWSKI 68, Grandfather, wyrobnik	Hanna GIELBERT	Zaiączków
1824						
32	STRAZMAN	Belka	40	-	Leaving husband Lewek Dawidowicz STRAZMAN 50	Gnieździska
53	PAPIEROWSKI	Laia	2 days?	Zorka Moskowicz	Rochla z Luków	Cieśle
1825						
30	CIESIELSKI	Michel	4 weeks	Fisiel [Berkowicz], 30	Estera z Leybusów	Cieśle
1826						
1	KELLERMAN	Mecha	14	Mendel, 46	Bayla z Herszkowiczów, 38	
2	ZAIĄCZKOWSKI	Szlama (wyrobnik)	65	-	Wife Rochla z Todorów ?	Zaiączków
3	-	Josiek	5 days	Maior Joskowicz	Sora z Kalmowiczów	Łopuszno
4	CYMERMAN	Marya	1	Abram Witness: Moysiek CYMERMAN 20	Marya	Łopuszno
5	LING	Sora	1	Icek	Roza [z Faywel] GUTTERMAN	Łopuszno
6	-	Mindla	10	Jakub Moskowicz (dec.)	Rucha, widow, 28	Kozłów

Akt	Surname	Given Name	Age	Father (occupation)	Mother	Towns
1827						
1	SZTRAUSMAN	Ruchla	1	Lewek [Dawidowicz] (wyrobnik), 60	Eta z Haymowiczów	Gnieździska
2	SILBERBERG	Abraam (wyrobnik)	50	Dawid ? Leaving wife Cerla z Szlama and son Szmuel 28		Łopuszno
1828						
1	BERENSZTEIN	Fayglia	2 days	Herszlek?, 45	Hanka z Wolfowiczów, 40	Złotniki, Wola Tesserowa
2	ZAIĄCZKOWSKI	Hana	26	- [z Kiwów] GIELDBERG Leaving husband, Icek ZAIĄCZKOWSKI 36. Witness: Aron ZAIĄCZKOWSKI 25.		Zaiączków, Gnieździska
1829						
1	BORENSZTEYN	Szlama	14	Mendel?, 48	Hana z Wolfów, 42	Złotniki
2	BRZEGOWSKI	Wolf	12	Icyk, 60	Brandla z Fiszłów, 40	Mniszek, Złotniki
1830-31 Not on Microfilm						
1832						
1	LINKIER	Ruda	3/4	Icyk	Rayzla [z Faywel GUTTERMAN]	Łopuszno
2	ZYLBERSZTAİN	Rochla	20 weeks	Maier [Joskowicz]	Sora [z Kalnowiczów]	Łopuszno
3	GRUSZKA	Mosiek	2 days	Szulem	Marya [z Jankłów]	Łopuszno
4	ALEXANDROWICZ	Leyba (rzeznik)	38	Dawid Leaving wife Pesla and 6 children Witness Godel ALEXANDROWICZ 28 wyrobnik	Sora	Łopuszno
1833						
1	KIENIG	Rocha (wyrobnica)	75	Lewka Joskowiczów Leaving husband Dawid KIENIG	Hana	Rembieszycze
2	KIENIG	Lai (wyrobnica)	54	Zysman Chaymowicz	Sora	Rembieszycze
1834						
1	ZAIĄCZKOWSKI	Rochla (widow)	75	Todres Kiwkow Sons Fajwel 54 Złotniki, Ick 45 Zaiączków, Todres 41 Rudzie, Daughter Sora Litmanowa Galezwice?	Marya	Rudzie
2	DEMBINSKI	Abram (wyrobnik)	22	Leyba (dec.) Leaving brothers Kiersla 14, Dawid 10, sisters Gitla 19, Fayglia 9, Haia 7 and Laia 6	Rochla CIAPA (widow)	Snochowice
1835						
1	CIAPA	Izrael	14	Dawid (wyrobnik), 45 Leaving brother Szaia 26, sisters Sora 18, Gitla 21, Borche 24	Laia	Olszówka
1836						
1	POTASIEWICZ	Szmul	9 months	Aba Wolf (mydlarz) Leaving brother Wigdor 8, sisters Estera 13, Hana 10, Sora 3	Malka	Łopuszno
2	KINEK	Dawid Josek (wyrobnik)	75	Zelman Leaving 3 rd wife Hana and Ruchla 2, Feyga 1. From 1 st wife Hanka 50 in Barendzie, sons Judka WYGNANSKI 48 in Wygnanów, Abram REMBIESKIE 38 in Rembieszyn	Hana Dawidowiczów	Rembieszycze
3	GROYSWASER	Szlama	25 days	Abram (pachcziarz), 28 Leaving brother Mortka 3	Aydla	Złotniki
4	CYMERMAN	Fayga	3	Daniel (wyrobnik), 40 Leaving brother Leybus 18, Belba? 8	Granka	Józefinie
1837						
1	FANTUCH	Icyk Wolf	3	Jankiel (wyrobnik) Leaving brothers Mortka Hersz 6, Ezyk Leyb 2	Hinda	Łopuszno
2	RAYZMAN	Herszla	1	Zyndel (wyrobnik) Leaving brother Ick 5	Ryfka z Szmulowiczów [KRAKOWSKI]	Skorków?
1838						
1	LIPNICKI	Leybus	1	Ick [Dawidowicz] (pachcziarz) Leaving brother Dawid 15, sisters Anke Fiszmanowa 20 Checiny, Esterka 13, Ruchla 7, Sura 5	Gitla z Moszkowiczów	Lipnica

Akt	Surname	Given Name	Age	Father (occupation)	Mother	Towns
1839						
1840	Not on Microfilm					
1	CURKOWSKI	Rochla	2 days	Izrael (krawców) Leaving brothers Herszl 21, Josk 18, Jankiel 7, Ick 4, Michel 3 sisters Fayglia 17, Ryfka 13, Andle? 11, Kayla 8	Rochla z Urynow -	Farbicha?
2	BROGOWSKI ?	Hanna	59	Lewek Leaving husband Hoim ?, son Sachar 27, Jankiel 26, daughter Royza 28 ?	-	Żarczyce
3	TENENBAUM	Ryfka	2 wks 4 d	Szaia Leaving sisters Rochla 17, Gitla 13, Massie? 6, brothers Eliasz 16, Dawid 3	Sora -	Wegkownie?
1841						
1	RZESZOWSKI	Abram (handlarz)	40	Maier Leaving widow Haia 36, daughters Hanna 20, Laia 6, sons Majer 12, Moska 8, Eliasz 4, Leybus 2	Golda	Żarczyce
1842						
1	RAYZMAN	Rochla	1	Szmul Leaving brother Ick 8, Berek 5	Ryfka z Szmulowiczów [KRAKOWSKI]	Cieśle
1843						
1	CZOLCZYNSKI	Icyk (wyrobnik)	60	Lejba Leaving wife? Hana 60, sons Lejba 34, Jankiel 26, Sruł 18	Frayda	Olszówka, Łopuszno
2	SZMULOWICZ	Mendel (pachcziarz)	66	-	Leaving wife Bayla z Jakubowiczów, sons Szmul, Berek 32, Leybus, Zacharyasz, daughters Minda, Hana?	Kanice
3	ZELAZO	Kopel (wyrobnik)	66	-	Leaving wife Sora, sons Mosk, Jakub, Izrael	Łopuszno
4	ZARNOWSKI	Mendel (wyrobnik)	30	-	Leaving wife Mindla, sons Mosk, Wolf, daughter Estera	Łopuszno
5	ROZENCWAIG	Hudes	5	Mosiek (wyrobnik), 43	Haia	Łopuszno
6	CYMERMAN	Maier	2	Daniel (pachcziarz), 50	Granka	Olszówka
7	GRANDMAN	Berek	8 months	Mendel Josk (handlarz), 24	Szaynda	Małogoszcz
8	ZYLBERSZTAYN	Siapsa ?	half year	Maier [Joskowicz] (wyrobnik), 40	Sora [z Kalmowiczów]	Łopuszno
9	ZYLBERSZTAYN	Sora	2 ½ mths	Mosiek (wyrobnik), 30	Haia	Łopuszno

Next issue we publish a "Kielce-Radom Family Finder"

For those who wish to participate, we intend to publish in our next issue a list of our members and the surnames and towns they are researching from our area. Although family finders are available from other sources, notably the JewishGen Family Finder (JGFF) on the Internet or at local Jewish Genealogical Societies, many of our members do not avail themselves of this excellent opportunity. If you do NOT want your name listed please advise us by September 15, 1997. Let us know by e-mail <genes@iag.net> or regular mail.

KR SIG
c/o Gene Starn, Coordinator,
P.O. Box 520583
Longwood, FL 32752
U.S.A.

Also, let us know if you have any changes in either your address, e-mail address, or your list of surnames and towns.

Only the town names that are within Kielce and Radom gubernias will be used in our list.

Correction: Brzesko Nowe

In the list of towns in Kielce and Radom gubernias published in the first issue of the *K-R SIG Journal*, on pages 6-7, the town of Brzesko was erroneously listed. The listing should have been for the town of Nowe Brzesko.

The town of Brzesko is not in Kielce gubernia. Brzesko is located 30 miles east of Kraków, south of the Wisła river. The Wisła River formed part of the border between Galicia (Austrian Empire) and Kielce gubernia (Russian Empire) for most of the 19th century. Brzesko was a district center in Galicia, and had a Jewish population of 1,935 in 1931.

However, the town of Nowe Brzesko (also known as Brzesko Nowe, meaning "New Brzesko") is in Kielce gubernia. It is located at 50°08'20"23', 21 miles ENE of Kraków, just north of the Wisła river, in Miechów powiat. Its Jewish population was 457 in 1931. The two towns are about 15 miles apart.

While there are no FHL microfilms of Jewish vital records for Brzesko Nowe, there are civil transcripts of Roman Catholic vital records for the 1810-1825 period, which should include Jewish registrations.

Thanks to Alan Weiner for spotting this error. WB.

Radom Birth Extracts 1827-1841

Akt	Surname	Given Name	Father (occupation)	Age	Mother	Age	Death
1826	No birth records filmed						
1827							
1	GOLDSZTAJN	Jonas	Sender (mączarz)	30	Mendla	24	[1827 D#32]
2	BLEYWAS	Ruchla	Szlama (pacheiarz)	41	Esta	37	
3	FRIDMAN	Leybus	Szlama (handlarz)	28	Dysa	29	
4	BIRBAUM	Zysia	Mosiek (kupiec)	56	Szayndla	42	
5	ROYZENBLAT	Wulf	Mosiek (szynkarz)	40	Hana	35	
6	WUDKE	Melisch	Szmul (kramarz)	32	Szyfra	26	
7	BEKIER	Nachman	Wulf (wyrobnik)	36	Haia	40	
8	ROYZENBLIT	Esterka	Wigdor (kramarz)	26	Jelesa	-	
9	BEKIERMAN	Icek	Sana	21	Bayla	22	
10	AYZENSZTAET	Izaak	Awadie	36	Ryfka	28	
11	SILBERBERG	Gołda	Szlama (handlarz)	36	Ides	26	
12	MICHLUS	Hana	Szmul (garbarz)	46	Sora	40	
13	TANEBAUM	Herszek	Szlama (wyrobnik)	40	Mindla	38	
14	ZUROW	Abraam Icek	Herszek Icek	22	Mindla	18	
15	HAYLER	Izrael	Moszek (cyrulik)	40	Hana	30	
16	ROYZENBAUM	Izrael	Herszek (krawiec)	39	Laia	30	
17	EYSENBERG	Haia	Jakob (kramarz)	28	Esterka	24	
18	AYDELSZTAYN	Baza	Kopel (wyrobnik)	30	Bina	25	
19	CEDERBAUM	Esterka	Mortka (kramarz)	40	Baila	33	[1827 D#38]
20	WAYNSZTAYN	Paia	Leyzer (kramarz)	42	Ruchla	32	
21	GOLDWASER	Berek	Mosiek (bakalarz)	28	Sara	30	
22	RADOMSKI	Haia	Szlama (kramarz)	47	Szayndla	-	
23	ROYTCHLAT	Hana	Izak (szynkarz)	45	Haia	36	
24	SIERMAN	Henda	Haim	38	Ruchla	32	
25	KIRSZBAUM	Haym Majer	Fiszkel (kupiec)	36	Meymla	30	
26	KORMAN	Hel Mosiek	Icek (kramarz)	30	Elka	24	
27	ROYZEMBLIT	Majorek	Kadys (kramarz)	40	Pesla [Szmulów KORMAN]	37	[1828 D#41]
28	KIRSZENBAIM	Pinkwas	Izrael (kramarz)	38	Cymla	30	
29	BLAT	Abram	Sana (szkolnik)	37	Haia	32	
30	BANKIER	Hana	Abram	32	Esterka	30	
31	WAYNTRAUB	Rywka	Aron	40	Ruchla	38	
32	WAYNTRAUB	Ryfka	Andzel (mączarz)	43	Bina	32	
33	AITMAN	Borek	Mendel (wyrobnik)	30	Ruchla	28	
1828							
1	KOZŁOWSKI	Cyrła	Jankiel (wyrobnik)	27	Cortla	27	
2	KORMAN	Elkun	Szyja (kramarz)	20	Borucha	25	
3	MORGULES	Herszek	Abuś (kupiec)	27	Liwca	25	
4	LEYBENDYKIER	Gołda	Symon (bakalarz)	23	Laia	22	
5	BANKIER	Szmul	Major (kupiec)	24	Esterka	19	
6	EPFELBAUM	Mindla	Herszek (krawiec)	32	Ryfka	24	
7	GLIKSON	Basia Cypa	Leybus (kupiec)	38	Rocha	30	
8	FLOMENBAUM	Mortka	Jankiel (mączarz)	25	Ryfka	24	
9	EYLENDER	Majer	Szlama (wyrobnik)	40	Cypra	37	
10	KORMAN	Sora Maryiem	Josek (czapnik)	41	Mariem	25	
11	FAYGIENBOIM	Izrael Mosiek	Zelman (rzeczak)	40	Frymit	38	
12	FREYDENRAUCH	Hel	Haim (rzeczak)	36	Fayga	28	
13	WUDKA	Brandla	Szmul Leyb (kramarz)	36	Blima	28	

14	BIRNBAUM	Nuta Dawid	Mosiek (kupiec)	49	Hana	46	[1830 D#11]
15	FRIDMAN	Binem	Jankiel (piekarz)	50	Hawa	30	
16	HAYLER	Berek	Mosiek (cyrulik)	40	Hana	35	
17	ROBINSZTEIN	Berek	Mosiek	38	Szifra	32	
18	WEINMAN	Gołda	Josek (faktor)	44	Szaindla	28	
19	AYZENBLAT	Ita	Wadia	43	Ryfka	38	
20	ABRAMAND	Icek	Wolf (piekarz)	52	Sora	40	
1829							
1	KORMAN	Abram Leyb	Jankiel (krawiec)	24	Rayzla	23	
2	KADYSIEWICZ	Rayzla	Kadys (introligator)	25	Lifca	22	
3	ROYZENBAUM	Judka	Herszek (krawiec)	36	Łajia	30	
4	KORMAN	Nachuma	Gerson (faktor)	30	Fayga	24	
5	GOLDBERG	Liyba Dyna	Dawid (złotnik)	30	Siejwa	26	
6	GISSER	Icek	Mosiek (krawiec)	40	Haia	30	
7	BUBER	Herszek Jankiel	Abram (cyrulik)	26	Rayza	24	[1830 D#23]
8	GUTMAN	Major Haim	Mendel (szklarz)	26	Dwora	24	
9	MILICHOR	Uryn	Herszek (krawiec)	36	Hana	32	
10	WAYSBORT	Fayga	Icek (rzeźnik)	28	Golda	26	[1830 D#4]
11	GOLDSZLEGER	Izrael Jakob	Josek (złotnik)	46	Cyrla	38	
12	GOLDBERG	Kayla	Abracham (krawiec)	30	Estera	26	
13	BAUMGARTEN	Fayga	Szmerek (bakalarz)	32	Fayga	26	
14	WAYCBORT	Chawa	Michel (rzecznik)	30	Ruchla	24	
15	NAYGELBAUM	Ruchla	Mosiek (złotnik)	36	Marya	29	
16	GOLDFLIS	Jachwet Ita	Leybuś (złotnik)	30	Ryfka	24	
17	GOLDFLIS	Łajia	Herszek (kapeluszni)	24	Ryfka	24	
18	FIZMAN	Chawa	Leybuś (pachcziarz)	30	Estera	24	
19	WIZENBERG	Abuś	Boruch (pachcziarz)	24	Hana Rachla	21	
20	PICHULMAN	Mosiek	Haim (krawiec)	30	Zysla	24	
21	HAFTARCZYK	Abram Leyb	Szloma (krawiec)	26	Sara	23	[1830 D#19]
22	ADLER	Sara	Judka (garbarz)	26	Cyrla	24	
23	ROYZENBLIT	Szmul	Wigdor (kupczyk)	30	Ides	26	
23/[24] ¹	FIZMAN	Gitla	Jakob (czapnik)	40	Łajia	36	
24/[25] ²	EYZENBERG	Hil Mosiek	Leyzor (mączarz)	40	Haia Gitla	36	
26	SIMON	Chaia Sieywa	Mosiek (kupczyk)	36	Łajia	30	
27	GROSFELD	Frayda	Ezyk (krawiec)	40	Hana	36	[1830 D#21]
28	ZUROW	Izrael Mosiek	Herszek (wyrobnik)	40	Mindla	36	
29	ROYZENBAUM	Hana Ita	Rubin (kupiec)	36	Sura Gitla	30	
30	GOLDSZTAIN	Malka Cyrla	Mosiek (piekarz)	40	Ruchla	32	
31	GROSFELD	Małka	German (manipulant)	24	Rachla	20	
32	BLAT	Mosiek	Sana (szkolnik)	40	Sieywa GIERSZTAIN	28	
1830							
1	TENEBAUM	-	Mosiek (piekarz)	36	Złota	34	[1830 D#6]
2	ZYLBERBERG	Abram	Izrael (wyrobnik)	30	Ita	25	
3	ZLOTOWICZ	Izrael	Herszek (wyrobnik)	36	Ruchla	31	
4	MICHOR	Bayla	Herszek (krawiec)	36	Ita	32	
5	GOLDBERG	Brucha	Herszek (krawiec)	40	Henda	38	
6	GOLDBERG	Sura	Leybus (krawiec)	38	Hudes	26	
7	-	Ayga	Tenchan Icków (cyrulik)	32	Bayla	24	
8	GOLDBERG	Haja Sora	Zelman (wyrobnik)	37	Ryfka	34	

¹misnumbered in the record: listed as #23, as was the previous record.²misnumbered in the record: listed as #24, but it is the 25th birth record of the year.

9	TETELBAIM	Mosiek	Hil (szkolarz)	27	Gitla	28
10	FINKELZTAIN	Mosiek	Berek (wyrobnik)	36	Łaia	40
11	FRYDMAN	Fayga	Leybus (wyrobnik)	37	Bina	25
12	FAYGENBAUM	Mosiek	Szaja (bakalarz)	34	Hindla	32
13	SZWARCBERG	Hawa	Szlama (wyrobnik)	44	Dwoyra	40
14	BIRNBAUM	Elizia	Mosiek (bakalarz)	32	Ryfka	30
15	MARGULES	Ryfka Tauba	Abram (kupiec)	30	Zysia	28 [1831 D#3]
16	MARGULES	Szmul Szmulka	Fawel (kupiec)	24	Ruchla	22
17	LEDERMAN	Brandla	Haim (kramarz)	22	Fayga Gitla	18
18	WERBER	Andzel	Izrael (przekupnik)	36	Bayla	24
19	HAILER	Mortka	Mosiek (cyrulik)	42	Henna	35 [1832 D#21]
20	GLUSMAN	Hoim	Urys (kupczyk)	25	Haia	23
21	WAYNTRAUB	Szymha	Nuchyn (kupczyk)	26	Marya	22
22	BOCHNER	Dawid	Josek (kupczyk)	24	Fayga	22
23	KIRSZENBAUM	Boruch	Fiszel (kupiec)	28	Mindla	24 [1832 D#22]
24	AKERMAN	Zyscia	Wolf (wyrobnik)	50	Sura	30
25	RADOMSKI	Mosiek	Szlama (kramarz)	29	Szayndla	20
26	-	Bluma	Nusen Leyb (złotnik)	30	Fayga	28
27	WAYNBUCH	Szulim	Maylich (czapnik)	29	Royza	22
28	FLAMENBAUM	Major Wolf	Judka (rzeźnik)	45	Nacha	32
29	WAYSBORT	Chaja Sura	Michel (rzeźnik)	28	Ruchla	24
30	KORMAN	Hinda Ester	Jankiel (krawiec)	29	Rayzla	25 [1831 D#112]
31	MILWERKIER	Chaim	Josek (mączarz)	36	Łaia	38
32	WAYSBORT	Mindla Fraydla	Jankiel (rzeźnik)	42	Ryfka	36
33	MILICHIOR	Bayla	Szmul (mączarz)	36	Jdes	35
34	PREZEMYSLA	Major	Josek (faktor)	30	Hana	26
35	RATMAN	Ita	Abuś (mączarz)	30	Gela	18
36	WAYNSZTAIN	Eliasz	Leyzor (kramarz)	35	Ruchla	37
37	ZYLBERSZPIC	Necha	Fiszel (piczeńtarz)	36	Haia Sora	30
38	GOLDSZLEGER	Haim Majorek	Jozek (złotnik)	45	Cyrla	39
39	GOLDSZLEGIER	Fayga	Jankiel (złotnik)	27	Marya	24
40	BLAT	Ita Laja	Faywel (krawiec)	25	Małka	23
41	WAYNTRAUB	Bluma Brandla	Izrael (wyrobnik)	20	Dwoyra	20
42	ZYLBERGSZTAIN	Hindla Laja	Josek (czapnik)	30	Mindla	24
43	ALTMAN	Szyfra	Mendel (dzierżawca)	32	Ruchla	32
44	BLICHER	Hoim Mendel	Josek (krawiec)	26	Esterka	24
45	MANDEL	Jochmil Majorka	Aron Judkowicz (mąc.)	26	Małka	25
46	BORENSZTAIN	Mindla Fraydla	Judka (rzeźnik)	36	Marya	24
47	GOLDSZLEGIOR	Fayga	Jankiel Gutman (złot.)	38	Maryam	35
48	FAGIENBOIM	Jza	Zelman (rzeźnik)	50	Frymet	40
49	PREMYSLA	Faywel	Jasek (handlarz)	32	Hana	-
50	LIPSZTAIN	Hana	Szlama (kupiec)	30	Lijcia	-
51	FINKELZTAIN	Haia Sora	German (stolarz)	29	Ajdla	27
52	GOLDSZTAIN	Rocha	Sender (piekarz)	28	Mindla	26
53	KORMAN	Abram	Szyja (handlarz)	30	Brucha	25 [1836 D#33]
54	GOLDSZTAIN	Gitla	Pinkwas (mączarz)	20	Sura	20
55	BLUFARB	Josek	Berek (pachciarz)	28	Szayndla	20
56	WAYTSMAN	Hoim	Peysich [Szmulowicz] (młynarz)	24	Dyna [Moszkow ROYZENBLIT]	20
57	ROYZENBLIT	Izrael Icek	Aron	26	Perla	22 [1832 D#25]
58	BLOCH	Paysich	Dawid (blacharz)	34	Haia	30
59	NAYMAN	Hoim Jankiel	Icyk Mosiek (piekarz)	36	Ruchla	30
60	RUBINSZTAIN	Toiwia	Abram Jakob (handlarz)	38	Cyrla	30

61	BEKERMAN	Josek Hersz	Icyk (furman)	24	Perla	20
62	GLOSS	Zacharyasz	Haskiel (wyrobnik)	26	Sora	24
1831						
1	BORENSZTAJN	Bajla	Judka (rzekak)	38	Maryen	36
2	KORMAN	Mosiek	Pinkus (kupiec)	28	Hana	25
3	GROSFELD	Izrael Jankiel	Haim (targownik)	34	Łafia	30
4	NAYMAN	Dawid Mendel	Mosiek (piekarz)	34	Ruchla	34
5	ROYZENBERG	Leybus	Szlama (tapicer?)	35	Trayna	32
6	LICHTENSZTAJN	Mosiek	Abram (bakalarz)	30	Małka	28
7	ZUROW	Hil	Herszek (kupiec)	26	Mindla	24
8	TENEBOIM	Herszek	Mosiek (pickarz)	36	Nicha	35
9	WAYSBORT	Mindla Hinda	Michel (rzeźnik)	34	Ruchla	32
10	FLOMENBAUM	Hun?	Motel (solarz)	32	Hinda	30
11	HAYLER	Ides	Mosiek (cyrulik)	42	Ryfka	36
12	BOBER	Gisia	Abram (cyrulik)	32	Roya	28
13	GOLDSZLEGIER	Majer	Josek (złotnik)	50	Cyrla	38
14	ROZENBOIM	Stuwa	Herszek (krawiec)	50	Łafia	42
15	FINKIELSZTAYN	Szmul Mendel	Zyndel German (stolarz)	36	Ayda	36
1832						
1	DYTMAN	Moysic Towia	Jakob (mydlarz)	60	Haia Sora	36
2	ROYZENBERG	Szmul Moysic	Abraham (pickarz)	40	Eta	30
3	ROYZENBERG	Sora	Szlama	30	Rayna	25
4	KADYSIEWICZ	Abraham Naftula	Kadys (handlarz)	38	Liscia	30
5	MARGULES	Moysic Layzor	Abraham (kupiec)	40	Liscia	36
6	ZUROW	Hil	Herszek (kupicc)	30	Hindla	28
7	GOLDSZTAN	Cywia	Nusen (faktor)	40	Rayza	30
8	GLIKSON	Ita	Leybuś (kupicc)	40	Ruchla	36
9	BANKIER	Hana Dynka	Maier (kupiec)	34	Esterka	30
10	HAYLER	Ides	Mosiek (cyrulik)	45	Liscia	36
11	ZAYNDERWEBER	Hana	Muniś (szmuklerz)	47	Łaja	40
12	KIRSZENBAUM	Zryl	Fiszel (kupicc)	36	Mindla	32
13	SYLBERSZPIC	Herszek	Haskiel (handlarz)	36	Laia	32
14	KIERSZENBAUM	Mosiek Aron	Motel (rzecznik)	38	Małka	30
15	TENEBAUM	Naftula Herszek	Mosiek (pickarz)	28	Zlota	27
16	KADYSIEWICZ	Cyrla	Chajm [Szmulowicz] (pickarz)	32	Necha [Sendrów WYGODE]	24
17	KIERZ	Łaja	Zelman (krawiec)	27	Hana	25
18	RAYCH	Leyzor	Josek (kupiec)	27	Cypra	33
19	HAYLER	Herszek Jankiel	Mosiek (krawiec)	38	Kayla	32
20	AYZENBERG	Laybuś	Ankiel (garbarz)	37	Eta	26
21	FRID	Ruchla	Majer (krawiec)	34	Ruchla Laja	27
22	GOLDSZTEIN	Haim Jonas	Pinkus (mączarz)	30	Sura	25
23	AYZENBERG	Towia	Jankiel (kupicc)	28	Esterka	24
24	GOLDSZTEIN	Bayla	Sender (mączarz)	36	Mindla	30
25	LEBENDYKIER	Marya	Simon (duchowny)	27	Łafia	24
26	KIRSZENBAUM	Hudes	Icek (kupiec)	34	Cymeta	32
27	KORMAN	Mosiek Chaim	Icek (kupiec)	34	Elka	32
28	KORMAN	Sija	Gierszon (faktor)	32	Fayga	29
29	GIERMAN	Blima	Chaim (kupiec)	42	Sura Szayndla	38
30	KAYLMAN	Mosiek Hil	Leyzor (solarz)	28	Esterka	26
31	BOCHNER	Bina	Josek (kupiec)	25	Fayga	23
32	EPFELBAUM	Chaim Boruch	Herszek (krawiec)	42	Ryfka Gitla	38

1833

1	SZMUKLERZ	Blima Selda	Herszek Leyb	30	Sora	26
2	CUKIERHANDEL	Marya Blima	Mosiek (krawiec)	31	Rayza	24
3	WIBER	Chaim	Abram (waciarz)	26	Gitla	20
4	GOLDSZTAIN	Mosiek	Nusym (faktor)	32	Rayza	30
5	BIRNBAUM	Aron	Abracham	36	Royza	30 [1834 D#26]
6	FINKIELSZTAIN	Szmul Mendel	Gurman (stolarz)	35	Ayyla	33
7	HELTMAN	Łajla	Josek (krawiec)	25	Bayla Ryfka	20
8	HAYLER	Siapsa	Mosiek	46	Hana Lisca	30 [1834 D#23]
9	BEKIERMAN	Rubin	Sane	32	Perla Royza	28
10	FLAJSZAKIER	Chaim	Mosiek (rzeźnik)	50	Szayndla	40
11	GOLDBERG	Perla	Dawid (złotnik)	40	Liciwa	36
12	WEYSMAN	Icek	Peysak [Szmulowicz] (mączarz)	25	Dyna [Moszków ROYZENBLIT]	20
13	ROYZENBERG	Chaim	Herszek (pachciarz)	38	Hana	36
14	ROYZENBLIT	Herszek	Wigdor	36	Ides	30
15	ROYZENBLIT	Leybuś	Aron	26	Perla	22
16	LIPSZTAIN	Roya Touba	Szlama ³ (kramarz)	34	Ryfka	30
17	KIERSZENBAUM	Fayga Rucha	Mendel (kupiec)	27	Ides	24 [1834 D#6]
18	GOTMAN	Izrael	Chaim (szklarz)	28	Gitla	23
19	KRYSZTAL	Abracham Mosiek	Szmerla (solarz)	26	Chaiia	25
20	KIERSZENBAUM	Abracham	Fiszal (kupiec)	28	Meymel	26
21	GISOR	Abracham	Chaim (krawiec)	27	Chaiia	22
22	NAYCHAUZ	Chaia	Mosiek (piekarz)	30	Ryfka	26 [1836 D#9]
23	WAYNTROP	Malka	Andzel (młynarz)	35	Liba	26
24	ROYZENBOIM	Brocha Ryfka	Szmul Moysiek (piekarz)	33	Ester	20
25	MARGULES	Aron	Hil (kupiec)	26	Sura	20
26	ROYZENBERG	Moysiek	Szlama	33	-	-
27	ELBAUM	Szmul Judka	Dawid (krawiec)	30	Sieywa	24
28	WAYSBORT	-	Jankiel (rzeźnik)	45	Rywka	36
29	-	Judka Michel	Aron (mączarz)	30	Ita	-
30	GLIKSON	Dobra	Leybuś (właściciel)	43	Rochla	36
31	MELICHTICER	Mordka Gimpel	Maier (mączarz)	26	Ides	38 [1837 D#8]
32	KORMAN	Mendel	Szyja (szynkarz)	33	Brucha	22
33	KORMAN	Jakob Mendel	Pinkus (kupiec)	25	Hana	22
34	KADYSIEWICZ	Ides	Kadys	27	Liwca	22
35	KORMAN	Mosiek	Jakub (handlarz)	29	Roya	31
36	SZULKAPER	Alter Chaim Moysec	Josek Huna	40	Dwoyra	24 [1836 D#1]
37	MICMACHER	Ita	Aron (czapnik)	40	Chaiia	28
38	HAFTARCZYK	Icek	Szlama (krawiec)	30	Sóra	26

1834

1	MICHES	Icek	Herszek	42	Ita	34
2	SZUKTER	Szmul Mosiek	Jakob (handlarz)	25	Estera	20
3	ROZENBAUM	Hana	Rubin (kramarz)	-	Sura Gitla	35
4	BAUMGARTEN	Ruchla*	Szmerla (bakalarz)	25	Ruchla	20
5	BOCHNER	Nusyn Nuta	Abraham Josek (kramarz)	28	Fayga	23
6	WEINTRAUB	Bayla Laia	Aron (młynarz)	45	Ruchla	32
7	ROZENBLIT	Szmul	Aron (kramarz)	30	Perla	24
8	GOLDBERG	Hana	Leyb (wyrobnik)	36	Fayga	30

³Signature on the bottom is that of Mendel Kierszenbaum, father of #17.

9	ROTMAN	Eliasz	Josek (krawiec)	27	Ryfka Laia	24
10	KORMAN	Mendla	Icek Gierszon (kramarz)	35	Fayga	28
11	WIZENBERG	Leybuś	Boruch (szynkarz)	30	Hana Ruchla	28
12	GOLDBERG	Zelik	Kadys (handlarz)	24	Hana Sora	20
13	FRENKIEL	Bayla Mahel?	Icek (kramarz)	24	Laia	20
14	ZARAW	Sora Perla	Herszek (kramarz)	30	Mindla	25
15	SZNAIDER	Herszek Dawid	Abraam (krawiec)	38	Malka	30 [1836 D#25]
16	KORC	Moszek	Szlama (furman)	45	Terca	36
17	GROSFELD	Ruchla	Haim (targownik)	42	Laya	35
18	ZYLBERING	Ruchla	Leybuś (handlarz)	28	Perla	20
19	MARGULES	Pinkus	Abram (kupiec)	38	Lisca	35
20	NEYMAN	Szyfra	Boruch (kramarz)	33	Royza	30
21	FRYD	Haim Hersz	Maier (krawiec)	42	Ruchla Laia	40
22	EYLINDER	Nisson Jakob	(deceased)	-	Cypra	40
23	ROZENSZTARG	Judas	Sywa (duchowy)	45	Ryfka Liba	36
24	FINKIELSZTAYN	Hana Sura	Peysak (stolarz)	32	-	-
25	GRASGAIRZ	Ita	Wolf (wyrobnik)	32	Mindla	28
26	ROZENBERG	Sura Rayzla	Herszek (krawiec)	43	Gitla	24
27	BANKIER	Brucha	Majer (kramarz)	32	Esterka	30 [1835 D#52]
28	KIERSZENBAUM	Sora Ruchla	Mendel (kupiec)	24	Hudes	20
29	ROZENBERG	Ruchla Laia	Abram (piekarz)	37	Eta	30
30	FRAYDENRAIT	Mordka	Mendel (kramarz)	42	Fayga Zelda	32
31	RYNGOLD	Aron Maier	Pinkus (złotnik)	25	Fraydla	20
32	GOLDBERG	Hana	Izrael (krawiec)	35	Sora Ryfka	28
33	MILICHNIER	Ruchla	Jakob (mączarz)	38	Hana	30
34	RADOMSKI	Ester	Szlama (stolarz)	38	Szyndla	27
35	HAYLER	Haim Josek	Mosiek (cyrulik)	52	Hana Lisca	45
36	KIERSZENBAUM	Brucha Memla	Fiszel (kupiec)	42	Szayndla	36
37	-	Szyfra Hudes	Hil Icek (solarz)	24	Bayla	20
38	KIERSZENBAUM	Liba	Icek (kupiec)	48	Cymla	40
39	WODKA	Abram	Szmul (kupiec)	36	Szyfra	32

1835						
1	KIERSZENBAUM	Szmul Hersz	Moszek (rzeźnik)	28	Sura Małka	24
2	HAFTARZYK	Fayga	Hil (krawiec)	24	Gitla	20
3	GOLDBERG	Szyfra	Dawid (złotnik)	40	Siywa	38
4	WAYNSZTAJN	Royza	Leyzor	48	Hana	28
5	HERCZ	Sora Ryfka	Zelman (krawiec)	35	Hawa	30
6	WAYSBORD	Hinda	Icek (rzeźnik)	40	Golda	28
7	MARGULES	Frymet	Heil (handlarz)	22	Sora Laia	20
8	CEDERBAUM	Haskiel Szia	Mordek (kramarz)	41	Fayga Laia	45
9	FLAUMENBAUM	Ita Liba	Abram (wyrobnik)	32	Haia Sora	-
10	RAYS	Haia Linda	Dawid (krawiec)	36	Golda	30
11	GOLDSZTAJN	Jakub	Pinkus (mączarz)	36	Sura	30
12	ADLER	Rachel	Michel (mączarz)	30	Ruchla	25
13	LEBINDYKIER	Haim	Simon (zostipca rabin)	36	Laia	30
14	GROSMAN	Szyfra	Abram (krawiec)	51	Ryfka	40
15	WAYNTROP	Rywka Dwoyer	Haim (wyrobnik)	45	Sora Bayla	27
16	WAYSBORT	Cyrla	Gdala (solarz)	22	Hana	20
17	ROZENBERG	Gettel Hadasa	Mosiek Leyb (handlarz)	24	Ruchla	24
18	KORNMAN	Nicon Mendel	Izrael Izek (handlarz)	20	Hudes Liba	20
19	WERBER	Dawid	Manac (piekarz)	24	Ryfka	20
20	GRYMBERG	Berek	Abram	33	Dyna	28

21	ALTMAN	Szmul	Abram (zamorkarz?)	39	Fayga	30
22	WAINTROP	Mahel Szayndel	Andzel (młyńcarz)	45	Liba	32
23	WIERZBAUM	Hana Fayga	Szymon (krawiec)	24	Rayzla	20
24	FLAUMENBAUM	Mariem	Motel (solarz)	40	Eta Bryna	36
25	EYZENBERG	Fayga Mindel	Jankiel (kupiec)	35	Eta	32
26	LIPSZTAIN	Icek Mosiek	Szlama (kupiec)	45	Ryfka	37
27	ODENBERG	Jukiel Szymon	Mordek	42	Gitla	30
28	GLIKSON	Brucha	Leybus (liwerant?)	51	Rocha	45
29	ROZENBAUM [cf ROZENBLUM]	Szmul Mosiek	Dawid	20	Ryfka	18
30	KRYSTEL	Sora Ryfka	Szmerek (kupiec)	28	Haya	28
31	NAYMAN	Szyfra	Boruch (kupiec)	32	Royza	30
32	RUBINSZTAIN	Maryem Perel	Josek (mączarz)	28	Łajla	22
33	WYNTRAUP	Pinkus Eliasz	Nuchem (solarz)	30	Mariem	28
34	WAYSBORT	Abela	Mechel (rzeźnik)	48	Ruchla	38
35	MICHLASZ	Uszer	Herszek (garbarz)	34	Ita	30
36	KORMAN	Jochwet	Szyia (kupiec)	40	Brócha	36
1836						
1	KIERSZENBAIM	Josek	Icek	26	Judes	20
2	KIERSZENBAIM	Abram Hil	Icek (kupiec)	48	Cymeta	40
3	WYGENSZPAREK	Szyfra Hudes	Hil (bakalarz)	22	Bayla	20
4	SZOFTENDER [cf SCHOTLAND]	Maylech	Izrael Leyb [Majorowicz] (faktor)	24	Elka [Haimów PRZEMYSŁA]	24
5	KIERSZENBAUM	Eta Tauba	Fiszyl (kupiec)	42	Memla	40
6	-	Simon	Nachman (faktor)	33	Sora	20
7	HAROWICZ	Nala Perel	Berek (kramarz)	20	Liba	18
8	-	Leybus	Boruch Ber (krawiec)	24	Estera	20
9	GOLDFLIS	Haia Jochwet	Herszek (wanarz)	-	Rifka	-
10	BLAD	Josek	Dawid (czapnik)	34	Leyna	28
11	GOLDMAN	Josek Hil	Chaim (krawiec)	-	Dwoyra	29
12	MARGULES	Judasz	Abram (kupiec)	44	Lyscia	40
13	BERENBAIM	Leybus Perec	Abuś (pickarz)	24	Dwoyra	20
14	KORNMAN	Jakub Mendel	Icek (kupiec)	40	Elka	42
15	KORMAN	Szymcha	Icek Gierson (faktor)	40	Fayga	37
16	KORNMAN	Hudes Beyla	Jakub (krawiec)	48	Rayzla	38
17	FLAUMENBAIM	Rachmyel	Jankiel (mączarz)	36	Sora Ryfka	30
18	KLEYNMAN	Aron Dawid	Boruch (wyrobnik)	33	Małka	38
19	RATMAN	Hana Hudes	Abuś	48	Gela	42
20	HAFTAREZYK	Szmul	Szlama (krawiec)	38	Sura	28
21	ZWOLENICKI [cf ZWOLENSKI]	Beniamin	Zelman (krawiec)	34	Hana	30
22	GISER	Icek	Haim (krawiec)	30	Haia	28
23	SOBELMAN	Eliasz	Herszek (czapnik)	30	Dwoyra	38
24	TENENBAUM	Haim Simon	Mosiek (pickarz)	48	Złota	38
25	EYZENBERG	Sender	Leyzor (mączarz)	44	Haia Gitla	40
26	ZAYDENWEBER	Szayndel Judes	Berek (krawiec)	34	Ryfka	24
27	WAYSZER	Hana Dwoira	Maior (krawiec)	47	Ruchla	30
28	[ROZENSZTARG]	Rachmiel	Syia (duchowny)	48	Ryfka Liba	40
29	SYLBERSZTAG	Gdala	Nison (złotnik)	50	Fayga	38
30	FRENKIEL	Gitla Breyndla	Leybus	24	Hudes	20
31	ZYLBERBERG	Josek Icek	Izrael (handlarz solny)	26	Ita	24
32	GROSFELD	Mosiek Jda	Haim (targownik)	37	Łajla	34
33	FRENKIEL	Szlama	Icek (kramarz)	20	Łajla	19

34	WAYNTRAUB	Hena Motel	Kiwa (kramarz)	24	Fayga Ruchla	24
35	HAYLER	Małka Rayzla	Mosiek (cyrulik)	50	Hana Laya	40
36	GLUBMAN	Sura Łaja	Icek (stolarz)	30	Raca	20
37	WASERMAN	Brucha	Leyzor (szewc)	24	Hinda	20
38	GROSFELD	Abuś	Szlama (targownik)	20	Blima	18
39	SZECKTER	Bayla Ruchla	Jakób (kramarz)	24	Ita	20
40	ADLER	Bayla	Judka (garbarz)	40	Cyrla	30
41	KUPERBERG	Eliasz Ezyk	Mosiek Leyb (krawiec)	18	Łaja	38
42	RUTMAN	Herszek	Jakób Josek (krawiec)	20	Cyrla	18
43	ROTBURG	Fradel	Icek (kramarz)	20	Ruchla	18
44	KORMAN	Nupa?	Pinkus (kramarz)	33	Hana Bayla	30
45	KIERSZENBAUM	Marien Pereł	Mordka (rzeźnik)	28	Sura Małka	20

1837						
1	ELBAIM	Szlama	Dawid (krawiec)	32	Sieyna	28
2	ZADENWERBER	Hinda	Munyś (szmuklerz)	38	Łaja	34
3	GLAT	Hill	Herszek (krawiec)	32	Ester Bayla	28
4	NAYCHAUZ	Haim	Mosiek (piekarz)	38	Ryfka	34
5	KORMAN	Nucha	Pinkwas (kupiec)	28	Hana	26
6	ROYZENBERG	Perla	Szlama	37	Frayna	30
7	RAYEL	Hana Liba	Josek (kupiec)	39	Cypra	37
8	KIERSZENBERG	Touba Hinda	Srul Mordka (bakalarz)	20	Hana	18
9	WIERZBICKI	Szmul Layb	Simon	25	Royza	22
10	GOLDBERG	Hana	Dawid (złotnik)	35	Sieyna	32
11	ROZENBAUM	Giendla Brayndla	Herszek (krawiec)	51	Gitla	28
12	ZANWEL	Izrael	Simon (mączarz)	51	Frayda	40
13	HAYLER	Izrael	Mosiek (krawiec)	38	Kayla	32
14	KORMAN	Mosiek Mendel	Josek Jankiel	27	Gołda	27
15	KIERSZENBAIM	Abram Jude	Mendel (kupiec)	25	Hudes	22
16	FINKELSZTEYN	Cypra	Peysak (stolarz)	29	Maryem Zysel	24
17	ROYSENFIELD	Hill Layb	Izrael	19	Hana	19
18	WAYNTROP	Ela	Oroń (młyńcarz)	42	Ruchla	28
19	FINKELSZTEYN	Icek Nysen	Zendel Gierman (stolarz)	32	Aydel	29
20	GOLDBERG	Ryfka Ruchla	Dawid (wyrobnik)	34	Fayga	32
21	NAYCHAUZ	Mindla	Mosiek (piekarz)	38	Fayga Ruchla	26
22	KORC	Raychmiel	Szlama (furman)	34	Małka Treca	30
23	FRYDMAN	Sura Rayzla	Jakup (solarz)	22	Ryfka	18
24	ROZENBAUM	Dyna Ruchla	Szmul Mosiek	24	Ruchla	21
25	KRYSLAT	Abram	Szmerek (handlarz)	25	Haia	24
26	BIRENCWAIG	Naftula Herszek	Berek (wyrobnik)	20	Haia Sura	18
27	WAYSBORT	Abram Chaim	Icek (rzeźnik)	44	Gołda	40
28	NAYMAN	Małka Ryfka	Mosiek (piekarz)	45	Ruchla	36
29	LICHTENSZTEYN	Berek	Abram (handlarz)	26	Ester	24
30	WERBER	Fayga Maryem	Abram (mączarz)	32	Gitla	28
31	BAUMGARTEN	Aron Herszek	Icek (krawiec)	24	Itla	20
32	MELICHINER ⁴	Fayga	Izrael (mączarz)	20	Dwoyra	19
33	RATMAN	Mosiek	Jankiel Josef (krawiec)	26	Cyrla	21
34	RUBINSZTAJN	Mindla	Josek (mączarz)	23	Łaja	22

⁴The exact identities of the MELICHINER men is unclear. 1837 birth record #32 shows the parents to be Izrael, age 20, and Dwoyra, age 19. 1837 marriage #2 unites groom Szmul, age 18, with bride Dwoyra, age 18. The groom's parents are identified as Izrael and Ides. 1840 marriage #5 shows the bride's parents as Szmul and Ides.

35	ROYZENBERG	Haia Sura	Beniamin [Zasmanowicz]	24	Bayla Gitla [Szmulów GOLDRAT]	20
36	ZAYDENWEBER	Frayndla	Berek (krawiec)	28	Ryfka	20
37	GROSZKOWICZ	Mechel Herszek	Wólf (wyrobnik)	41	Mindla	28
38	ROYZENSZTARG	Sura Brucha	Cyna (duchowny)	40	Ryfka Liba	36

1838

1	ROZENFELD	Hill Leybus	Izrael	20	Hana	19
2	ROZENBLIT	Ruchla Laja	Wigdor (handlarz)	44	Ides	36
3	WAJNTROPP	Judka Mosiek	Nuhym (kramarz)	-	Maryem	25
4	ROZENBLUM	Maryem Dwoyra	Izrael Dawid	24	Ryfka	20
5	KRYSZLAT	Leyzur Pinkus	Mordka Icek	22	Hana Cywa	20
6	WAYNBEREK	Andzel	Maylech (czapnik)	36	Ita	20
7	FELDMANN	Rubin	Jakób Szulim (czapnik)	44	Łaia	40
8	GOLSZLEGER	Royza	Jakob Gutman (złotnik)	40	Maryem Hudes	36
9	BOCHNER	Fryszet	Abram Josek	26	Fayga	22
10	EYZENBERG	Mordka Hajm	Jakób (kramarz)	28	Eta	24
11	MARGULES	Alexander	Hil	22	Sura Łaja	20
12	AYBACIC	Janas	Jakób	20	Małka	20
13	MARGULES	Gawryel Josek	Abus (kupiec)	40	Liba	38
14	KIRSZENBAUM	Mosiek Chaim	Zacharyiasz [Ickowicz]	20	Zelda [Moszków ZUROW]	19
15	KIRSZENBAUM	Szlama Zelman	Icek (kupiec)	35	Cymeta	34
16	KIERSZENBAIM	Sura Szprynca	Fiszel (kupiec)	30	Memla	32
17	KORMAN	Nuchym	Gierman (kupiec)	40	Szayndla	38
18	CEDERBAUM	Nusyn	Mordek (kramarz)	44	Fayga	32
19	HEFTAREZYK	Jankiel	Szlama (krawiec)	35	Sora	32
20	BANKIER	Icek Rachmiel	Judka (kramarz)	45	Jochfet	36
21	GOLDRATH	Ryfka	Judka (krawiec)	26	Dyna	21
22	BIRNBAUM	Majer	Abuś (pickarz)	27	Dwoyra	21

1839

1	KAPELMAN	Icek Mosiek	Nasen (pisarz)	40	Haia Silka	28
2	FRANKEL	Rachmiel	Icek (kramarz)	26	Małka Łalia	25
3	SOBELMAN	Sura Małka	Herszek (czapnik)	38	Malka Dobra	29
4	FRENKIEL	Kiwa Binem	Leybus (kramarz)	29	Hudes	24
5	GOLDRATH	Michel	Leyzor (kramarz)	27	Ruchla	26
6	ODERBERG	Makł	Motek	23	Gitla	20
7	HEYLER	Jankiel Maier	Mosiek (cyrulik)	52	Hena Liewc	39
8	ROZENBLIT	Ester Łaia	Aron (kramarz)	38	Perla	29
9	WEYNSFARB	Bencyan	Benysza (kramarz)	27	Ruchla Łalia	25
10	WEYSBORT	Haym Gierszchon	Giedala (stolarz)	26	Hana	23
11	FLOMENBAUM	Golda	Motel (solarz)	33	Eta	28
12	BANKIER	Zelik	Maier (kramarz)	42	Hana Ruchla	34
13	LIPSZTEYN	Rachmiel	Szlama (kupiec)	47	Ryfka	31
14	WUDKA	Szprinca	Szmul (kupiec)	42	Szyfra	39
15	WIZENBERG	Hessa	Szmul (kramarz)	26	Golda	19
16	EYBOSZYTZ	Prejwa Hana	Izrael Jakob (kramarz)	22	Maytla	23
17	ROZENBAUM	Haia	Mosiek (kramarz)	26	Eta	27
18	FINKEILSSTEIN	Abraham	Gierman (stolarz)	42	Batsza	25
19	KORMAN	Kadysz	Icek (kramarz)	28	Hudes Lieba	23
20	-	Ester Leia	Zeynwel Szymenlowicz (mączarz)	48	Freydla	28
21	FLAUMENBAUM	Ester Cywia	Jankiel (mączarz)	30	Sura Ryfka	36
22	ADLER	Mariem Liba	Judka (garbarz)	44	Cyrla	36

23	WEINTROB	Hana Fayga	Leybuś (mączarz)	28	Leia	27
24	SEIDENWEBER	Leybus	Berek (krawiec)	42	Ryfka	25
25	ROZENBERG	Mosiek Mendel	Beniamin [Zasmanowicz] (szpekulant)	25	Bejla Gitla [Szmulów GOLDRAT]	22
26	KOZINICKI	Sura Racha	Icek (kramarz)	25	Rochla	23
27	SZOTLAND	Szyndla	Izrael Leyb (kramarz)	27	Elka	25
28	KORMAN	Mendel	Icek Girson (faktor)	30	Fayga	28
29	KONSKIER	Jakób	Icek (pisarz)	30	Sura	28
1840						
1	ZEYNWLOWICZ	Bryndla	Hersz Leyzor (krawiec)	24	Haia Sura	20
2	GERSZTEIN	Bencyen	Hersz Leib (szmuklerz)	40	Sura	28
3	KIERSZENBAUM	Pinkas	Fiszel (kramarz)	45	Memla	36
4	HAPSZTAIN	Haia Ryfka	Izrael (kramarz)	45	Ela Toba	24
5	GERSZTEIN	Sora Blima	Haim Ber (krawiec)	28	Haia Elka	20
6	LIPSCHITZ	Fayga	Icek [Markowicz]	24	Eta [Peysaków ADLER]	20
7	RADOMSKI	Leybus	Szlama (kupiec)	40	Szyndla	30
8	FREYDMAN	Mariem	Fiszel (kramarz)	20	Ryfka Hindka	-
9	RUBINSZTEIN	Malka	Josek (mączarz)	28	Leya	22
10	FRIEDMAN	Feyga Gittel	Fiszel [Szmulowicz] (pachciarz)	28	Maryem [Icków BERNBOIM]	21
11	WIZENBERG	Fayga	Boruch (szynkarz)	25	Hana Ruchla	30
12	GOLDRATH	Ryfka	Leyzor (handlarz)	25	Ruchla	21
13	LANDE	Leybus	Beniamin Wolf (kramarz)	41	Mędla Silka	30
14	EINDENDER	Judas	Rafel (wyrobnik)	40	Cypra	37
15	HARTMANN	Ester Relle	Izrael (czapnik)	27	Ita	23
16	KRYSZTAL	Haim Maier	Icek (kramarz)	32	Hana Cywia	24
17	ZWOLINSKI	Icek Josek	Zelman (krawiec)	40	Hawa	30
18	KORNMAN	Icek	Josek (zajazd utrzymywały)	28	Golda	28
19	ROZENBLITH	Haskel	Aron (kramarz)	40	Perla	27
20	STOLARZ	Haia Bracha	Nuta	28	Szewa	20
21	GLATT	Alter Hersz	Maylich (handlarz)	28	Sura Dina	24
22	AKERMANN	Josek	Wolf (handlarz)	50	Sura	30
23	LUBELSKI	Mendel	Jankel (krawiec)	28	Eta Gitel	22
24	SZYNFELD	Abraham	Szulim (pacheiarz)	34	Ruchla	30
1841						
1	MARGULES	Zlota	Hill (kramarz)	32	Sura Łaja	31
2	MARGULES	Prywa	Mosiek Wadic [Faywelowicz]	24	Sura [Abraamów MARGULES]	22
3	FLOMENBAUM	Josek	Mortka (solarz)	38	Eta Grywa	36
4	FRIEDMANN	Hill Tobias	Jakub (solarz)	32	Ryfka	31
5	PREMYSLE	Haim	Wolf (duchowny)	50	Laia	48
6	KORMANN	Rachmel	Pinkus (kramarz)	40	Hana	36
7	WEISMANN	Mosiek Aron	Jankel (wyrobnik)	30	Jdes	24
8	KUBA	Rywa	Szmul Dawid (furman)	49	Sura	36
9	FRANKEL	Pinkus	Leybus	-	Hanebes?	28
10	RUTHMAN	Cywia	Abus (mączarz)	48	Golta	47
11	WEISBORD	Abraham	Izrael (czapnik)	33	Ruchla	27
12	RUTHMAN	Abraham Litmann	Jakub Josek (krawiec)	36	Gitla	33
13	MORDKA	Jakub Wolf	Izrael (bakalarz)	33	Hena	27
14	ELBAUM	Izrael	Dawid (krawiec)	46	Szewa	38
15	NABORNY	Jankel	Hemia (czapnik)	27	Lieba	25
16	DAWID	Hana	Izrael (krawiec)	38	Feiga	30

17	FELMANN	Icek	Abraham (tandeciarz)	36	Sura	-
18	FRIEDMANN	Haia Sura	Jankiel (krawiec)	31	Szyfra Roiza	27
19	MENDEL	Beyla Marien	Mosiek (handlarz)	31	Mnicha Laya	27
20	GOLDSZTEIN	Rachmel	Pinkus (mączarz)	41	Sura	38
21	GOLDMANN	Mortka	Aron (krawiec)	52	Laya	43
22	SCHEYNFELD	Roisa	Josek (szkłarz)	43	Gitla	30
23	GLUXSMAN	Gelsa Gitta	Icek (stolarz)	38	Rayza	28
24	ROZENBERG	Hana	Szlama	49	Trana	-
25	SZERMAN	Haia	Kelman (krawiec)	40	Toba	-
26	ADLER	Aron	Judka (garbarz)	48	Cerla	39
27	KORMAN	Hana	Germann (kramarz)	56	Scheindla	49
28	KORMANN	Freyda	Gerszon (faktor)	38	Feiga	32
29	FLOMENBAUM	Ita Cyra	Jankel (mączarz)	40	Sura	-
30	WIERZBUKI	Herszek	Szyme (krawiec)	38	Rayzla	32
31	KERSZENBAUM	Brocha	Icek (kupiec)	50	Tyma	48
32	GERSZTEIN	Ryfka Nеча	Heym (krawiec)	30	Haia	29
33	EDELSZTEIN	Haia	Kopel (handlarz)	42	Bina	42
34	BIRNBAUM	Herszek	Hill Meylich (kupiec)	30	Małka	28
35	DENS	Leyzor	Jankel (krawiec)	38	Haia Sura	30
36	SZWARTZ	Hanzel	Izrael (czapnik)	28	Szeywa	29
37	WODKA	Gesla	Szmul Leyb (kupiec)	50	Szyfra	48
38	WENTRAUB	Szmul	Berek (kramarz)	40	Ruchla	38
39	BOBER	Ruchla	Abraham (cyrulik)	48	Matla	32
40	HEYLER	Tobia	Mosiek (cyrulik)	55	Hena	48
41	WEINBUCH	Sura	Meylich (czapnik)	48	Ita	-
42	LIPSYZ	Szandla	Szlama (handlarz)	50	Sura	40
43	ROZENBLUHM	Jakub Josek	Izrael Dawid	36	Ryfka	30
44	WEINMANN	Ryfka	Izrael Abraham	32	Cywia	28
45	WEINTRAUB	Beyla	Nuchem (kramarz)	45	Maryem	36
46	SZEYNFELD	Jankel	Kadys (szpekulant)	40	Baila	30
47	KADYWOWICZ	Szeidla	Haim (piekarz)	45	Nucha	40
48	NIRENBERSKI	Małka	Mosiek (kramarz)	40	Beyla	38
49	LANDE	Leybus	Beniamin	48	Mindla	45
50	HARTMANN	Ester	Izrael (krawiec)	33	Ita	27
51	FINKELSTEIN	Cypra	Germann (stolarz)	48	Bazia	30
52	BEKERMAN	Haim	Icek (szpekulant)	36	Hawa	33
53	FRANKEL	Mendla	Icek (kramarz)	36	Laya	32
54	ROZENBUCH	Potyal?	Hill (kramarz)	36	Szeiwa	32
55	BANKIER	Leiba	Maier (kramarz)	45	Ruchla	42
56	GUTHMANN	Brantla	Haim (handlarz)	38	Feiga Gitta	30
57	KUPCZYK	Kalman	Salamon	31	Maryem	28
58	SZWAC	Leybus	Herszek (krawiec)	30	Laia	27
59	-	Cyrila	Iser (wyrobnik)	41	Hana	32
60	WEINTRAUB	Dawid	Gottke Szabsowicz (wyrobnik)	50	Ryfka	43
61	JAKUBOWICZ	Toba	Herszek (szpekulant)	42	Beila	30
62	BER	Haim	Wolf (szewc)	52	Ryfka	30

Radom Marriage Extracts 1827-1841

Akt	Surname	Given Name	Age	Father	Mother	Town
1826	No marriage records filmed					
1827						
1	FLUMENBAUM FICHMAN	Mortka Esterka	24 18	Judka (rzeźnik) Kuna (wyrobnik)	Gitla Gitla	Kofsomic?
2	MORKOWICZ FINKIELSZTAIN	Jakob (stolarz) Rocha	26 20	Wolf Gierszon	Esterka Perla	Pińczów R
3	WAITMAN GOLDRAT	Leybus Perla Raysa	19 17	Abracham (wyrobnik) Szmul	Ruchla Hana	Golebiów? R
4	KADYSIEWICZ WYGODE	Haim Necha	20 18	Szmul (krawiec) Sender (wyrobnik)	Laia Ruchla	R Kochanowice gm. R
5	BUCHNER BIRNBAUM	Abracham Fayga Frayda	22 17	Dawid Moszek (kupiec)	Tyda Szayndla	Piotrkowic -
1828						
1	WYMAN ROYZENBLIT	Peycak Dyna	20 18	Szmul Mosek (kupiec)	Malka Royza Hana	Firlej R
1829						
1	SCHOTLAND [cf SZOFTENDER] PRZEMYSŁA	Izrael Leyb Elka	18 18	Major Haim	Brucha Hawa	Stotecznym gub Warszawa R
1830						
1	OPATOWSKI WEYNSZTEYN	Icek Frayda	18 18	Judka Lezyor	Sura Rochla	Przyszurz R
1831	No marriages recorded					
1832	No marriages recorded					
1833						
1	GOLDRAT GROSFIELD	Leyzor Prywa Matla	19 17	Szmul GOLDRAD (krawiec) Ezyk	Hana Hana	R R
2	KLINGERMAN	Icek Hana	20 18	Abram Judka	Małka Temra Rochla (d)	R R
1834						
1	BIRBOIM FAYNGOLD	Sora ⁵ Szulem	19 19	Andzel Ezyk	Haia Dwoyra Dawidowiczów	R Ryczywol
2	GROSFIELD RAYTMAN	Szlama Blima Sora	24 19	Herszek	Frymet Malka Tauba Abusiewicz	R R
1835						
1	EPFELBAUM GOLDSZTAYN	Mosiek Leyb Machla Laia	16 17	Herszek [Ickowicz] Sender	Ryfka Gitla [Moszków] Mindla	R R
2	HAYLER SZTARK	Hil Leyzor Sura Ryfka	18 17	Moszek (cyrulik) Herszek (d)	Laia Fayga	R Szydlowiec
1836						
1	KIERSZENBOIM ZUROW	Zacharyasz Zelda	20 17	Icek Moszek	Ryfka Syma	R R
2	ROZENBERGIER GOLDRAT	Beniamin Bayla	24 18	Zasman Majer Szmul	Haia Sóra Hana	- R
1837						
1	FRYDMAN BERNBOIM	Fiszel Maryem	20 18	Szmul Icek	Ryfka Baila	R R

⁵bride came first on registration!

2	MILICHIOR EYZEMBERG	Szmul Dwoyra	18 18	Izrael Leyzor	Ides Gitla	R R
3	LIPSZYC ADLER	Izrael Icek Eta	21 18	Makus Herszek (handlarz) Peysak Leybusiowicz	Sura Rochla	R -
4	ZAYDENWEBER GOLDBERG	Andzel Eta	24 18	Wigdor (złotnik) Dawid (złotnik)	Małka Marya (d) Sieywa	R R
5	GRUBSZTEYN SZNAYDERMAN	Idzchok Haia	24 18	Mortek Abram (krawiec)	Hana Małka	R R
1838						
1	GLASS FAGELBAUM	Gutman Ruchla	20 18	Berek (d) Abraam	Rayza (d) Małka Sura (d)	R R
2	FRENKIEL GLIKSON	Saul Ruchla	19 18	Jósef (rabin) Leybus (kupiec)	Baca Sora Racha	Zarki R
3	SZYMKOWICZ BLEYWAS	Hersz Leyzor Haia Sura	20 18	Zaywel Nochyn	Małka Sora Royza	R R
1839						
1	LIPSZYC	Izrael Łaja	22 17	Majer Szlama	Bayla Ickowiczów Ruchla Izraelowiczów	Biotna? Biotna?
2	MARGULES MARGULES	Moszek Wadic Sora	18 18	Faywel (d) Abraam	Ruchla Lific	R R
3	WAYSBORT HIMELBAUM	Nuta Huba Siejwa	19 -	Abraham Aron	Małka Frimet Huba	Firlej R
4	DERCAZ GROSMAN	Jankiel Chaja Sora	26 22	Szmul Abraham	Hana Blima (d)	Odrzywol R
5	KOCH BLAT	Majer Herszek Fayga Hadessa	22 18	Lewa Moszek	Łaja Szeyma	Lublin R
6	BRESLAU EPFELBAUM	Cala Chaia Sora	27 17	Berek Herszek Ickowicz	Toba Leybusiowiczów Ryfka Gitla Moszkowiczów	R R
7	BAITLER MARKUS	Mordka Josek Haja Marya	22 19	Herszek Herszek	Fayga Beyla	R -
8	FISKER GROSMAN	Leybus Estera	20 18	Hercyk Abram	Hana Blima	- R
1840						
1	HELPEN CWERNER	Izrael Ruchla Łaja	18 17	Leybus Icek	Chaja Czarna	R R
2	NABOZNYM ZYLBERSZTEIN	Hemia Liba	18 18	Jakob (d) Wigdor (czapnik)	Sora Ryfka	R R
3	BANKIER SZTANBOK	Szmul Chaja Gitla	19 18	Judka Joyna Mortka	Cyrila Dwoyra	R R
4	POPIELBAUM EIZENBERG	Leyzor Alta Menicha	18 17	Hercyk (d) Jankiel	Liba Eta	R R
5	SZAJOWICZ MILICHICER	Icek Ita Estera	24 17	Gimpel Szmul	Neycha Ides	Radomsko R
1841						
1	NAYHAUSZ FRIEDMAN	Jakob Ides	24 20	Majer Leybus	Baila Chana Mendlowiczów	R -
2	KORMANN GROSMAN	Nuta Chawa	20 20	Jankel Abraam	Rayzla ZILBERBERG Blima GERSZTEYN	R R
3	KORTZ FRIDMANN	Leyzor Itka	27 20	Szmul Mortka	Fayga Faygla	- R

Glossary

akta	Polish vital records, often seen as a column heading in vital record indices and extracts to denote the record numbers
bann	document of intent to marry
Cyrillic	alphabet used for Russian alphabet
FHL	LDS (Mormon) Family History Library, in Salt Lake City, Utah
gubernia	geographic/political subdivision of the Russian Empire, similar to a province, which applied to the Kingdom of Poland from 1844 until World War I
HIAS	Hebrew Immigrant Aid Society
landsmen	people who originated in the same village prior to immigration
LDS	Church of Jesus Christ of Latter Day Saints, commonly used to denote the Mormon Family History Library.
matronymic	identification by mother's name
monogenetic	surname from a single progenitor
palatinat	geographical/political subdivision of pre-partition Poland, similar to a province
patronymic	identification by father's name
polygentic	surname originating from multiple progenitors, not necessarily all in the same location
powiat	district, subdivision of gubernia
USC	Urząd Stanu Cywilnego = Civil Records Office, where vital records less than 100 years old are usually stored
województwa	geographical/political subdivision of the Duchy of Warsaw, and of the Kingdom of Poland until its inclusion in Russia's gubernia system in 1844.

POLISH PRONUNCIATION

Polish Alphabet: a ą b c ć d e ę f g h i j k l ł m n ó o ó p r s ś t u w y z ž ž

c	=	ts	a	=	om, on
ch, h	=	kh	ę	=	em, en
ć, cz, ci	=	ch	j	=	y
ś, sz, si	=	sh	dz	=	j
ż, zi , rz	=	zh	ł	=	w
			w	=	v

THE NEXT ISSUE . . .

*is due in your mailbox
sometime this fall*

Deadline for material: September 15, 1997
